

ARTS

MAXIME LANDRY
BRANCHÉ SUR L'ÉMOTION

PAGE A12

LES MUPPETS
DES MARIONNETTES POUR
PETITS ET GRANDS

PAGE A6



L'exposition **Dieu(x), modes d'emploi**, présentée au Musée canadien des civilisations à compter de vendredi prochain, propose un moment de pause et de réflexion sur les diverses pratiques religieuses qui cherchent à coexister dans nos sociétés.

Dieu(x), modes d'emploi, au Musée canadien des civilisations

La coexistence pacifique des divinités

Il porte le nom de Dieu, de YHWH, d'Allah, de Bouddha ou de Vishnu, pour ne nommer que ceux-là.



MUSÉE DE LA CIVILISATION DE QUÉBEC

« Nous assistons à une résurgence du phénomène religieux, et il est important d'en tenir compte pour bien comprendre notre société », soutient Jean-François Léger, maître d'œuvre de *Dieu(x), modes d'emploi*.



VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Pour les uns, il est unique ou prend les traits de Jésus-Christ ou de Garuda l'oiseau mythique, par exemple. Pour les autres, il se décline en plusieurs divinités ou ne peut être représenté sous une forme visuelle humaine ou animale.

L'exposition *Dieu(x), modes d'emploi*, qui prend l'affiche au Musée canadien des civilisations (MCC) la semaine prochaine, propose une incursion intimiste dans le monde des religions contemporaines telles qu'elles sont vécues par le commun des mortels et jette un regard anthropologique, « neutre et respectueux », sur les diverses manières de vivre au quotidien sa spiritualité. Une occasion de méditer sur la place de la religion dans notre société moderne

et sur la coexistence plus ou moins paisible entre les diverses dénominations.

« Avec cette exposition, on s'éloigne de l'histoire et de la théologie pour s'intéresser aux pratiques religieuses d'aujourd'hui, en établissant des recoupements entre ce qui est universel entre les différentes religions et ce qui relève des particularités propres à chacune. Il est important de rappeler que *Dieu(x)* ne provient pas du domaine religieux,

jugement, dans une volonté de mieux comprendre les nombreuses croyances qui existent de par le monde et qui se côtoient de plus en plus dans nos villes », explique le planificateur principal en interprétation du MCC, Jean-François Léger, qui œuvre sur cette exposition depuis trois ans.

Du christianisme à la foi baha'ie, de l'islam au judaïsme, du confucianisme au syncrétisme, de l'Église charismatique

Il est important de rappeler que Dieu(x) ne provient pas du domaine religieux, mais bien de celui des sciences des religions.

Jean-François Léger, planificateur principal en interprétation du Musée canadien des civilisations

mais bien de celui des sciences des religions. Ce ne sont donc pas des autorités religieuses qui parlent, ici, mais bien un comité de 20 scientifiques. Nous restons donc au niveau des pratiques, sans privilégier une religion plus qu'une autre, sans poser de

au daoïsme, de l'hindouïsme à l'agnosticisme, entre autres : près d'une vingtaine de croyances sont explorées dans l'exposition. Sans oublier les traditions autochtones des Premières Nations, une réalité canadienne qui s'est ajoutée à l'exposition initialement conçue en Europe.

« Nous assistons à une résurgence du phénomène religieux, et il est important d'en tenir compte pour bien comprendre notre société, soutient Jean-François Léger. Par les valeurs et les croyances qu'elle véhicule, la religion est un vecteur d'identité qui dénote un rapport au monde et différentes manières de le voir, de le concevoir. Nous ne sommes pas ici dans l'accommodement raisonnable, puisqu'on ne tire pas de conclusions sur les religions explorées, mais nous cherchons à nourrir une réflexion sur une manière de vivre en harmonie ensemble. »

La série de photos représentant des hommes et des femmes de diverses confessions les yeux fermés et vraisemblablement en train de prier ou de méditer incarne bien le message de l'exposition. Grâce à un procédé d'imagerie lenticulaire, ces visages se (con) fondent selon le principe des hologrammes. « Leurs visages évoquent un moment de pause, un instant de prière, même si, on le devine aisément, chacun s'adresse à un dieu différent. Le geste, pourtant, est, à la base, plus ou moins le même et une exposition comme *Dieu(x)* donne justement l'occasion de considérer cette dimension », souligne M. Léger.

Baignant dans des éclairages tamisés et un environnement sonore propices à l'introspection, la salle d'exposition est divisée en 11 thèmes (*Repères, Divinités,*



ARCHIVES, Le Soleil

Le blanc « symbole de la pureté, de la lumière, mais aussi union de toutes les couleurs », est à l'honneur. Ci-dessus : des moulins à prières tibétains.

SOMMAIRE

CD	A13	Livres	A15	Économie	A32
Cinéma	A6	Musique	A10	Carrières	A33
Danse	A5	Théâtre	A14	Tourisme	A25

NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION
Valérie Lessard

PUPITREUR
Yves Bergeras

JOURNALISTES
Marc André Joannis
Maud Cucchi

GRAPHISTE
Frédéric Gélinas

Passages, Cultes, Lieux, Corps, Cycles, Voix, Au-delà, Intercesseurs et Conflits et coexistence) et en autant d'alcôves sphériques où le blanc, «symbole de la pureté, de la lumière, mais aussi union de toutes les couleurs», est à l'honneur, et où le public est convié à se promener sans ordre précis.

Rites, prophètes, idoles

Ici se côtoient des chapelets chrétiens, musulmans (*tobih*) et bouddhistes (*mala* ou *juzu*), dans une même vitrine. Là, l'image de l'Oiseau-Tonnerre sur un tambour traditionnel fait écho aux colorées figures squelettiques soulignant la fête des Morts mexicaine.

Ici, il est possible d'entendre du *gospel*, l'appel à la prière d'un *muezzin*, des chants de méditation de moines et ceux de Bushmen australiens. Là, une superbe arche abrite les rouleaux de la Torah non loin de huit moulins à prières tibétains.

Ici, on aborde la scarification et les rites de passage à l'âge adulte. Là, on se penche sur les gens qui aident les fidèles à entrer en communication avec leur dieu. «On s'intéresse alors aux prêtres dans les diverses religions, mais aussi aux intercesseurs charismatiques et aux prophètes auto-proclamés, tels Louis Jouret, de l'Ordre du Temple solaire, ou encore Raël.»

Ici, on suit le pèlerinage d'Aïcha à la Mecque par le biais d'un échange fictif de lettres et d'appels téléphoniques entre la jeune femme et sa sœur. Là, le témoignage d'une athée sur la vie après la mort s'insère dans la réflexion sur l'au-delà de sept autres personnes aux croyances différentes.

«Les visiteurs seront d'ailleurs invités à s'exprimer sur ce sujet précis, en enregistrant leur témoignage sur leurs propres perceptions de ce qui survient

après la mort. Ils pourront le faire à la caméra ou sous format audio seulement, et leurs témoignages pourront ensuite être inclus dans la section *Au-delà*, après modération. Le contenu ne sera pas jugé selon la pertinence des convictions personnelles des gens, mais nous voulons évidemment éviter les messages dénigrant l'une ou l'autre des religions», précise M. Léger.

Ici on rend compte des calendriers spécifiques à certaines religions. Là les figures d'Elvis et du Che, qui s'insèrent entre un impressionnant avatar de Vishnu et les lettres «personnifiant» YHWH et Allah, soulèvent toute la question de la représentation et de l'idolâtrie.

«On ne dit pas qu'Elvis, Mao ou Che Guevara sont des divinités, tient à préciser Jean-François Léger. Mais on veut attirer l'attention des visiteurs sur les similitudes des pratiques les entourant. Bien des gens croient qu'Elvis n'est pas mort et effectuent des pèlerinages à Graceland. La question mérite donc d'être posée, afin de faire réfléchir les gens sur ces 'religions athées' bien contemporaines.»

Provenant du Musée de l'Europe et de Tempora SA, *Dieu(x), modes d'emploi* a été adaptée au contexte canadien.

D'abord présentée au Musée de la civilisation à Québec, l'exposition réunit quelque 225 objets sacrés et artefacts issus des collections des deux musées canadiens. Il s'agit d'une première collaboration entre les deux institutions muséales.

POUR Y ALLER

OÙ? Musée canadien des civilisations

QUAND? Du 2 décembre 2011 au 3 septembre 2012

RENSEIGNEMENTS? 819-776-7000
www.civilisations.ca



66/100
TIMOTHY 2:11,12

Roy H. Vickers
Tsimshian Tribe
Kitkalla B.C.
9/1/176

COURTOISIE, MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Timothy 2:11, de Roy Vickers, est un visage christique réalisé dans le style autochtone des Tsimshians.

Mark O'Neill, nouveau pdg de la Société du Musée canadien des civilisations

«Souligner l'expérience d'être Canadien»

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Les musées peuvent «avoir un impact concret sur la vie des Canadiens», pour peu qu'on leur en donne les moyens. Et ils doivent être des «lieux de réflexion», croit le nouveau président-directeur général de la Société du Musée canadien des civilisations (SMCC), Mark O'Neill.

Mais pour rallier le public aussi bien que les gouvernements à leur cause, les institutions muséales doivent accroître leur présence dans le pays afin de développer chez les gens un véritable sentiment d'appartenance.

«Il faut développer l'engagement du public, et par engage-

ment, je n'entends pas seulement leur appui financier, souligne M. O'Neill. En fait, je souhaiterais que les musées canadiens des civilisations et de la guerre incarnent des institutions aussi valables pour les Canadiens que le Smithsonian l'est devenu pour les Américains. Nous devons, par le biais des activités et des expositions que nous mettons sur pied, souligner l'expérience d'être Canadien.»

Après 10 ans au sein de la SMCC, M. O'Neill a pris la relève de Victor Rabinovitch, en juin dernier, à la tête de deux des musées de la région d'Ottawa-Gatineau.

Outre l'idée «d'engager les Canadiens dans la durabilité des deux musées», sa vision se base sur deux autres objectifs:

la mise en valeur des recherches effectuées par les équipes de ces institutions, ainsi que le développement de partenariats solides avec d'autres musées, ici comme à l'étranger.

«Nos collections et nos recherches s'avèrent nos plus grandes richesses, qu'il faut savoir rendre accessibles au public si nous voulons qu'il continue à apprendre sur les histoires et les perspectives canadiennes.»

150 ans de Confédération

Les prochaines années permettront aux MCG et MCC de souligner concrètement des anniversaires importants: le 100^e de la Première Guerre et le 150^e de la Confédération.

«Qu'est-ce que ça veut dire, être Canadien, 150 ans après la Confédération? demande Mark O'Neill. Quelles sont nos valeurs, nos aspirations? Il est essentiel de développer une exposition nationale itinérante, multimédia, pour refléter tout ça. Il s'agit d'un projet-clé, pour moi.»

Le nouveau pdg de la Société aspire aussi à explorer d'autres projets et thèmes typiquement canadiens. Après Maurice Richard, il serait à son avis intéressant de monter une exposition autour de la figure de Terry Fox, entre autres.

Il caresse aussi le rêve de traiter de la Révolution tranquille, «qui a changé la société, et pas seulement celle du Québec», considère ce natif de Toronto qui a grandi

à Ottawa.

Le grand défi demeure, selon lui, de «trouver des façons plus efficaces de présenter les résultats de notre travail et de nos recherches sur ces différents sujets». Dans ce contexte, les médias sociaux et Internet deviennent assurément des outils importants à utiliser, des voies à explorer.

«Mais les expériences virtuelles ne remplaceront jamais l'expérience concrète de la rencontre réelle, personnelle entre une personne et un objet. L'appétit pour ce lien avec l'objet ne se dément pas. L'importante augmentation du nombre de visiteurs au Musée canadien de la guerre démontre la volonté du public d'entrer en contact avec l'histoire et de mieux la comprendre», conclut-il.

L'habit fait un travail de moine, à la Maison de la culture

Mon vêtement sous toutes ses coutures



MAUD CUCCHI
mcucchi@ledroit.com

Le centre d'exposition Art-image, à la Maison de la culture de Gatineau, propose à ses visiteurs de déambuler entre les œuvres de cinq artistes de la relève régionale, toutes réalisées d'après le thème *Mon vêtement, mon abri...* De l'accessoire protecteur à la carapace armée, les créations retenues parmi une quinzaine de soumissions sélectionnées d'après croquis déclinent le thème, sous toutes ses coutures.

«Il nous protège, nous couvre, nous dissimule; il nous réchauffe, nous enveloppe et nous sécurise. Il peut toutefois devenir étouffant, isolant et même accablant. Il s'agit de choisir le bon et de bien l'utiliser», lit-on sur le programme de l'exposition. Ainsi, dans le petit studio attenant à la Salle Odyssée, les installations – peintures, sculptures, broderies – posent à leur façon la question de l'habit.



MARTIN ROY, LeDroit

Valérie Mandia devant son tableau *La fabrique du moi*: un nu féminin, écorché vif qui n'est pas sans rappeler les esquisses de Leonard De Vinci.

Dénuement...

Lors de l'appel d'offres lancé il y a deux mois, le thème a d'emblée inspiré Valérie Mandia, étudiante en maîtrise ès arts Lettres françaises à l'Université d'Ottawa. Sur un tableau imposant exposé à l'entrée où nous accueille une femme nue recroquevillée, elle peint le corps écorché vif et fléché, comme le sont les planches d'anatomie de Léonard de Vinci.

«J'ai tout de suite pensé au tissu entamé, confie-t-elle lors du vernissage de l'exposition. Je travaille beaucoup le corps féminin, dont les transformations quotidiennes passent essentiellement par la peau.» Après explication, elle précise que les matériaux utilisés comportent également des matières alimentaires, «une autre façon de se transformer».

...ou revêtement

Dénuement chez l'un, revêtement chez l'autre. Pour *Impression chamanique*, Michèle Lemay a utilisé la technique du feutrage de laine. Elle expose une pelisse épaisse, abri réconfortant face au paysage hivernal imprimé d'après une image numérique.

«Mon travail, influencé par l'art thérapie, développe l'aspect protecteur du vêtement. J'utilise des symboles guérisseurs, comme la présence du chevreuil en arrière-plan qui, dans les légendes, fait fondre le mal autour de lui.»

Mais c'est tout au fond de la salle que surgit l'œuvre la plus inattendue. Guillaume Boudrias-Plouffe, sa petite fille Émeline au bras, présente son installation



MARTIN ROY, LeDroit

«Pour moi, mon vêtement, mon abri, c'est mon foyer», explique Guillaume Boudrias-Plouffe, qui a tissé son installation.

vidéo *Ma Matante*, un abri pastel fait de bonbons *paparmanes* et tissé en laine.

«Pour moi, mon vêtement, mon abri, c'est mon foyer, confie le jeune père de famille. La réminiscence résume mon approche,

qui utilise aussi bien les expressions des adultes pour parler aux enfants, que les éléments réconfortants qui habitent l'enfance.»

Émeline, trois ans et demi, mais déjà bavarde en entrevue, préfère jouer à cache-cache en sautillant

dans la maisonnette que son père a tissée.

«Comme si les enfants enseignaient aux adultes comment approcher l'œuvre», conclut l'artiste.

Pourvu qu'elle ne mange pas

POUR Y ALLER

OÙ? Maison de la culture de Gatineau

QUAND? Jusqu'au 18 décembre
RENSEIGNEMENTS? 819 243 2525

Sous les lumières d'André Fairfield

Le don du deuil

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Le regretté chorégraphe et danseur André Fairfield a disparu depuis plus de deux ans, mais sa vision de la danse contemporaine et son désir de mettre en lumière le talent d'ici seront célébrés, demain, par d'anciennes élèves et comparses de scène.

C'est donc en son honneur que les Productions double vision, aujourd'hui menées à bout de bras par Odette Levac, Magalie Cantin et Sylvie Charette, présenteront 12 pièces retraçant non seulement le parcours professionnel de l'artiste

des extraits, se sont inscrites dans notre processus de deuil, raconte Magalie Cantin. André a toujours voulu que son travail soit accessible à tout le monde et, surtout, qu'il soit teinté d'un message d'espoir, même lorsqu'il touchait à des thèmes comme la mort ou la fameuse Nuit de cristal allemande (qui lui avait inspiré, en 2004, la pièce *Kristallnacht*, NDLR), souligne Magalie Cantin. Il a toujours tendu vers la lumière, c'est pourquoi notre spectacle porte ce titre. » *Vers la lumière* revisitera ainsi, en quelque deux heures, *Vistas*, *La Putain des nazis* et *Kristallnacht*, en plus de nouvelles créations,

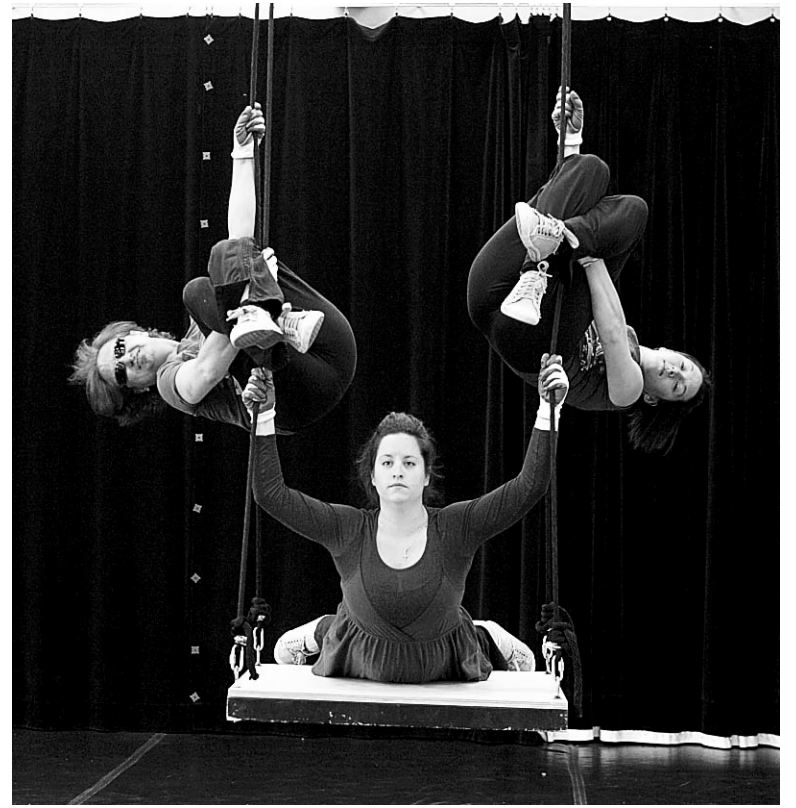
vision», mentionne M^{me} Cantin.

Car, tient-elle à préciser du même souffle, toutes les chorégraphes et danseuses qui contribuent à ce spectacle hommage le font sur une base volontaire.

«Nous n'avons reçu aucun financement pour monter *Vers la lumière* et tout le monde y prend part bénévolement, car nous croyons toutes à la mission de Productions double vision et nous désirons perpétuer la vision d'André», souligne la codirectrice artistique de l'événement.

«André était un grand rassembleur, renchérit-elle. Ça explique pourquoi Christiane Miron, qui a dansé avec André à ses débuts et enseigne aujourd'hui la danse dans la région de Saint-Bruno, a accepté de créer une pièce sur sa relation avec lui. Même chose pour Catherine Allard, à qui il a enseigné à l'Académie de danse de l'Outaouais, et qui viendra de Montréal pour danser un solo en son honneur.»

C'est toutefois Magalie Cantin qui ouvrira le spectacle, sur le coup de 14 h, demain, en interprétant le solo de la Mort, extrait de *Tarot*, dans lequel elle avait dansé avec André Fairfield et Nadia Cooper, qui sera également de



PATRICK WOODBURY, ARCHIVES Le Droit

Le regretté chorégraphe André Fairfield (à gauche) partage la scène avec les danseuses Nadia Cooper (au centre) et Magalie Cantin.

«Les 12 chorégraphies que nous allons présenter se sont inscrites dans notre processus de deuil»

– Magalie Cantin

ayant progressivement perdu la vue dans les années 1990, mais aussi le processus de deuil que son entourage a vécu à la suite de son décès subit, en juin 2009, à l'âge de 49 ans.

«Les 12 chorégraphies que nous allons présenter, en entier ou par

signées par des membres de la compagnie.

«On boucle la boucle, en quelque sorte, tout en ouvrant des portes sur de nouveaux horizons. Les œuvres sélectionnées reflètent le passé, le présent et le futur, notamment de Productions double

la fête. «Je tenais à danser. J'ai en quelque sorte fait mon deuil, à travers ce spectacle», explique celle qui partagera aussi ensuite un rôle avec Jo-Anne Donoghue dans *Kristallnacht*.

Claire Poirier, Bianca Boudreau, Mélissa Roy, Stéphanie Roy et Anne Hennessy complètent la

distribution de la programmation de *Vers la lumière*.

POUR Y ALLER

OÙ? Salle Jean-Després
QUAND? Demain, 14 h

RENSEIGNEMENTS? 819 243-8000

ÇA SE JOUE À DEUX
26 novembre

CE SOIR!

ABEL ET CORNELIU
en musique et en chanson
11 décembre

JEAN-MICHEL ANCTIL
Tel quel | 17 janvier

ODYSSÉE THÉÂTRE
L'ÉCOLE DES FEMMES
2-3 décembre
Production : Théâtre du Nouveau Monde | Texte : Molière | Mise en scène : Yves Desgagnés | Distribution : Jean-Philippe Baril Guérard, Henri Chassé, Pierre Collin, Louise Danis, Sophie Desmarais, Mathieu Handfield, Raymond Legault, Miro et Guy Nadon

Spectacle de Noël

SUSIE ARIOLI
Christmas Dreaming
13 décembre

LE COUNTRY DE QUÉBEC ISSIME
COWBOYS
DE WILLIE À DOLLY
11 janvier

LA REVUE
ZAP
DE L'ANNÉE
7 janvier
DES Z'ARTISTES

MARIO PELCHAT
Toujours de nous
13 janvier

Edgar
et ses fantômes
16-17-18 décembre
La Capitale Groupe financier PRÉSENTE

Florence K
en spectacle
14 décembre
Havana Angels

LE PARTY DES FÊTES
AVEC LES **DION**
19 décembre

RICHARD SÉGUIN
De colères et d'espoir
27 janvier

Les sorties famille
Gazifère
L'ATELIER
danse
22 janvier - 15 h
pour les 5 ans et plus

Les Muppets, ou l'art de donner un coup de jeune à la nostalgie bon enfant

Sans rire, un des meilleurs films de l'année

SONIA SARFATI
La Presse

Les Muppets, version française de *The Muppets* est, à sa manière, l'un des meilleurs films de l'année. Ce retour au grand écran des marionnettes créées par Jim Henson est en effet une grande réussite. Tous ceux qui

ont un cœur d'enfant – surtout s'ils ont grandi avec *The Muppet Show*; et même les autres, plus vieux ou trop jeunes pour être «intimes» avec Kermit et Miss Piggy – succomberont au charme de cette heure et demie d'un bonheur simple et sans cynisme.

Voilà, c'est dit. Le scénario que Jason Segel a

écrit avec son copain Nicholas Stoller (*Forgetting Sarah Marshall*, *Get Him to the Greek*) et que James Bobin (*Flight of the Conchords*) porte à l'écran avec, entre autres, la complicité musicale de Bret McKenzie (l'un des deux ineffables de *Conchords*), utilise avec le panache requis ce qui a fait la signature des marionnettes culte: un humour naïf qui ne se fait jamais aux dépens des autres, enrobé d'innocence et de charme... ce qui n'exclut pas les défauts et les problèmes existentiels (irrésistiblement traduits dans la chanson *Man or Muppet*); de grands numéros musicaux (difficile de rester assis au moment du final, sur Hollywood Boulevard); une façon hilarante de briser le quatrième mur; et un méchant plus grand que nature, ici incarné par Chris Cooper qui menace et inquiète, mais, aussi, chante et rappe!

L'histoire est simple et elle parvient à toucher les nostalgiques d'un certain âge comme à ouvrir la porte de l'univers *Muppet* aux



PHOTO DE COURTOISIE

plus Julie Andrews que jamais) sont ensemble (chastement, il va sans dire) depuis 10 ans. Ils vivent à Smalltown, petite ville qui ressemble à un dérivé de Disneyworld. Pour célébrer leur anniversaire, ils vont visiter Hollywood. C'est là qu'intervient Walter, le frère de Gary, qui est aussi le fan numéro 1 des

rasés, à moins qu'il ne soit rache-té. Une bagatelle de 10 millions\$. Il faut donc regrouper la joyeuse bande (de Kermit à Miss Piggy en passant par Fozzie, Gonzo et les autres) qui s'est séparée il y a 12 ans, et organiser un téléthon.

Ponctué d'apparitions-surprises hilarantes (Jack Black, Jim Parsons, Neil Patrick Harris, Zach Galifianakis, etc.) et divertissantes au possible, façon «bon vieux temps», *The Muppets* est un *feel-good movie* dont on espère déjà la suite. Comment disent-ils ça, déjà? «*Life's a happy song*»? En leur compagnie, c'est vrai!

Les Muppets (*The Muppets*).

De James Bobin.

Avec Jason Segel, Amy Adams, Chris Cooper, Kermit, Miss Piggy, Walter.



REPRÉSENTANT DU CANADA AUX OSCARS® 2012
PLUS DE 1 300 000\$ AU BOX OFFICE

★★★★★
NOW MAGAZINE THE GAZETTE JOURNAL METRO LA PRESSE
★★★★★
JOURNAL DE MONTRÉAL VOIR THE HOUR L'ÉCARTIC CINOCHÉ.COM

DES PRODUCTEURS DE *INCENDIES*

« **MAGNIFIQUE!**
REMARQUABLEMENT INTERPRÉTÉ
PAR LE CHARISMATIQUE FELLAG. »
MANON DUMAIS, VOIR

« **VRAIMENT VRAIMENT
UN TRÈS TRÈS TRÈS BEAU FILM!** »
MARC-ANDRÉ LUSSIER, LA PRESSE

« **MAGISTRAL.** »
PETER HOWELL, THE STAR

« **UNE ŒUVRE BRILLANTE
ET ÉMOUVANTE QUI A
TOUS LES ATOUTS POUR
CHARMER UN LARGE PUBLIC.** »
MAXIME DEMERS, JOURNAL DE MONTRÉAL

« **LES JEUNES COMÉDIENS
FONT PREUVE D'UN APLOMB
ABSOLUMENT INCROYABLE.** »
NORMAND PROVENCHER, LE SOLEIL

« **UN FILM MAGNIFIQUE,
BOULEVERSANT.** »
FRANÇOIS HOUDE, LE NOUVELLISTE

LES FILMS CHRISTAL PRÉSENTE
UNE PRODUCTION MICRO_SCOPE

MONSIEUR LAZHAR

UN FILM DE PHILIPPE FALARDEAU AVEC FELLAG

f MONSIEURLAZHAR WWW.MONSIEURLAZHAR.COM

micro_scope SODEC Québec TELÉFILM Québec Canada astral DOISIEUX ÉTOILE CHRISTAL

PRÉSENTÉ À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS
f LES FILMS CHRISTAL

★★★★★ — LE METRO
★★★★★ « **FORMIDABLE.** » — Brendan Kelly, THE GAZETTE
★★★★★ « **REMARQUABLE.** » — Manon Dumais, VOIR
★★★★★ « **IMPRESSIONNANT.** » — Marc-André Lussier, LA PRESSE

LES FILMS SÉVILLE ET L'ACPAV PRÉSENTENT
GILBERT SICOTTE NATHALIE GAVEZZALI

LE VENDEUR

UN FILM DE SÉBASTIEN PILOTE PRODUIT PAR BERNADETTE PAYEUR ET MARC DAIGLE

acpav SODEC Québec TELÉFILM Québec Canada astral DOISIEUX ÉTOILE technicolor PRESTIGE SÉVILLE

f LeVendeurLeFilm www.LeVendeur-lefilm.com
PRÉSENTÉ À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS
f LES FILMS SÉVILLE

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

LeDroit seville

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER L'UN DES 25 LAISSEZ-PASSER DOUBLES POUR VOIR

CRÉPUSCULE

EN real D 3D ET EN 2D VF de THE DARKEST HOUR

Pour participer, envoyez vos coordonnées à concours@filmsseville.com avec comme sujet «Crépuscule – Le Droit» OU postez le coupon ci-joint à l'adresse indiquée.

Concours «CRÉPUSCULE – LE DROIT»
C.P. 28565, CSP de Verdun, QC, H4G 3L7

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____
ÂGE _____ NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____
COURRIEL _____

Prêt à écrire lisiblement

AU CINÉMA LE JOUR DE NOËL

SAUVEZ-VOUS DE LA NOIRCEUR

Pour participer : Aucun achat requis. Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée. L'annonce sera publiée les 24, 25 et 26 novembre et le tirage aura lieu le 5 décembre 2011. Vingt-cinq (25) gagnants recevront par la poste un laissez-passer pour deux personnes valide en tout temps tant que le film est à l'affiche, dans les cinémas participants. La valeur des prix est de 500\$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Une seule participation par jour par adresse de résidence est acceptée. Règlements complets du concours disponibles chez Les Films Séville.

Crepuscule-LeFilm.com facebook.com/LesFilmsSeville

Scorsese sur les traces de Méliès

NORMAND PROVENCHER
Le Soleil

S'il y a un créneau où personne n'attendait Martin Scorsese, c'est bien le film familial. Or, l'adaptation du roman *The Invention of Hugo Cabret*, de Brian Selznick, rebaptisé *Hugo* pour le grand écran, renfermait une intrigue qui avait tout pour séduire le célèbre réalisateur des *Affranchis* et de *Casino*: une intrigue remontant à l'origine du septième art, sur les traces d'un dénommé Georges Méliès.

Tournant son premier film en neuf ans sans Leonardo DiCaprio, Scorsese donne la vedette au jeune comédien anglais Asa Butterfield (*Le retour de Nounou McPhee*), qui se glisse dans la peau de Hugo Cabret, un orphelin de 12 ans qui connaîtra des aventures inusitées dans le Paris des années 1930, à la faveur d'une rencontre avec un mystérieux personnage (Ben Kingsley) et sa petite-fille (Chloë Grace Moretz).

Seul dans la gare toujours achalandée où il a élu domicile, au cœur des rouages d'une immense horloge, le gamin consacre ses énergies à réparer l'automate que lui a laissé son père avant de mourir. Un travail de longue haleine qui, une fois mené à terme, lui fera rencontrer contre toute attente l'un des pères fondateurs du cinéma, Georges Méliès, auteur du célèbre *Voyage dans la Lune*. Mais un Méliès qui n'est plus que l'ombre de lui-même, aigri, solitaire et rancunier, après une carrière florissante qui a tourné court à l'issue de la Première Guerre mondiale.

Avec un budget imposant – le site spécialisé IMDb avance le chiffre de 170 millions \$ –, Scorsese s'est donné le moyen de ses ambitions pour raconter les débuts du cinéma en s'appuyant sur une histoire enfantine plutôt originale, mais à l'émotion diluée. C'est avec l'histoire de Méliès, à mi-chemin, que le film prend véritablement son envol pour faire vivre un grand et émouvant voyage au cœur de la mémoire du cinéma.

Il ne faut pas chercher très loin la raison de l'engouement de Scorsese pour le roman de Selznick. À titre de président de la Film Foundation, le cinéaste de 69 ans disposait du matériel rêvé pour parler de l'une de ses obsessions cinéphiliques, la préservation et la restauration des vieux films.

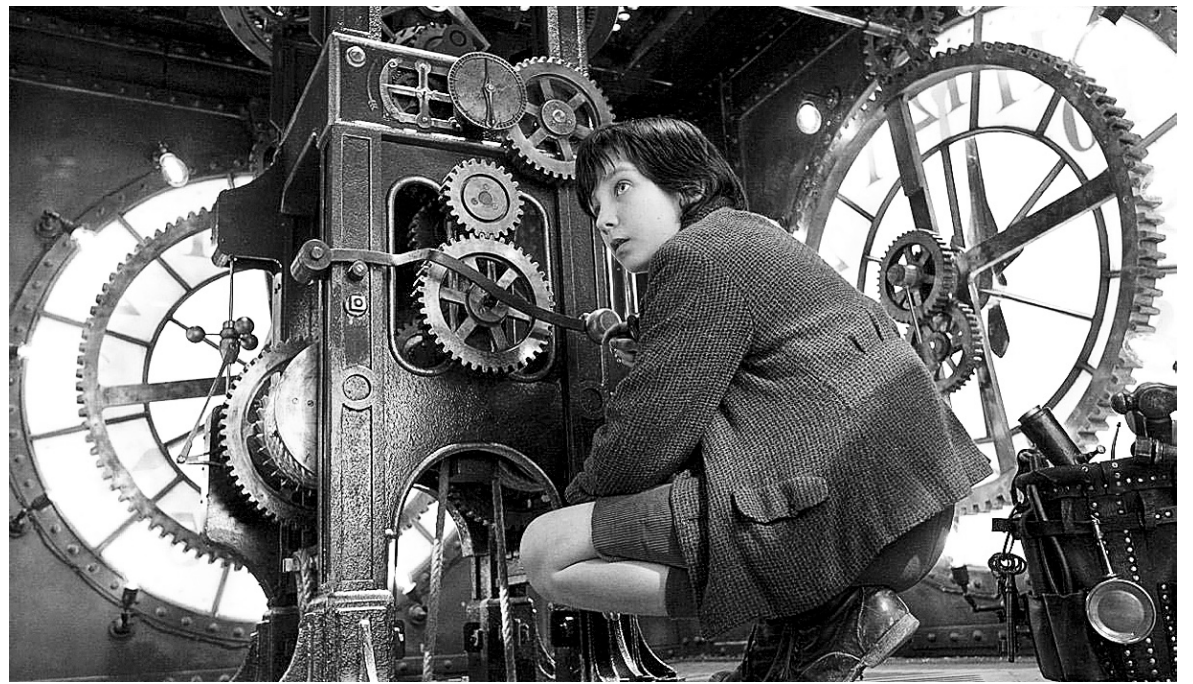
Méliès a vu une vie de labeur quasi réduite à néant. À peine 10 % de ses 800 films ont été sauvés, leur pellicule emportée par le passage du temps ou fondue pour en extraire des produits chimiques recyclés en... talons de chaussures. Pendant trois ans, une équipe de spécialistes a travaillé à la restauration des 13 minutes du *Voyage dans la Lune*, l'équivalent en 1902 de ce qu'est *Avatar* aujourd'hui.

À notre époque d'effets spéciaux tous azimuts, Scorsese ramène

les projecteurs sur l'inventeur des premiers trucages. Car avant de succomber à l'attrait du cinématographe, une machine pour laquelle les frères Lumière ne voyaient aucun avenir (!), Méliès était magicien, faut-il le rappeler.

De toute évidence, Scorsese est plus à l'aise dans le film de gangsters que dans le divertissement familial. L'histoire personnelle du jeune Hugo est vite expédiée et maladroitement mise en contexte. Dans le rôle du père, Jude Law vient faire deux p'tits tours et puis s'en va... De la même façon, le personnage de Sacha Baron Cohen (*Borat*), en inspecteur handicapé qui aime casser de l'orphelin, semble plaqué dans le scénario seulement pour servir d'intermèdes humoristiques.

En revanche, sur le plan visuel, Scorsese livre un travail impeccable. L'utilisation du 3D, une première pour lui, rehausse le caractère vieillot et nostalgique de ce film d'une autre époque. Les images numériques du Paris des années 30 valent le coup d'œil, tout comme les multiples incursions dans l'immense horloge de la gare, un repaire que ne renie-



rait pas Jean-Pierre Jeunet. Scorsese livre un Paris d'antan qui n'est d'ailleurs pas sans rappeler *Amélie Poulain*, avec ses personnages typiquement frenchies.

Mais au-delà de tout, Scorsese rappelle avec *Hugo* que le cinéma demeure la plus merveilleuse machine à rêves jamais inventée par l'homme.

Hugo. De Martin Scorsese.

Avec Asa Butterfield, Chloë Grace Moretz, Ben Kingsley, Sacha Baron Cohen, Emily Mortimer, Christopher Lee, Michael Stuhlbarg, Jude Law, Ray Winstone.

☆☆½

LE FILM #1 AU MONDE

« LE MEILLEUR VOLET DE LA SAGA ! »

MANOILA DARGIS, *The New York Times*

« CAPTIVANT DÈS LA TOUTE PREMIÈRE SCÈNE. ROMANTIQUE, ÉPIQUE ET REMPLI D'ACTION. »

JENNIFER FOX, *YAHOO! MOVIES*

★★★★

« EXCEPTIONNEL !

ATTEINT DE NOUVEAUX SOMMETS. »

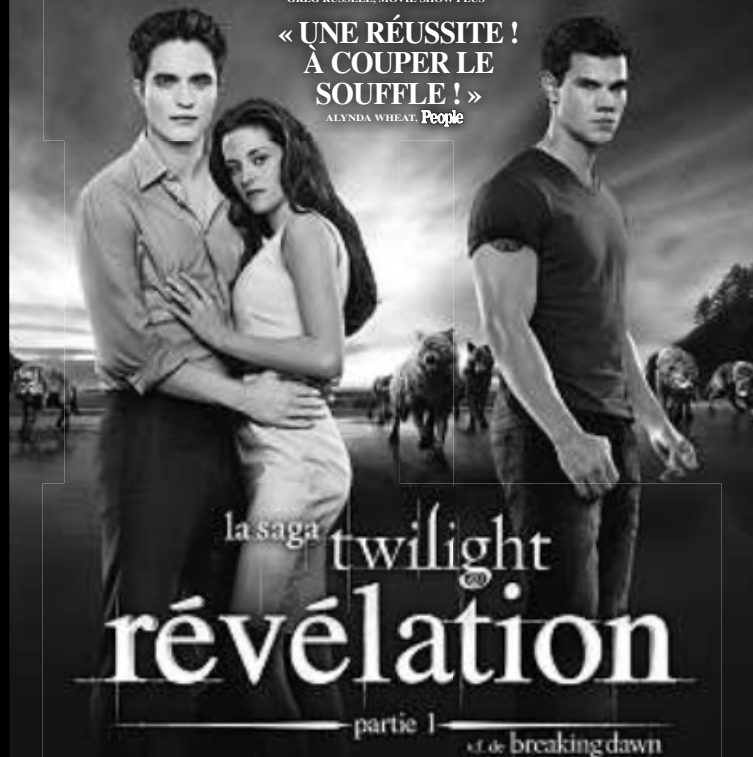
MOSE PERSICO, *CTV MONTREAL*

« L'UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE. »

GREG RUSSELL, *MOVIE SHOW PLUS*

« UNE RÉUSSITE !
À COUPER LE
SOUFFLE ! »

ALYNDIA WHEAT, *People*



la saga twilight
révélation
partie 1 et de breaking dawn

revelation-lefilm.com

REJOIGNEZ LA PAGE OFFICIELLE FACEBOOK.COM/LaSagaTwilight



PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE !

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

LES FILMS SEVILLE



GAGNANT
PRIX GSCA 2011
MEILLEUR FILM PRODUIT POUR ÉCRAN GÉANT
MEILLEURE CINÉMATOGRAPHIE
MEILLEURE MUSIQUE ORIGINALE

IMAX

NÉS
POUR ÊTRE
LIBRES 3D



WARNER BROS. PICTURES et IMAX FILMED ENTERTAINMENT PRÉSENTENT « NÉS POUR ÊTRE LIBRES »

NARRATION FRANÇAISE : MORGAN FREEMAN DIRECTION DE LA PHOTOGRAPHIE : DAVID DOUGLAS MONTAGE : MARK MOTHERSBAUGH
CONCEPTION : PETER THILLAYE MONTAGE : BETH SPIEGEL MONTAGE : TIM BIRUTE MARY GALDIKAS DAME DAPHNE M. SHELDRICK
PRODUCTIONS DÉVELOPPEUR : JILL FERGUSON RÉGIESSSEUR : DIANE ROBERTS PRODUCTION : DREW FELLMAN TEXTES MARQUÉS : DREW FELLMAN RÉALISATEUR : DAVID LICKLEY



IMAX

Présenté par
OTTAWA & CITIZEN

IMAX

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Canada

100, rue Laurier, Gatineau | 819 776-7010 | civilisations.ca/imax

Mission Noël, la modernité au service de la tradition

La magie high-tech de Noël

NORMAND PROVENCHER
Le Soleil

À moins d'un mois de Noël, la comédie d'animation *Mission Noël*, version française de *Arthur Christmas*, propose une façon amusante de se plonger dans l'esprit des Fêtes. Cette production visuellement impeccable, portée par des personnages hilarants, devrait faire le bonheur des petits et des grands. De quoi (re)donner le goût de croire au Père Noël. Ou plutôt aux Pères Noël...

Parlons-en, de l'auguste habitant du Pôle Nord. À 70 ans, le Père Noël, le 20^e de sa dynastie, commence à penser à la retraite, surtout que son fils, le pédant et très high-tech Steve, attend le moment propice pour prendre sa place. Dans l'ombre se tient Arthur le cadet, dont le dévouement et la pureté de cœur passent trop souvent inaperçus.

À quatre heures du matin, la nuit de Noël, un événement inattendu viendra bouleverser la satisfaction du devoir accompli du Père Noël. Dans un village d'Angleterre, une fillette a été oubliée lors de la tournée des étrennes. Convaincu que la magie de la fête est compromise, le Grand Père Noël sautera alors dans son traîneau d'antan, tiré par ses bons vieux rennes, en compagnie du craintif et maladroit Arthur, et un lutin rigolo, spécialiste en emballage de cadeaux. Direction la Grande-Bretagne, qu'on espère atteindre avant l'aube, en passant par... Toronto, la Tanzanie, le Mexique, Cuba et le beau milieu de l'Atlantique. À 136 ans, disons que le Papi Noël a un peu de mal à se servir d'un GPS.

L'heureuse combinaison de la tradition et de la modernité s'avère l'une des grandes forces du film. Les enfants qui croient

que la distribution de millions de cadeaux est impossible à accomplir en une seule nuit tomberont des nues. On découvre (enfin) le comment du pourquoi.

Des dizaines de milliers de lutins, depuis un centre de contrôle digne de la Nasa, dirigent les opérations, durant la nuit magique. Des confrères entraînés comme des paramilitaires, descendant en rappel d'un immense vaisseau, sont chargés de pénétrer dans les maisons pour déposer les cadeaux au pied de l'arbre. Tout est minuté, synchronisé, réglé comme du papier à musique. De quoi lever notre chapeau aux Pères Noël de jadis qui accomplissaient le même boulot sans aucune aide...

D'ailleurs, lorsque la technologie dernier cri connaît un raté, quoi de mieux que la bonne vieille façon de faire. Comme quoi la magie de Noël fera toujours mieux qu'un iPad ou un



téléphone intelligent...

Au royaume des films des Fêtes, *Mission Noël* est sans doute le plus réussi et le plus touchant depuis *The Polar Express*, de Robert Zemeckis, en 2004. La réalisatrice Sarah Smith, également scénariste avec Peter Baynham (*Borat*), abat de la belle besogne. On rit

souvent, et de bon cœur, à cette folle histoire intergénérationnelle de Père Noël. Et la finale, réunissant les mâles du clan, a de quoi ébranler les cœurs les plus durs.

Mission Noël (Arthur Christmas).
De Sarah Smith.
☆☆☆½

GATINEAU (Cinéma 9)
120, RUE DE L'HÔPITAL, 819 568-6070

LES PETITS PIEDS DU BONHEUR 2-3D VEN, LUN, MER, JEU: 7H05 9H35 SAM, DIM, MAR: 1H15 3H45 7H05 9H35 **JACK ET JILL** (G) VEN, LUN, MER, JEU: 7H20 9H30 SAM, DIM, MAR: 1H20 4H00 7H20 9H30 **MISSION NOËL 3D** (G) VEN, LUN, MER, JEU: 7H00 9H15 SAM, DIM, MAR: 1H00 3H20 7H00 9H15 **LA SAGA TWILIGHT: RÉVÉLATION** (G) VEN, LUN, MER, JEU: 6H30 7H10 9H20 9H50 SAM, DIM, MAR: 12H20 1H10 3H10 3H50 6H30 7H10 9H20 9H50 **LES MUPPETS** (G) VEN, LUN, MER, JEU: 7H15 9H45 SAM, DIM, MAR: 12H30 3H15 7H15 9H45 **MONSIEUR LAZHAR** (G) VEN, LUN, MER, JEU: 6H50 9H05 SAM, DIM, MAR: 12H50 3H05 6H50 9H05 **HAROLD ET KUMAR FÊTENT NOËL** (13 ANS) VEN À JEU: 9H00 **LE CHAT POTTÉ 3D** (G) VEN, LUN, MER, JEU: 6H40 8H45 SAM, DIM, MAR: 12H40 3H00 6H40 8H45 **LES IMMORTELS** (13 ANS) VEN, LUN, MER, JEU: 6H20 SAM, DIM, MAR: 12H10 2H45 6H20

GATINEAU (CINÉMA CINÉPLEX STARCITÉ GATINEAU)
115, BOUL. DU PLATEAU, 819 770-1090

HAPPY FEET TWO (G) VEN-DIM, MAR 12:50, 3:35, 7:10, 9:50; LUN, MER, JEU 7:10, 9:50 **IMMORTELS 3D** VEN-DIM, MAR 1:10, 4:15, 7:40, 10:10; LUN, MER, JEU 7:40, 10:10 **HUGO 3D** VEN-DIM, MAR 12:55, 3:50, 7:05, 10:05; LUN, MER, JEU 7:05, 10:05 **THE MUPPETS** (G) VEN-DIM, MAR 1:15, 3:55, 7:20, 9:55; LUN, MER, JEU 7:20, 9:55 **JACK AND JILL** (G) VEN-DIM, MAR 1:45, 4:35, 7:25, 9:30; LUN, MER, JEU 7:25, 9:30 **THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1** (G) VEN-DIM, MAR 12:45, 1:00, 3:30, 3:45, 7:15, 7:30, 10:00, 10:15; LUN, MER, JEU 7:15, 7:30, 10:00, 10:15 **LE VENDEUR** VEN-DIM, MAR 1:20, 4:10, 6:35, 9:00; LUN, MER, JEU 6:35, 9:00 **LE CHAT POTTÉ** (G) VEN-DIM, MAR 1:40, 4:25, 7:35, 9:50; LUN, MER, JEU 7:35, 9:50 **MISSION NOËL** (G) VEN-DIM, MAR 1:25 **MISSION NOËL 3D** (G) VEN-DIM, MAR 4:05, 6:30, 9:05; LUN, MER, JEU 6:30, 9:05 **LES IMMORTELS** VEN-JEU 9:55 **JACK ET JILL** (G) VEN-DIM, MAR 1:30, 4:20, 7:45; LUN, MER, JEU 7:45 **LA SAGA TWILIGHT: RÉVÉLATION 1ÈRE PARTIE** (G) VEN-DIM, MAR 12:30, 3:15, 7:00, 9:45; LUN, MER, JEU 7:00, 9:45 **LES PETITS PIEDS DU BONHEUR 2** (G) VEN-

CINÉ STARZ (LES PROMENADES)
1100, BOUL. MALONEY OUEST, 819 568-8000

GANTS D'ACIER G VEN-DIM 1:35 3:50 6:05 8:20 LUN-JEU 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00 **JOHNNY ENGLISH RENAIT** G VEN-DIM 4:00 5:45 7:30 9:20 LUN-JEU 1:55 3:45 7:40 9:30 **CAFÉ DE FLORE** G VEN-DIM 5:00 9:05 LUN-JEU 1:50 7:25 9:30 **LES SCHTROUM-PFS** G VEN-DIM 12:00 1:50 3:40 7:25 LUN-JEU 12:00 3:55 **FOOTLOOSE** G VEN-DIM 12:00 2:00 7:05 LUN-JEU 12:00 3:50 5:50 **ENLEVEMENT** G VEN-DIM 5:30 9:15 LUN-JEU 12:00 5:30 **ESPIONS EN HERBES 4** G VEN-DIM 12:00 1:50 3:25 **GARDIEN DU ZOO** G VEN-DIM 12:00 **LE BONHEUR DES AUTRES** 13+ LUN-JEU 2:00 7:50 9:35 **STARBUCK** G VEN-DIM 5:45

GATINEAU (GALERIES AYLMER)
400, BOUL. WILVEND-LAVIGNE, 613 248-2526

ARTHUR CHRISTMAS 3D (V.O.A) G VEN-DIM 13H00 - 15H10 - 19H00 - 21H10 LUN 19H00 MAR 13H00 - 15H10 - 19H00 - 21H10 MER-JEU 19H00 - 21H10 **LES PETITS PIEDS DU BONHEUR 2 3D** (V.F) G VEN-DIM 15H00 - 21H00 MAR 15H00 - 21H00 MER-JEU 21H00 **HAPPY FEET 2 3D** (V.O.A) G VEN-DIM 12H45 - 18H45 LUN 18H45 MAR 12H45 - 18H45 MER-JEU 18H45 **THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN (V.O.A)** VEN-DIM 13H10 - 15H30 - 19H10 - 21H30 LUN 19H10 MAR 13H10 - 15H30 - 19H10 - 21H30 MER-JEU 19H10 - 21H30 **JACK & JILL** (V.O.A) G VEN-DIM 13H10 - 19H10 LUN 19H10 MAR 13H10 - 19H10 MER-JEU 19H10 **IMMORTAL 2D** (V.O.A) 13+ VEN-DIM 15H20 - 21H20 MAR 15H20 - 21H20 MER-JEU 21H20 **CINE-MAMAN HAPPY FEET 2 3D** (V.O.A) G MAR 12H45 **THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN** (V.O.A) G DJE MAR 13H10 **JACK & JILL** (V.O.A) G MAR 13H10 **ARTHUR CHRISTMAS 3D** (V.O.A) G MAR 13H00

GATINEAU (THÉÂTRE IMAX)
100 RUE LAURIER, 819 776-7010

CORAU DU PACIFIQUE VEN, 25 NOVEMBRE: 20 H 05 MER, 30 NOVEMBRE: 20 H 05 JEU, 1ER DÉCEMBRE: 20 H 05 **CORAL REEF ADVENTURE** SAM, 26 NOVEMBRE: 20 H 05 DIM, 27 NOVEMBRE: 19 H 10 MAR, 29 NOVEMBRE: 20 H 05 **L'EXPRESS DES ROCHEUSES** VEN, 25 NOVEMBRE: 16 H, 19 H SAM, 26 NOVEMBRE: 16 H DIM, 27 NOVEMBRE: 16 H LUN, 28 NOVEMBRE: 12 H 55 MAR, 29 NOVEMBRE: 16 H, 19 H MER, 30 NOVEMBRE: 12 H 55, 16 H JEU, 1ER DÉCEMBRE: 12 H 55, 16 H, 19 H **ROCKY MOUNTAIN EXPRESS** VEN, 25 NOVEMBRE: 11 H 50, 14 H, 17 H SAM, 26 NOVEMBRE: 11 H 50, 14 H, 17 H, 19 H DIM, 27 NOVEMBRE: 11 H 50, 14 H, 17 H, 18 H 05 LUN, 28 NOVEMBRE: 11 H 50, 14 H MAR, 29 NOVEMBRE: 11 H 50, 14 H, 17 H MER, 30 NOVEMBRE: 11 H 50, 14 H, 17 H, 19 H JEU, 1ER DÉCEMBRE: 10 H 45, 14 H, 17 H **NES POUR ÊTRE LIBRES 3D** VEN, 25 NOVEMBRE: 10 H 45 SAM, 26 NOVEMBRE: 12 H 55 DIM, 27 NOVEMBRE: 12 H 55 MAR, 29 NOVEMBRE: 12 H 55 **BORN TO BE WILD 3D** VEN, 25 NOVEMBRE: 12 H 55, 15 H SAM, 26 NOVEMBRE: 10 H 45, 15 H DIM, 27 NOVEMBRE: 10 H 45, 15 H LUN, 28 NOVEMBRE: 10 H 45 MAR, 29 NOVEMBRE: 10 H 45, 15 H MER, 30 NOVEMBRE: 10 H 45, 15 H JEU, 1ER DÉCEMBRE: 11 H 50, 15 H

OTTAWA (CINÉMA BYTOWN)
325, RUE RIDEAU, 613 789-3456

TAKE SHELTER (V.O.A., 14A) VEN 9:25, SAM 6:50, DIM 3:35 & 8:50, LUN & MAR 6:45, MER 4:30, JEU 9:25 **MELANCHOLIA** (V.O.A., PG) VEN 6:40, SAM 4:05 & 9:20, DIM 6:05, LUN 4:00, MAR 9:15, MER 9:20, JEU 6:40 **MIDNIGHT IN PARIS** (V.O.A., PG) VEN 4:35, SAM 9:00, DIM 1:30 **DELICATESSEN** (V.O.F. S.T.A., 14A) LUN 9:15, MAR 4:35 **REVENGE OF THE ELECTRIC CAR** (V.O.A., 14A) MER 7:00

OTTAWA (SOUTH KEYS)
2214, RUE BANK, 613 736-1115

HAPPY FEET TWO (PG) VEN-JEU 10:40, 1:20, 3:45, 6:30, 9:15 **HAPPY FEET TWO 3D** (PG) VEN-JEU 11:05, 1:40, 4:15, 7:10, 9:40 **PUSS IN BOOTS 3D** (G) VEN-JEU 11:15, 1:30, 4:35, 6:55, 9:25 **ARTHUR CHRISTMAS** (G) VEN-JEU 10:55, 1:35, 4:00, 7:05, 9:45 **IMMORTELS** (18A) VEN-JEU 12:20, 3:30, 7:45, 10:15 **HUGO 3D** (PG) VEN-JEU 10:35, 1:25, 4:25, 7:20, 10:05 **THE MUPPETS** (G) VEN-JEU 11:00, 1:45, 4:20, 7:15, 10:00 **JACK AND JILL** (PG) VEN-JEU 10:45, 1:05, 3:25, 6:45, 9:05 **THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1** (PG) VEN-SUN, MAR, JEU 10:30, 10:50, 1:10, 1:50, 4:05, 4:40, 7:00, 7:30, 9:55, 10:15; LUN 10:30, 11:20, 1:20, 1:20, 4:10, 5:00, 7:10, 8:00, 10:00 **TOWER HEIST** (PG) VEN-JEU 11:10, 1:55, 4:30, 6:55, 9:35 **J. EDGAR** (PG) VEN-MER 12:00, 3:20, 6:50, 9:50; JEU 12:00, 3:20, 10:25 **COLLABORATORS** JEU 7:00

OTTAWA (COLISEUM)
3090, AVE. CARLING, 613 596-9475

HAPPY FEET TWO (PG) VEN-DIM 12:20, 3:20, 6:45, 9:20; LUN-JEU 3:25, 6:45, 9:20 **HAPPY FEET TWO 3D** (PG) VEN-SAM 1:00, 4:20, 7:25, 10:00; DIM 7:25, 10:00; LUN 4:20, 10:00; MAR-JEU 4:20, 7:25, 10:00 (G) VEN-DIM 1:20, 4:30, 7:20, 9:40; LUN-JEU 4:30, 7:20, 9:40 **ARTHUR CHRISTMAS** (G) JEU 1:00 **ARTHUR CHRISTMAS 3D** (G) VEN-JEU 3:45, 6:40, 9:15 **IMMORTELS** (18A) VEN-DIM 1:40, 4:15, 7:15, 9:55; LUN-JEU 4:15, 7:15, 9:55 **HUGO 3D** (PG) VEN-DIM 1:30, 4:40, 7:30, 10:15; LUN-JEU 4:40, 7:30, 10:15 **THE MUPPETS** (G) VEN-DIM 12:50, 4:00, 7:00, 9:45; LUN-JEU 4:00, 7:00, 9:45 **JACK AND JILL** (PG) VEN-DIM 12:55, 3:35, 7:05, 9:35; LUN-JEU 3:35, 7:05, 9:35 **THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1** (PG) VEN-DIM 12:30, 3:30, 6:30, 9:30; LUN-JEU 3:30, 6:30, 9:30 **THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1** (PG) VEN-DIM 1:10, 4:10, 7:10, 10:10; LUN-JEU 4:10, 7:10, 10:10 **THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1** (PG) JEU 1:00 **TOWER HEIST** (PG) VEN-DIM 12:45, 3:50, 6:35, 9:10; LUN-MER 3:50, 6:35, 9:10; JEU 3:50 **J. EDGAR** (PG) VEN-DIM 12:35, 3:40, 6:50, 9:50; LUN-JEU 3:40, 6:50, 9:50 **RAIDERS OF THE LOST ARK** LUN 7:00 **BEN-HUR** DIM 12:30 **COLLABORATORS** JEU 7:00

OTTAWA (EMPIRE CENTRE RIDEAU)
50, RUE RIDEAU, 613 688-0198

THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1 (PG) VEN 4:15, 7:00, 9:35; SAM-DIM 1:30, 4:15, 7:00, 9:35; LUN-JEU 4:15, 7:00, 9:35 **THE MUPPETS** (G) VEN-LUN-JEU 4:30, 7:15, 9:45; SAM-DIM 1:45, 4:30, 7:15, 9:45 **ARTHUR CHRISTMAS 3D** (G) VEN-LUN-JEU 4:45, 6:45, 9:00; SAM-DIM 2:00, 4:45, 6:45, 9:00

OTTAWA (EMPIRE 7)
111, RUE ALBERT, 613 688-0198

HUGO (PG) VEN, LUN, JEU 3:40, 6:40, 9:15; SAM-DIM 12:40, 3:40, 6:40, 9:15 **THE DESCENDANTS** (14A) VEN, LUN, JEU 3:30, 6:30, 9:20; SAM-DIM 12:30, 3:30, 6:30, 9:20 **MARGIN CALL** VEN, LUN, JEU 3:45, 6:45, 9:30; SAM-DIM 12:45, 3:45, 6:45, 9:30 **J. EDGAR** (PG) VEN, LUN, JEU 3:20, 6:20, 9:10; SAM-DIM 12:20, 3:20, 6:20, 9:10 **HAPPY FEET TWO** (PG) VEN, LUN, WED 3:50, 6:50, 9:05; SAM-DIM 12:50, 3:50, 6:50, 9:05; JEU 3:50 **LIKE CRAZY** (14A) VEN, LUN, JEU 3:35, 6:35, 9:35; SAM-DIM 12:35, 3:35, 6:35, 9:35 **MARTHA MARCY MAY MARLENE** (14A) VEN, LUN, JEU 3:25, 6:25, 9:25; SAM-DIM 12:25, 3:25, 6:25, 9:25 **NATIONAL THEATRE LIVE: COLLABORATORS** JEU 7:00

OTTAWA (Empire Theatres Orleans)
3752 Innes Rd. 613-830-4400

TOWER HEIST (PG) VEN-JEU 3:20, 10:10 **IMMORTELS 3D** (18A) VEN-DIM, MAR 4:30, 7:30, 10:15; LUN, MER, JEU 7:30, 10:15 **J. EDGAR** (PG) VEN-DIM, MAR 12:15, 6:15; LUN, MER, JEU 6:15 **JACK AND JILL** (PG) VEN-DIM, MAR 1:30, 3:50, 7:20, 9:40; LUN, MER, JEU 3:50, 7:20, 9:40 **THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1** (PG) VEN-SAM 1:00, 4:00, 7:00, 10:00; DIM, MAR 1:00, 4:00, 7:00, 10:00; LUN, MER, JEU 4:00, 7:00, 10:00

HAPPY FEET TWO 3D (PG) VEN-SAM 3:15, 6:40, 9:10; DIM-JEU 3:15, 6:40, 9:10 **ARTHUR CHRISTMAS 3D** (G) VEN-JEU 4:20, 6:50, 9:15 **HUGO 3D** (PG) VEN-DIM, MAR 12:50, 3:40, 7:10, 9:50; LUN, MER, JEU 3:40, 7:10, 9:50 **PUSS IN BOOTS** (G) VEN-DIM, MAR 1:10, 4:10, 6:20, 9:00; LUN, MER, JEU 4:10, 6:20, 9:00 **THE MUPPETS** (G) VEN-DIM, MAR 1:15, 4:15, 7:15, 9:45; LUN, MER, JEU 4:15, 7:15, 9:45 **ARTHUR CHRISTMAS** (G) VEN-DIM, MAR 1:20 **HAPPY FEET TWO** (PG) VEN-SAM 12:20; DIM, MAR 12:20 **HUGO** (PG) VEN-DIM, MAR 12:40; LUN, MER, JEU 4:30 **THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1** (PG) VEN-SAM 12:30, 3:30, 6:30, 9:30; DIM, MAR 12:30, 3:30, 6:30, 9:30; LUN, MER, JEU 3:30, 6:30, 9:30

GLOUCESTER (SILVERCITY)
2385, PR. CITY PARK, 613 688-8800

A VERY HAROLD & KUMAR CHRISTMAS (18A) VEN-JEU 1:35, 3:50, 6:10, 8:30, 10:45 **HAPPY FEET TWO** (PG) VEN-DIM 12:30; LUN-JEU 2:00 **HAPPY FEET TWO 3D** (PG) VEN-DIM 3:00, 5:30; SAM 3:00; LUN-JEU 4:40 **PUSS IN BOOTS 3D** (G) VEN-DIM 12:50, 3:15, 5:35, 7:55, 10:10; LUN-JEU 1:20, 3:30, 5:40, 7:55, 10:10 **ARTHUR CHRISTMAS** (G) VEN-DIM 12:25; LUN-JEU 1:15 **ARTHUR CHRISTMAS 3D** (G) VEN-DIM 2:50, 5:15, 7:40, 10:00; LUN-JEU 3:45, 7:40, 10:00 **IMMORTELS 3D** VEN-SAM 12:10, 2:40, 5:20, 8:00, 10:45; DIM 5:20, 8:00, 10:45; LUN, MER, JEU 2:40, 5:20, 8:00, 10:45 **HUGO 3D** (PG) VEN-JEU 1:30, 4:30, 7:30, 10:20 **WE BOUGHT A ZOO** SAM 7:00 **THE MUPPETS** (G) VEN-DIM 11:45, 2:30, 5:10, 7:50, 10:30; LUN-MAR, JEU 2:30, 5:10, 7:50, 10:30; MER 5:10, 7:50, 10:30 **THE MUPPETS** (G) MER 1:00 **JACK AND JILL** (PG) VEN-JEU 1:20, 3:40, 6:00, 8:20, 10:40 **THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1** (PG) VEN-DIM 12:05, 12:35, 1:30, 2:45, 3:20, 4:15, 5:25, 6:40, 7:20, 8:10, 9:25, 10:05, 10:45; LUN-JEU 1:05, 1:30, 2:45, 3:45, 4:15, 5:25, 6:40, 7:20, 8:10, 9:25, 10:05, 10:45 **TOWER HEIST** (PG) VEN-DIM 12:30, 3:00, 5:30, 8:05, 10:40; LUN-MER 1:50, 4:50, 8:05, 10:40; JEU 1:50, 4:40, 10:40 **IN TIME** (PG) VEN, DIM 7:55, 10:25; SAM 10:25; LUN-JEU 7:35, 10:15 **THE DESCENDANTS** (14A) VEN-DIM 11:45, 2:25, 5:05, 7:45, 10:25; LUN-MAR, JEU 2:25, 5:05, 7:45, 10:25; MER 5:05, 7:45, 10:25 **THE DESCENDANTS** (14A) MER 1:00 **BEN-HUR** DIM 12:30 **MY WEEK WITH MARILYN** (14A) VEN-DIM 12:40, 3:10, 5:40, 8:10, 10:35; LUN-JEU 1:00, 3:20, 5:40, 8:10, 10:35 **J. EDGAR** (PG) VEN-JEU 1:25, 4:25, 7:25, 10:30 **HAPPY FEET TWO** (PG) VEN-DIM 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:55; LUN-JEU 1:00, 4:00, 7:00, 9:30 **COLLABORATORS** JEU 7:00

AVIS AUX CINÉPHILES LES HORAIRES DE CINÉMA NOUS SONT FOURNIS PAR LES EXPLOITANTS DE SALLES ET SONT GÉNÉRALEMENT TRÈS FIABLES. IL ARRIVE PARFOIS QUE LES CINÉMAS CHANGENT LEURS HORAIRES SANS NOUS AVISER. IL EST DONC PRÉFÉRABLE DE VÉRIFIER LE FILM ET L'HEURE EN TÉLÉPHONANT AU CINÉMA.

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

DU 25 NOVEMBRE AU 1 DÉCEMBRE

CINÉ STARZ
1100, BOUL. MALONEY OUEST (LES PROMENADES)

13 à 64 ans Lundi à Mercredi: 3.00\$ tx. inc. Jeudi à Dimanche après 18hrs: 4.00\$ tx. inc.
65 ans et plus: 3.00\$ tx. inc. en tout temps
12 ans et moins: 3.00\$ tx. inc. en tout temps

WWW.CINESTARZ.CA ★ 819.568.8000

<p>Kevin Parent Vanessa Paradis CAFÉ DE FLORE VEN À DIM: 5:00 9:05 LUN À JEU: 1:50 7:25 9:30</p>	<p>Taylor Lautner ENLEVEMENT VEN À DIM: 5:30 9:15 LUN À JEU: 12:00 5:30</p>	<p>Kevin James LE GARDIEN DU ZOO VEN À DIM 12:00</p>	<p>APPLY KIDS LES ÉTUDIANTS EN MER VEN À DIM: 12:00 1:50 3:25</p>
<p>Hugh Jackman GANTS D'ACIER VEN À DIM: 1:35 3:50 6:05 8:20 LUN À JEU: 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00</p>	<p>Rowan Atkinson JOHNNY ENGLISH RENAIT VEN À DIM: 4:00 5:45 7:30 9:20 LUN À JEU: 1:55 3:45 7:40 9:30</p>	<p>Patrick Huard Julie Le Breton STARBUCK LUN À JEU: 5:45</p>	<p>Michel Barrette Marc-André Grondin LE BONHEUR DES AUTRES LUN À JEU: 2:00 7:50 9:35</p>
<p>Footloose VEN À DIM: 12:00 2:00 7:05 LUN À JEU: 12:00 3:50 5:50</p>	<p>Starbuck LUN À JEU: 5:45</p>	<p>Les Schtroumpfs VEN À DIM: 12:00 1:50 3:40 7:25 LUN À JEU: 12:00 3:55</p>	

L'art de broyer du noir, par Lars Von Trier

Mélancolique fin du monde

NORMAND PROVENCHER
Le Soleil

Lars von Trier est un cas à part au sein des réalisateurs contemporains. Aussi doué que tordu et imprévisible. Souvenons-nous de ses commentaires pro-Hitler au dernier Festival de Cannes. Mais au-delà de la controverse, le cinéaste danois demeure un artiste à la vision unique. En fait foi sa dernière offrande, *Melancholia*, une œuvre envoûtante sur la fin du monde. Et avec Von Trier, quand c'est la fin, c'est la fin, ne cherchez pas le *happy end* hollywoodien...

Tout le monde s'entend, Von Trier n'a rien du jovialiste. Or, *Melancholia* est certainement son film le plus noir, le plus angoissant, le plus pessimiste. Et peut-être aussi, par le plus grand des paradoxes, son plus beau.

Ce film catastrophe intimiste suit le parcours émotif de deux sœurs, réunies à l'occasion du mariage de la cadette, dans un immense château de Suède. La mélancolique Justine (Kirsten Dunst, Prix d'interprétation féminine à Cannes) s'apprête à convoler en justes noces, mais a davantage envie, vu son état psychologique fragile, d'être seule pour assouvir son désir de pathos et de drame. Sa sœur Claire (Charlotte Gainsbourg), l'organisatrice de la somptueuse fête, est celle qui doit réparer les pots cassés.

L'arrivée dans le ciel de *Melancholia*, une planète dix fois plus grosse que la nôtre, viendra perturber davantage les choses. Le mari de Claire (Kiefer Sutherland), astronome à ses heures, a beau essayer de se faire rassurant, tout indique que le pire approche. Dans quelques jours, *Melancholia* entrera en collision avec la Terre. Fin des émissions pour l'humanité.

Aussi beau qu'oppressant

La planète maudite aura un effet diamétralement opposé sur les deux sœurs. D'un tempérament dépressif, Justine deviendra de plus en plus calme et en paix avec elle-même, alors que la cartésienne Claire, mère d'un jeune fils, cédera à la panique devant la peur du néant.

Loin de son scabreux *Anti-christ*, Von Trier signe ici ce qu'il appelle «une belle histoire sur la fin du monde». En cela, le cinéaste fait preuve d'un talent indéniable, à commencer par la beauté de sa mise en scène, hommage grandiose au romantisme allemand, avec la musique de Wagner qui imprègne tout le film. Quelques images (surtout celles du prologue) comptent parmi les plus terrifiantes et aussi les plus belles du cinéma des dernières années. Du grand art.

Filmé caméra à l'épaule, *Melancholia* partage aussi une certaine ressemblance avec *Festen* (*Fête*

de famille), d'un autre cinéaste danois, Thomas Vinterberg. L'ambiance oppressante de la noce, les frictions, les règlements de comptes : tout contribue à mettre la table pour l'invité surprise, la fin du monde...

Melancholia est peut-être le film qui se rapproche le plus de l'état d'esprit en permanence torturé de son auteur. À cet égard, le personnage de Kirsten Dunst est son *alter ego* féminin, lucide dans le malheur annoncé, mais incapable, de par son état dépressif, de se soumettre à des rituels «sans signification» comme un mariage. D'ailleurs, peut-il y avoir un mariage heureux dans l'esprit de Von Trier?

On termine sur une déclaration

du réalisateur, tirée du dossier de presse, qui résume à elle seule le film, l'un de nos préférés de 2011. «Mon analyste m'a dit que dans les situations catastrophiques, les mélancoliques gardaient plus la tête sur les épaules que les gens ordinaires, en partie parce qu'ils peuvent dire: 'Qu'est-ce que je t'avais dit?' Mais aussi parce qu'ils n'ont rien à perdre.»

À n'en plus douter, Lars von Trier est le maître incontestable de l'art de broyer du noir.

Melancholia. De Lars von Trier. Avec Kirsten Dunst, Charlotte Gainsbourg, Kiefer Sutherland, Alexander Skarsgard, Charlotte Rampling et Udo Kier



Offrez Broue pour Noël

www.broue.ca

BROUÉ

4 ET 5

FÉVRIER 2012

AU CENTRE NATIONAL DES ARTS

Avec Michel Côté, Marcel Gauthier, Marc Messier
Une comédie de Claude Meunier, Jean-Pierre Plante, Francine Ruel, Louis Saia, Michel Côté, Marcel Gauthier, Marc Messier

SAUVEZ DU TEMPS !
ACHETEZ EN LIGNE **ticketmaster.ca**

ticketmaster.ca
1-888-991-2787 (ARTS)

Voyageur TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. Saint-Joseph, Hull

Billetterie
du CNA

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

Charles Dubé a pris le temps de se retrouver

Rentrer dans soi



MARC ANDRÉ JOANNISSE
majoannis@ledroit.com

Parfois, les rencontres fortuites peuvent s'avérer les déclencheurs de grandes idées.

Prenez Charles Dubé. L'auteur-compositeur-interprète travaillait sur les chansons de son nouvel album avec une certaine inquiétude au-dessus de sa tête.

La raison est fort simple : en cours de route, il a rompu les liens avec sa maison de disque pour des raisons professionnelles. Arrive alors cette rencontre avec Edgar Bori.

« On avait causé à l'occasion de ma participation au Festival de

Pour le temps des Fêtes, offrez



**Donnez un cadeau tout naturel qui dure toute l'année –
Un abonnement au Musée.**

Donner un abonnement au Musée, c'est en quelque sorte offrir la clé de notre magnifique château! C'est un cadeau qui comprend l'entrée libre au Musée toute l'année, des invitations à nos événements spéciaux, des rabais à notre Café Nature et notre Boutique, sans oublier l'admission gratuite à des centaines d'autres musées.

Visitez nature.ca pour acheter un abonnement-cadeau dès maintenant.



Canada

LeDroit

Musée canadien de la
Canadian Museum of
NATURE

240, rue McLeod (angle de Metcalfe) | Ottawa (Ontario) | 613-566-4700 | ATS 613-566-4770 | nature.ca



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Grâce au concours d'Edgar Bori, Charles Dubé a pu créer en toute liberté.

Grande-Vallée. Il m'avait avoué avoir été impressionné par mon travail et mes chansons. Je lui ai donc exprimé mon désarroi. Je n'avais plus d'entente avec une maison de disque et je voulais sortir un troisième disque. Il m'a proposé d'enregistrer mon album sous son étiquette. Comment refuser pareille invitation ?»

Lui-même auteur-compositeur-interprète, Edgar Bori lui a offert le plus beau des cadeaux : l'entière liberté au niveau de la création. Aucune balise, aucune limite. La liberté la plus totale.

« Je ne renierai jamais mon deuxième disque, mais je dois l'admettre, il s'agissait de mon album de compromis. Edgar Bori m'a dit de faire l'album que je voulais faire. Il a écouté les chansons, il s'est assuré de la qualité du français dans mes textes et il m'a fourni d'excellents conseils. C'est tout, il ne m'a rien imposé. »

Sources poétiques

Quatre années se sont écoulées entre *Sortir de soi* et *Charles Dubé III*. Il y a une importante tournée après la sortie du deuxième *opus*, puis un hiatus d'un peu plus d'une année, pendant laquelle il a rangé son crayon et son calepin de notes.

« On s'est installé à la campagne et, pendant cette période-là, j'ai lu énormément de poésie – j'en ai même écrit –, j'ai écouté plein de musique et j'ai voyagé. J'en ai aussi profité pour aménager un studio d'enregistrement. L'idée était de décrocher totalement et de créer un vide autour de moi. Je n'avais pas arrêté pendant plusieurs années et le moment était venu de le faire. »

La pause terminée, Charles Dubé a renoué avec sa passion première : l'écriture et la composition de chansons.

« Je me souviens de cette journée où j'ai repris le travail. J'ai installé mes guitares dans mon studio et mon fils de 15 ans a savouré cet instant. Il avait hâte de me voir de retour au boulot. »

Les mois de repos lui ont été d'un précieux atout. Ses lectures de Verlaine, Rimbaud et Nelligan l'ont grandement inspiré.

« J'écrivais comme je l'ai toujours fait, sur des bouts de papier. Mon fils a alors eu la brillante idée de tout regrouper dans l'ordinateur. L'exercice terminé, j'avais emmagasiné une trentaine de chansons. J'ai eu la chance de casser certaines de mes nouvelles chansons devant des amis et la réaction a été encourageante. »

Autre bonne nouvelle, il a retrouvé l'équipe de musiciens avec qui il avait travaillé sur *Réverbère*, Rick Haworth et Jocelyn Tellier. « On est toujours à la recherche d'un équilibre entre nos chansons et ces deux-là m'ont à nouveau permis de l'atteindre. Je me vois mal faire un disque sans ces deux musiciens et réalisateurs. »

Charles Dubé fait partie de ce groupe d'artistes, trentenaires et « à bien de chez nous », à qui on demande d'assumer une certaine relève.

« On est prolifiques sur le plan création au Québec. On ne manque pas de créativité et on a l'occasion de l'assumer. Je suis toujours épaté à chaque fois que j'écoute le nouveau d'un artiste. On fait de l'excellente musique et c'est à moi de trouver et de faire ma place dans le milieu. »

CROYEZ-LE
OU NON

DIEU(x) MODES
D'EMPLOI

DÈS LE VENDREDI 2 DÉCEMBRE!

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION



Partenaire média

OTTAWA CITIZEN

100, rue Laurier, Gatineau (QC) • www.civilisations.ca/Dieux

Une exposition du Musée de l'Europe et de Tempora SA (Bruxelles), adaptée par le Musée de la civilisation (Québec) et le Musée canadien des civilisations (Gatineau).

Canada

Maxime Landry baigne dans les paroles de Lynda Lemay... et signe deux textes personnels

Le privilège des émotions

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Un duo avec Ginette Reno, 10 chansons «cadeaux» de Lynda Lemay, deux autres qu'il signe de sa propre main et un nouvel album entièrement composé de matériel original: Maxime Landry a vécu des émotions fortes et a justement misé sur ces vagues de grands sentiments pour son deuxième cédé, *L'avenir entre nous*.

«Chanter, transmettre des émotions intenses, des messages d'espoir en abordant des sujets délicats comme la tentation du suicide, la maladie ou encore la disparition d'un enfant correspond totalement à ce que j'ai envie de faire du métier d'interprète, soutient avec conviction Maxime Landry. Je n'ai pas besoin d'avoir vécu toutes ces émotions pour les ressentir et les partager avec le public. J'ai le goût de parler aux gens et des gens; qu'ils se reconnaissent dans ce que je leur chante. C'est pour ça qu'une collaboration aussi étroite avec Lynda coulait de source.»

Depuis leur collaboration pour *Cache-cache* – couronnée du Félix de la chanson populaire de l'année, en 2010, et qui a représenté ni plus ni moins qu'«une thérapie, une manière de faire le deuil de mon père», rappelle le grand gagnant de la dernière mouture de *Star Académie* – l'entente entre les deux artistes s'est approfondie.

«On a beaucoup parlé, échangé, après *Cache-cache*, et c'est comme ça qu'elle m'a soumis un premier texte, *Tu n'es pas revenue*, sur une fillette disparue, que j'ai tout de suite eu envie de m'approprier. Mais de là à croire que Lynda allait être prête à écrire spécifiquement pour moi d'autres titres, je trouvais ça trop irréaliste pour oser le lui demander!»

C'est pourtant ce que le directeur artistique du projet, Stéphane Laporte, lui, a fait. Avec pour résultat que la prolifique auteure-compositrice-interprète s'est enfermée dans un chalet pour lui donner neuf autres textes et musiques, dont *Des soleils*



J'ai le goût de parler aux gens et des gens; qu'ils se reconnaissent dans ce que je leur chante.

ANDRÉ PICHETTE, La Presse

par millions, qu'il livre en duo avec Ginette Reno.

«C'est un réel privilège, parce que M^{me} Reno n'a pas fait beaucoup de duos, au cours de sa carrière. Et le thème de la chanson, qui pourrait aussi bien traiter d'une mère qui parle d'avenir avec son fils que d'une personne ayant de l'expérience qui partage son vécu avec quelqu'un de plus jeune, ne pouvait mieux nous coller à la voix. Pendant tout le temps qu'on a passé ensemble en studio, M^{me} Reno n'a pas hésité à partager sa passion du métier avec moi, à me donner des conseils. On était vraiment dans la bonne émotion, la bonne relation! C'était franchement inspirant!»

Maxime Landry reconnaît de bon cœur qu'il est «un peu jaloux» de la facilité avec laquel-

le sa «sœur d'émotion», comme il surnomme affectueusement Lynda Lemay, réussit à raconter le quotidien.

«Lynda a ce don incroyable de parler de ce qu'on ne raconte pas d'habitude. Tu mentionnais *La remplaçante*, tout à l'heure, c'en est un bon exemple: qui d'autre serait capable d'évoquer une belle-mère de cette manière? soulève-t-il. Chaque pièce qu'elle m'a offerte, j'aurais aimé dire que c'était moi qui l'avais écrite, tant ça collait à ce que j'avais envie de chanter! On est vraiment 'connectés', là-dessus, elle et moi.»

L'interprète mentionne aussi son «écoute exceptionnelle», qui a notamment mené à *Fleurs d'éternité*, un autre coup de chapeau au père décédé du Beauce.

«Je lui avais raconté qu'au moment de chanter *Cache-cache* la toute première fois, j'avais comme senti une main dans mon dos, la présence de mon père, alors qu'il n'y avait évidemment personne derrière moi. Aujourd'hui, elle me permet de chanter '*Je n't'oublie pas/même si, bien sûr; c'est moins souvent/que j'me retourne comme en sursaut/en étant sûr qu'un rayon blanc/avait mis ta main sur mon dos...*», fredonne sereinement le fils, à l'autre bout du fil.

La 11^e mélodie et le doute

Une 11^e mélodie de Lynda Lemay, venant avec des paroles, à toutefois déclenché chez Maxime Landry l'irrépressible envie d'écrire.

«Le texte des *Matins ordinaires*,

dans lequel je me glisse dans la peau du père d'une enfant malade, s'est construit petit à petit sur sa musique, qui m'était restée ancrée dans la tête et le cœur.»

De là à écarter les paroles de «[s]on idole», qu'il considère comme l'une des plus grandes auteures-compositrices, pour lui proposer les siennes, il n'y avait qu'un pas... que le principal intéressé a mis bien du temps à franchir. «Je ne savais tout simplement pas comment lui présenter mon texte. Ça m'a vraiment pris tout mon courage pour le faire! Elle l'a lu, m'a dit qu'elle avait été émue, alors j'ai commencé à croire que *Les Matins ordinaires* pouvait mériter une place sur mon album.»

Même chose pour *Le Veilleur*, dont il a couché sur papier et les mots et les notes, et par laquelle il replonge dans le temps, «avant que tout change pour moi», alors qu'il rêvait de chanter pour les gens.

Ce n'est pourtant qu'à l'écoute de l'enchaînement des 12 titres de *L'avenir entre nous* que Maxime Landry a senti le doute céder la place au plaisir d'assumer deux pièces. «En écoutant avec l'équipe le produit final, je me suis surpris à aimer mes deux chansons au même niveau que les 10 de Lynda. J'ai douté jusqu'à la toute fin, parce que j'avais peur de ne pas être à la hauteur... Écrire et composer, c'est un métier, au même titre que celui d'interprète. Un métier qui s'apprend, mais pour lequel il faut se donner du temps, ce que je n'avais encore jamais fait jusqu'à maintenant. Je découvre une autre facette de moi, en m'ouvrant à la création de cette manière.»

S'il ne sait pas s'il lancera un jour un disque entièrement de son cru, Maxime Landry sait qu'il a hâte de renouer avec la scène et le public. Il sera de passage à Gatineau le 29 mai prochain.

POUR Y ALLER

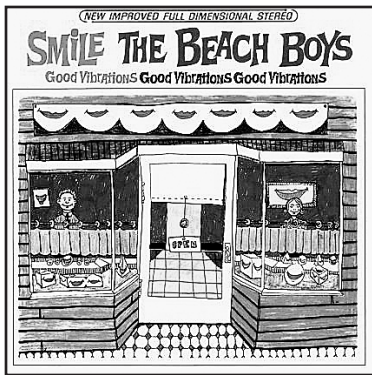
OÙ? Maison de la culture
QUAND? Le 29 mai, 20 h
RENSEIGNEMENTS? 819 243-2525
www.maisondelaculture.ca

LE SITE DE NOUVELLES
FRANCOPHONE
LE PLUS CONSULTÉ
À OTTAWA-GATINEAU

400 000
PAGES VUES
CHAQUE SEMAINE

▶ **LeDroit.ca**

CD



The Beach Boys The Smile Sessions

★★★

C'est l'histoire d'un disque laissé de côté et jamais complété. On est en 1966 ; Brian Wilson et ses comparses des Beach Boys entament le travail sur l'album *Smile*. Quinze mois plus tard, le génie musical abandonne

l'audacieux projet, laissant derrière lui des heures et des heures de moments, grands ou plus petits, dans des studios d'enregistrement de Los Angeles.

À ce moment-là, Wilson éprouve de sérieux ennuis avec sa santé mentale. Et puis ses intentions ne semblent pas faire l'unanimité au sein du groupe. Le soliste Mike Love ne s'en est jamais caché – il ne s'en cache d'ailleurs toujours pas : il ne pouvait pas *blairer* les paroles de Van Dyke Parks.

À partir d'ici, on active la machine du temps et voici *The Smile Sessions*, un impressionnant coffret sorti il y a quelques semaines. Impressionnant par son contenu physique (cinq cédés, un double vinyle, deux 45 tours, des photos), mais somme toute inégal au niveau de son contenu sonore. On y entend de nombreux fragments des deux principales chansons du disque, *Good Vibrations* et *Heroes and Villains*. Certains étonnent, d'autres nous laissent pantois. On est témoin d'un *work in progress*, malheureusement sans fin.

L'intérêt pour ce genre de produits est mitigé. Parfois, ça vaut le coup. On a encore en tête *Dark Side of the Moon* avec les différentes versions de l'album. Ce n'est pas le cas ici. On l'a écouté de la première à la dernière note et, durant de longs moments, on a vraiment eu l'impression de perdre notre temps.

Une autre note discordante: le prix du coffret – entre 120 et 140 \$.

Une petite suggestion en passant, le disque de Brian Wilson *Present Smile*, paru en 2004. Magnifiquement bien interprété par le créateur de ce projet grandiose et fidèle à une certaine époque.

Marc André Joanisse

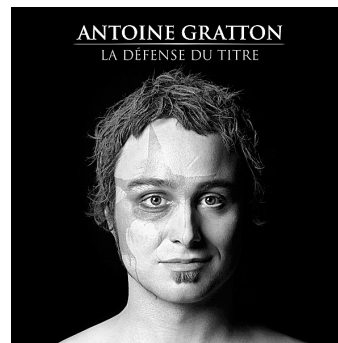


Maxime Landry L'avenir entre nous

★★★

La « touche » Lynda Lemay s'entend dans chaque mot que Maxime Landry interprète sur cette deuxième galette. Certains textes font écho à la vie de l'ex-académicien (la pièce titre, qui rend notamment compte de sa relation avec le public); d'autres reflètent des réalités observées (*La remplaçante*, c'est-à-dire la belle-mère). Il reste branché sur les grands sentiments, pas toujours ressentis avec la même intensité semble-t-il, bercés par les fines orchestrations du réalisateur Michel Cusson. Le chanteur devrait faire plus confiance à l'auteur et au compositeur en lui: quand il livre ses mots – même s'il se glisse, par exemple, dans la peau du papa d'une enfant malade (touchante *Les matins ordinaires*) – on le sent vraiment habité par l'histoire qu'il raconte. Sa voix a alors un petit supplément d'âme. Et il fait bon l'entendre faire résonner ses *Amours filantes* dans un registre plus rythmé, jeune, voire léger, qui lui sied bien.

Valérie Lessard

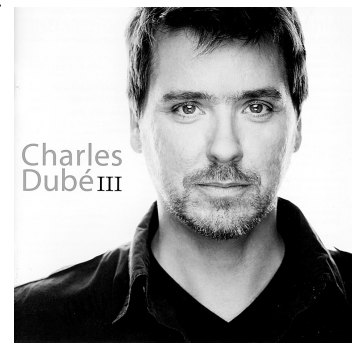


Antoine Gratton La défense du titre

★★★

Antoine Gratton continue de flirter avec une multitude de sources d'inspiration, des cordes sensibles (celles du Quatuor Orphée) à un groove électro décapant, des Petits Chanteurs du Mont-Royal (sur l'inspirante *Let Go Let Go*) à des ambiances texturées à souhait. Il passe ainsi d'un genre à l'autre de manière convaincante, s'amuse à parler de sa peine d'amour sur des rythmes enlevants. Au final, il existe une étonnante cohérence sur ce quatrième album. Cette cohérence passe par des interludes faisant le pont entre deux titres ou écho à un rythme en particulier, et par une courbe dramatique bien définie dans l'alignement des chansons. La pièce *80's Party* détonne du lot, malgré le fait qu'elle s'insère bien entre *Superami* et la courte instrumentale *Afterparty*. *La défense du titre* recèle par ailleurs la sublime de sobriété *Pinte de rousse*, livrée avec une réelle et touchante sincérité, sans mièvrerie aucune.

Valérie Lessard



Charles Dubé Charles Dubé III

★★★ 1/2

Il y a des journées comme ça où un album est déposé sur notre poste de travail au moment où on ne s'y attendait pas. Parfois, il s'agit d'une découverte. Tantôt, il vient confirmer le talent indéniable d'un artiste. Le premier disque de Charles Dubé, *Réverbère*, nous avait impressionné. Sa seconde galette, par contre, on l'avait complètement oubliée. Nous avons constaté avec bonheur que son nouvel opus, *Charles Dubé III*, est une suite logique à son tout premier effort. Logique par cette omniprésence de belles guitares et de grandes harmonies. Dubé écrit de solides textes, très contemporains. Les chansons *Que pour toi* et *La flamme d'or* ont été inspirées de poèmes de Verlaine et Rimbaud. Ce disque-là est rafraîchissant au possible et on a vraiment l'impression qu'il ralliera un grand public une fois rendu sur scène. Il s'agit maintenant de savoir si on aura l'occasion de l'entendre dans notre coin.

Marc André Joanisse

ABBA MEMORIES

LE GENIE MUSICAL D'ABBA ENFIN SUR SCÈNE!
ACCLAMÉ PAR
PLUS DE 100 000 SPECTATEURS

2 spectacles seulement en février 2012

- Vendredi 10 février à 20 h
- Samedi 11 février à 20 h

**SAUVEZ DU TEMPS
ACHETEZ EN LIGNE!**

ticketmaster.ca
1-877-977-7970

Billets aussi en vente au Terminus Voyageur, 238, Boul. St-Joseph (secteur Hull) ou à la Billetterie du Casino.

Information : theatreducasino.com
Extraits du spectacle : abbamemories.com

CASINO LAC-LEAMY

Billets 18 ans et + :
50 \$ (mezzanine) 60 \$ (parterre).
Taxes et frais de services en sus.

Bella Vista productions Inc.
366 TVR LSM

LES CARTES-CADEAUX DU CNA

Cette année, aux Fêtes, offrez un présent spectaculaire entre tous

Mode d'achat :
Billetterie du Centre national des Arts
lundi-samedi 10 h à 21 h
53 Elgin

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

Un véritable conte de *Familia* pour la jeune auteure Gabriela Peguero-Rodriguez

L'aventure littéraire se poursuit sur les planches

MAUD CUCCHI
mcucchi@ledroit.com

Ses tantes? Des pies piailleuses. Le père? Absent. La mère? Omniprésente. Et le Portugal, qui les relie toutes et tous, la trame inspiratrice du conte *La Familia*, écrit l'an dernier par Gabriela Peguero-Rodriguez alors qu'elle étudiait au Collège Nouvelles Frontières à Gatineau.

D'abord sélectionné pour être mis en scène par des profession-

nels, son texte sera présenté au Studio du Centre national des arts dans le cadre du projet «Les Zurbains». Rencontrée dans les bureaux du Droit, elle évoque sa passion pour l'écriture (et la lecture), encouragée par la formidable aventure littéraire et théâtrale proposée aux élèves des écoles secondaires de la région par le Théâtre Le Clou, en partenariat avec le Centre national des arts d'Ottawa.

« Voir son travail mis en œuvre par des professionnels, c'est une chance incroyable, confie la jeu-

ne auteure de 17 ans. Et se dire que plusieurs personnes se sont attardées sur ce texte écrit dans l'insouciance, pour le peaufiner et lui donner sa forme théâtrale finale, je dois avouer que c'est très gratifiant. »

Complicités

Chaque année depuis 1997, un concours d'écriture est proposé à des écoles secondaires de quatre villes participantes – Québec, Montréal, Ottawa et Toronto. Après une première sélection des 10 meilleurs contes de leur classe que les professeurs soumettent au jury, les lauréats désignés à la dernière étape du concours par le comité de sélec-

« Voir son travail mis en œuvre par des professionnels, c'est une chance incroyable. »

tion participent à un stage intensif d'écriture avec l'appui de professionnels. Michel Lavoie, originaire de Gatineau et auteur de livres jeune public, a fait partie de ceux qui ont accompagné l'élaboration de «La Familia».

« Certains faits sont autobiographiques, et la complicité qui



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Gabriela Peguero-Rodriguez a rédigé *La Familia* alors qu'elle étudiait au Collège Nouvelles Frontières, à Gatineau.

s'est instaurée avec les auteurs m'a aidée à dépasser certains blocages pour aller chercher ces émotions à l'intérieur de moi,

confie Gabriela. À l'image de l'histoire de mon personnage qui décide, contre l'avis de sa famille, de prendre l'autobus toute seule, et d'aller voir son père mourant dans un hôpital de Toronto, l'écriture a eu un effet thérapeutique. »

Réécriture

Une leçon de français appliqué, grâce à laquelle la jeune fille aura découvert au cours des quatre versions du texte remanié «le double jeu de l'écriture théâtrale, qui nécessite de penser à la mise en scène lors de la rédaction». «En cours de français, pour nos exercices d'analyse littéraire, l'enseignant nous demandait en tant que lecteurs, de lire entre les lignes. Depuis la posture de l'écrivain, j'ai été amenée à considérer le récit d'un autre angle, en réalisant par exemple qu'il faut connaître bien plus que l'histoire pour essayer de la cerner», se souvient la jeune fille désormais étudiante au CEGEP de l'Outaouais en soins infirmiers.

Son conte interprété par la comédienne Aurélie Morgane et mis en scène par Monique Gosse- lin, cofondatrice et codirectrice artistique du Théâtre Le Clou, sera présenté avec quatre autres courtes pièces dans un spectacle d'une durée de 1 h 20 min.

POUR Y ALLER

OÙ? CNA
QUAND? Ce soir, 20 h
RENSEIGNEMENTS? Billetterie du CNA, www.nac-cna.ca, ou Ticketmaster, 1-866-850-2787



NOËL AU COIN DU FEU AVEC NATALIE CHOQUETTE
accompagnée de 55 musiciens et de 75 voix



Gazifère

Hydro Québec

Résidence de l'Île

VILLE DE RIVIERA

OPERA

PROCA 100%

pharmacie Yves Audette

Studio 157

www.osgatineau.ca

La trilogie d'Haruki Murakami enfin disponible dans sa traduction française

Un feuilleton nippon digne d'Orwell ?

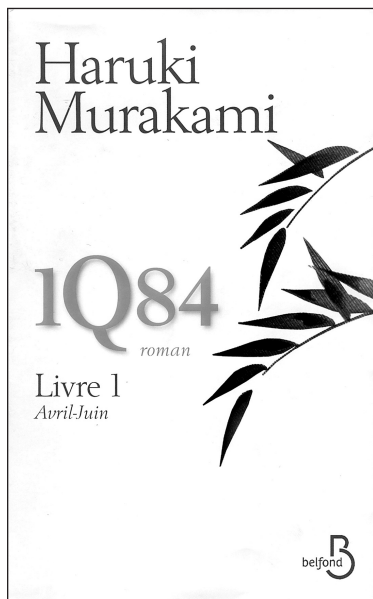
MAUD CUCCHI
mcucchi@ledroit.com

Une couverture subtilement japonisante, une référence culte dans son titre, et près de quatre millions d'exemplaires vendus depuis la parution du premier tome de son triptyque au Japon en 2009: Haruki Murakami, plusieurs fois pronostiqué favori pour le prix Nobel de littérature, intrigue et déchaîne les passions de ses lecteurs.

C'est un euphémisme que de dire que les deux premiers tomes de *1Q84* (le *Livre 1*, avril-juin, qui compte 536 pages et le *Livre 2*, juillet-septembre, qui en compte 500) étaient fort attendus dans leur traduction française. Comment expliquer un tel succès ?

Avec tout l'humour qui parsème le livre à petites touches, l'auteur nippon construit son récit à partir... d'une farce littéraire.

Le roman-fleuve entremêle deux chemins qui finiront par se rejoindre. D'abord, celui de Tengo, un jeune professeur de mathématiques, écrivain à ses heures perdues, qu'un éditeur peu scrupuleux emploie pour



gnantes dans leurs failles sismiques, soudaines et spectaculaires (le trauma enfantin de Tengo et les convulsions faciales d'Aomamé). Chacun en quête d'un monde meilleur, les deux héros progressent séparément jusqu'à ce que jaillisse du quotidien le plus sombre la bizarrerie surréaliste des maléfiques Little People. Qui sont-ils? Que veulent-ils? D'où viennent-ils?

Avec tout l'humour qui parsème le livre à petites touches, l'auteur nippon construit son récit à partir... d'une farce littéraire.

secrètement transformer *La Chrysalide de l'air*, le roman d'une lycéenne de 17 ans, en *best-seller* incontestable. Ensuite, celui d'Aomamé, âgée de 29 ans, femme fatale célibataire et tueuse à gages au service d'une riche héritière, devenue justicière impitoyable pour la cause des femmes battues.

Sur une trame policière, feuilletonesque et fantastique, ces doubles-vies se croisent, profondément humaines dans leurs travers exacerbés et poi-

Si Murakami sait placer son écriture sous les meilleurs augures en titrant *1Q84*, une translation du livre culte de Georges Orwell, avec la lettre «Q», pour «Question» (en dépit des passages sulfureux dont sont ponctués les deux premiers tomes), il n'en demeure pas moins que les échos à *1984* restent discrets. *Big Brother* se serait-il transformé en gourou pédophile? Sa traque fait l'objet du deuxième tome, fournissant ainsi le prétexte pour plonger

dans l'univers utopique d'une collectivité mystérieuse retranchée dans les montagnes.

Malgré toute l'ironie exquise de son auteur, ses références culturelles (de la *Sinfonietta* de Janáček à *L'île de Sakhaline* de Tchekhov, en passant par les défis auxquels le Japon est

confronté à cette époque-là), le côté feuilletonesque de l'écriture, parfois répétitif, laisse dubitatif. Murakami aura néanmoins réussi le pari qu'il décrit par une mise en abyme dans le livre, celui d'un roman qui enfanterait lui-même son propre triomphe.

La sortie du troisième et dernier volet est prévue pour le printemps prochain.

1Q84, Haruki Murakami
(traduit du japonais par Hélène Morita),
Belfond

CONCERT

KALÉIDOSCOPE SONORE

L'ORCHESTRE À VENT ET LE GRAND ENSEMBLE À CORDES DU CONSERVATOIRE
ENTRENT EN SCÈNE

LE SAMEDI 3 DÉCEMBRE/20 H

THÉÂTRE DU MUSÉE DE L'AVIATION ET DE L'ESPACE DU CANADA / BILLETS À PARTIR DE 5 \$ / FAMILLE 18 \$

WWW.CONSERVATOIRE.GOUV.QC.CA

Canada Aviation and Space Museum | Musée de l'aviation et de l'espace du Canada

CONSERVATOIRE
de musique de Gatineau

Conservatoire de musique et d'art dramatique Québec

nordik
SPA-NATURE

OFFREZ LA DÉTENTE EN CADEAUX

CHÈQUES-CADEAUX EN VENTE AU WWW.LENORDIK.COM



Billy Stuart ; Bink et Gollie

Des livres jeunesse pleins d'éclat

BD et texte narratif peuvent faire bon ménage, lorsqu'ils s'éclatent dans des histoires aussi sympathiques que stimulantes. C'est le cas de *Billy Stuart* et de *Bink et Gollie*.

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Billy Stuart est un attachant raton laveur qui, avec ses inséparables compagnons d'aventure (Roxy la renarde, Galopin le caméléon, Yéti la belette et Muskie la mouffette), forme la joyeuse bande des Zintrépides. À laquelle se greffe, bien malgré Billy, FrouFrou le caniche, que le raton s'est engagé à «garder» en l'absence de ses maîtres.

Lorsque son grand-père Virgile, grand aventurier devant l'Éternel, lui apprend qu'il a vraisemblablement découvert une façon de voyager dans le temps et lui donne rendez-vous pour lui dire au revoir avant son grand départ pour une autre époque, Billy entraîne les Zintrépides et FrouFrou dans un périple au fin fond de la forêt et d'une étonnante caverne.

Teintée d'humour, la nouvelle

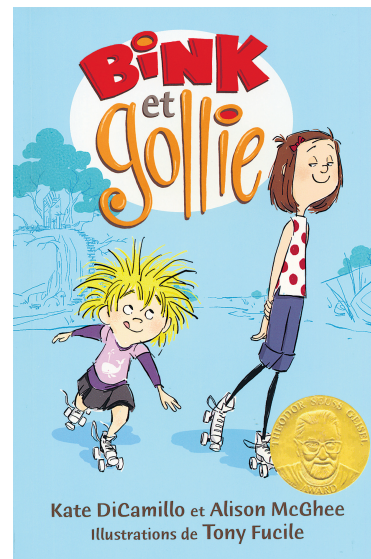
série du tandem Alain M. Bergeron-Sampar (à qui l'on doit déjà les *Savais-tu?*) s'inscrit dans la foulée des très populaires titres mettant en vedette Geronimo Stilton (pour les mots colorés et la mise en page éclatée, entre autres), tout en misant sur l'apport de planches de bande dessinée pour dynamiser la lecture et séduire l'œil du jeune lecteur (comme dans leur autre série, *Capitaine Static*, publiée celle-là chez Québec Amérique).

Ici, le duo propose en plus des intrigues (anagrammes, rébus, charades, énigmes, etc.) à résoudre en cours de route ainsi qu'un «cherche et trouve», une valeur ajoutée à l'ensemble. L'auteur y va également de rigolos clins d'œil à des héros dont Billy ne partage pas les pouvoirs (Amos Daragon, Harry Potter et consorts) ainsi qu'à des éléments de la culture populaire (Fozy fera notamment référence à *Astérix*

et *Cléopâtre*, par exemple, pour vanter le flair de FrouFrou), des anecdotes et des apartés. Et si les inconditionnels de *Savais-tu?* (et leurs parents!) reconnaîtront aisément la touche Sampar dans les traits des animaux, ils s'ouvriront à un univers coloré, dynamique, plein de joyeux rebondissements et prometteur. Entamée avec *Les Zintrépides*, la série compte déjà un deuxième tome, *Dans l'ancre du Minotaure*, tout aussi réussi.

Une amitié à toute épreuve

Bink et Gollie, pour leur part, sont bien différentes. L'une est grande et brune, l'autre, petite et blondinette. L'une aime cuisiner les crêpes et voyager (du moins, dans sa tête!) pendant que l'autre adore les chaussettes multicolores et son poison rouge, Fred. Cela ne les empêche toutefois pas d'être les



meilleures amies du monde... et deux fillettes capables de faire des compromis, dans le respect de qui elles sont.

Kate DiCamillo (*La Quête de Despereaux*, *L'Odyssée miraculeuse d'Édouard Toulaine*, *Winn-Dixie*) et Alison McGhee signent trois courtes mais pétillantes histoires. Les illustrations sobres et pleines de vie de Tony Fucile (dessinateur principal sur *Le roi lion*, *Trouver Nemo* et *Les Incroyables*) augmentent le

plaisir indéniable de parcourir ce rafraîchissant livre-album.

Billy Stuart – Les Zintrépides et *Dans l'ancre du Minotaure*, Alain M. Bergeron et Sampar, Michel-Quintin, 160 pages

☆☆☆☆

Bink et Gollie, Kate DiCamillo, Alison McGhee et Tony Fucile, Éditions Scholastic, 96 pages

☆☆☆☆

CONCOURS

Prix littéraire

LeDroit
Édition 2011

Le quotidien *LeDroit*, l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français et l'Association des auteurs et auteures de l'Outaouais sollicitent des candidatures en vue du **Prix littéraire LeDroit, édition 2011.**

Le prix littéraire *LeDroit* – fiction adulte sera attribué en mars 2012 pour un ouvrage de fiction (ROMAN) en français paru entre le 1^{er} décembre 2009 et le 30 novembre 2011.

Le prix littéraire *LeDroit* – poésie sera attribué en mars 2012 pour un recueil de poèmes français paru entre le 1^{er} décembre 2010 et le 30 novembre 2011.

Le prix littéraire *LeDroit* – jeunesse sera attribué en mars 2012 pour un ouvrage de fiction français s'adressant à un lectorat jeunesse (roman, théâtre, poésie, nouvelle, récit, conte) paru entre le 1^{er} décembre 2010 et le 30 novembre 2011.

Les auteurs(es) doivent être domiciliés(es) dans l'Ouest québécois ou l'Est ontarien. Tout auteur et toute maison d'édition peuvent présenter un ou plusieurs ouvrages, dans une catégorie. Un même titre ne peut toutefois être soumis dans plus d'une catégorie.

Prière de soumettre les ouvrages en trois (3) exemplaires pour chaque catégorie d'ici le 15 décembre 2011 à 16 h, en y joignant une courte biographie de l'auteur, la catégorie et en indiquant nom, adresse et numéro de téléphone, aux adresses suivantes :

Prix littéraire *LeDroit*
47, rue Clarence, bureau 222
C.P. 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

La remise des prix aura lieu dans le cadre du Salon du livre de l'Outaouais en mars 2012. Règlements disponibles aux bureaux du Droit.

Pour renseignements : 613 562-0333 ou arts@ledroit.com

Le 4 décembre 2011
Une activité magique
pour toute la famille!

Illumination
du parc

PLACE
DE LA CITÉ

(située directement à côté
de la Maison de la culture)

de 15 h à 17 h 30 : musique de Noël,
chocolat chaud, bombons, maquillages

à 15 h 10 : conte de Noël pour les
enfants avec Animaxion

à 15 h 50 : chorale de l'École du Vallon
(direction : Monique Giacalone)

à 16 h 05 : Oriflamme (animation,
jonglerie et musique dépoque)

de 16 h 25 à 16 h 45 :
cérémonie d'illumination du parc

à 16 h 45 : Oriflamme devant
le grand sapin

Ville de
Gatineau

Avec *Des adhésifs dans le monde moderne*, Marina Lewycka s'intéresse au ciment du lien social

Fragments d'écriture pour recoller les morceaux

VALÉRIE LESSARD
vlessard@ledroit.com

Marina Lewycka use de sa plume comme d'un tube de colle: pour rassembler, souder les divers morceaux et personnages de ses romans comme les pièces d'un improbable mais fascinant casse-tête, pendant que sa nouvelle narratrice, elle, cherche à fixer un nouveau porte-brosses à dents au mur de la salle de bain familiale, avant de voir le banal objet devenir pomme de discorde...

L'écrivaine britannique le fait pour réfléchir à ce qui «lie les êtres humains les uns aux autres, par-delà ce qui peut les séparer». *Des adhésifs dans le monde moderne*, son troisième roman traduit en français chez Alto, traite aussi bien de polymérisation (qui «dépend du partage») que du conflit israélo-palestinien, de vie de couple à repenser que des messages de fin du monde pullulant sur Internet.

«La colle, c'est bien plus intéressant qu'on pourrait le croire! En fait, c'est ce que j'ai découvert alors que j'ai entamé une conversation avec un chimiste travaillant dans ce domaine par pure politesse! À force de discuter avec lui, j'ai finalement découvert l'ingrédient qui jusque-là manquait à mon roman pour en coller toutes les pièces et en faire un tout cohérent!» lance en riant l'auteure, invitée d'honneur au récent Salon du livre de Montréal, et jointe à Québec, où elle donnait une classe de maître, lundi soir.

«J'avais envie d'aborder les liens que l'on crée, que ce soit au sein de notre famille, dans notre couple et avec nos enfants, ou encore avec des inconnus croisant notre route, avec qui, parfois, on finit par former une autre sorte de clan, tout aussi important. J'avais surtout envie de traiter de ce qui rapproche

les gens, ce qui les soude, au lieu de les diviser. Il faut seulement prendre le temps, parfois, de voir ce que nous avons en commun, ce que nous partageons, au lieu de nous attarder à ce qui nous différencie...» répète la femme de 65 ans, née de parents ukrainiens dans un camp de réfugiés allemand, à la fin de la Deuxième Guerre mondiale.

«C'est comme quand on colle un joint [...]. L'attraction de surface est augmentée quand on accentue la rugosité des supports à coller. Les deux supports sont liés par leurs dommages mutuels», expliquera d'ailleurs l'un de ses personnages à la narratrice.

Conflits intime et mondial

Ainsi, Georgie – qui s'adapte tant bien que mal à sa soudaine séparation avec Rip (qui signifie déchirer ou déchirure en français!) – fait la rencontre inopinée de l'intrigante Mrs. Shapiro, alors que la vieille dame fouille dans ses poubelles. Entre les deux femmes des plus disparates (la plus jeune est fille d'un syndicaliste convaincu; la plus âgée est une juive au passé mystérieux) naît pourtant une affection sincère.

«Tout part du personnage de Mrs. Shapiro, mentionne Marina Lewycka. Elle est la fondation de cette histoire, que j'ai écrite et réécrite alors que le conflit au Moyen-Orient faisait régulièrement les manchettes. Cela dit, elle ne pouvait être la narratrice de mon roman. J'avais besoin d'un regard extérieur sur les relations Juifs-Palestiniens. C'est à cause de ça que Georgie a fait son apparition dans le processus de création!»

Encore fallait-il que Georgie vive son propre conflit, à son échelle toute personnelle, «pour avoir elle aussi à recoller des morceaux de son histoire». «Sa séparation donnait la chance à Mrs. Shapiro de tout faire pour lui trouver un autre homme! clame

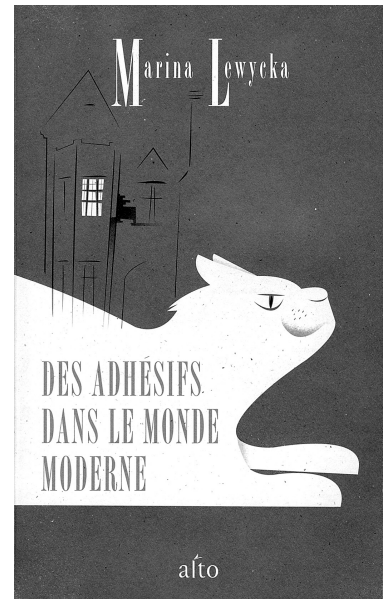
gaiement l'auteure. Ce sont là des genres de liens qui se nouent, quand on choisit de venir en aide aux autres!»

Car, habitant une maison vétuste dans un quartier recherché, Mrs. Shapiro a besoin d'aide. De fil en aiguille (et d'une réparation à l'autre) s'agglutineront autour de cette étonnante vieille dame et de Georgie une colorée galerie d'hommes, de femmes et de... chats: Mr. Ali, l'homme à tout faire d'origine palestinienne, ses deux neveux aussi incapables qu'affables, des agents immobiliers plus ou moins rapaces, des représentants des services sociaux aux intentions pas toujours nobles, et Chaïm, le descendant de feu Mr. Shapiro. Sans oublier Ben, le fils adolescent de Georgie, qui se gave de messages apocalyptiques sur la Toile.

«Ben tente de s'accrocher à ce qu'il peut, parce que son petit

monde est en train de s'écrouler autour de lui, explique Marina Lewycka. Et pour avoir surfé sur Internet, je peux vous dire que les sites sur l'Apocalypse et la fin du monde sont nombreux et qu'ils font peur, car ils nourrissent certaines croyances sur le retour du Christ, etc., et sont reliés à tout ce qui se passe au Moyen-Orient.»

Loin de la zone de conflit à laquelle ils demeurent tous plus ou moins directement liés, les personnages de la Britannique trouveront quant à eux un terrain d'entente, une façon de cohabiter en harmonie. Malgré leurs différences, leur passé respectif. «Parce que nous ne sommes pas fondamentalement méchants. Nous avons tous le potentiel d'être de bonnes personnes, pour peu qu'on nous en donne la chance», croit fermement Marina Lewycka.



Des adhésifs dans le monde moderne, Marina Lewycka, Alto, 592 pages

À L'AFFICHE AU CENTRE NATIONAL DES ARTS

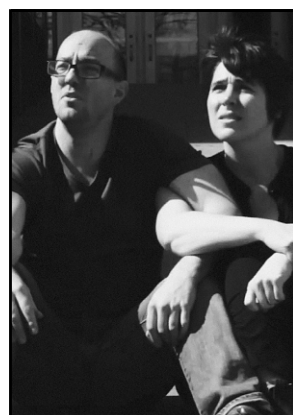


L'Orchestre du CNA et les Jeunesses Musicales du Canada présentent UN CONTE DE NOËL

Pierre-Alexandre Saint-Yves, voix, flûte, rauschpfeife, vielle à roue
Andrew Wells-Oberegger, voix, bouzouki, cornemuse, guitare, percussions
Chloé Dominguez, violoncelle
Isabeau Proulx Lemire, comédien

Le vieux grincheux Ebenezer Scrooge est hanté par des esprits de Noël qui veulent l'amener à changer d'attitude.

4 DÉCEMBRE
Salle Panorama
9 h 30 (en anglais)
11 h (en français)
Billets 11 \$ enfants
18 \$ adultes
42 \$ famille de quatre



BEAUTÉ, CHALEUR ET MORT

Texte, mise en scène et interprétation Nini Bélanger et Pascal Brulleman

Une production de Projet MÙ

Une perche tendue vers FÉE qui brille au cœur de l'univers de Nini et Pascal.

Théâtre français
7-10 DÉCEMBRE
Studio
20 h
Billets 34,98 \$ adultes
18,99 \$ étudiants



Série Pops CTV HOMMAGE À RAY CHARLES avec l'Orchestre du CNA

Jeff Tyzik, chef d'orchestre
Ellis Hall, piano, voix

Ellis Hall fait revivre l'esprit et la musique de Ray Charles à la salle Southam dans des grands succès comme « Hit the Road Jack », « Georgia On My Mind » et « Unchain My Heart ».

Orchestre du CNA
8-10 DÉCEMBRE
Salle Southam
20 h
Billets à partir de
21 \$ adultes
12 \$ étudiants

Frédéric Clément
illusionniste mentaliste

L'endroit idéal pour vos partys de groupe!

SOUPER GASTRONOMIQUE DE STYLE BUFFET
Tarif spécial pour un temps limité
24,95\$ taxes et pourboire inclus
(Revient à moins de 19,35\$ plus taxes & pourboire!)*
*Ce tarif spécial ne s'applique pas aux réservations antérieures et peut être modifié en tout temps sans préavis.

Forfait souper-spectacle à partir de 49,95\$

Théâtre magique L'enchanteur

Tous les samedis 20h Montebello, QC

Entreprise de l'année CCVPN 50 000 visiteurs

www.enchanteur.ca 819 423-1114 TVA Rouge LeDroit



CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Les cartes-cadeaux du CNA
Un présent aux possibilités infinies.



cna-nac.ca

BILLETTERIE DU CNA lundi-samedi 10 h à 21 h
GROUPES 10+ 613-947-7000 x634 | grp@nac-cna.ca

ticketmaster.ca

1-888-991-2787 (ARTS)

Habitation

VOTRE GUIDE MAISON, TENDANCES, DÉCO, BRICO ET CUISINE



LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

Recette

Riz basmati
aux légumes
et épices

A23



Déco

La magie de
Noël

A22

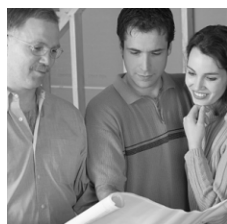
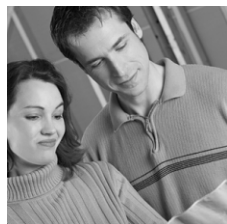
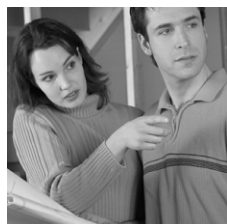


Brico

Fabriquer
un support à
marmites pour
plafond

A23

Le guide des projets domiciliaires



Réservez votre espace publicitaire au **613 562-7747**

1 **chabitat** construction | 819 682-0682

9 **JUNIC** | 819 595-5962

16 **terra verde** Habitat. Nature. | 819 595-3777

2 **BRIGIL** | BRIGIL.COM

10 **du BARRY** CONSTRUCTION INC. | 819 568-2555

17 **AVA** CONSTRUCTION | 819 643-3188

3 **MAISONS LEMAY** | 819 595-2482

11 **LES IMMOBILIERS BONNEVILLE** | 819 771-6960

18 **CONDOS du Rivage** | 819 778-7125

4 **LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE** ENTREPRENEUR GÉNÉRAL | 819 986-1128

12 **bena** CONSTRUCTION | 819 682-0501

19 **Dan Mar** | 819 205-1213

5 **RICHCRAFT** Groupe de compagnies | 819 682-7000

13 **LES CONSTRUCTIONS LAVERENDRYE** | 819 663-0003

20 **le DOMAINE des HAUTES-PLAINES** | 819 772-7775

6 **Les Habitations Bouladier** | 819 684-0111

14 **LES ENTREPRISES RÉJEAN PARISIEN** | 819 213-4444

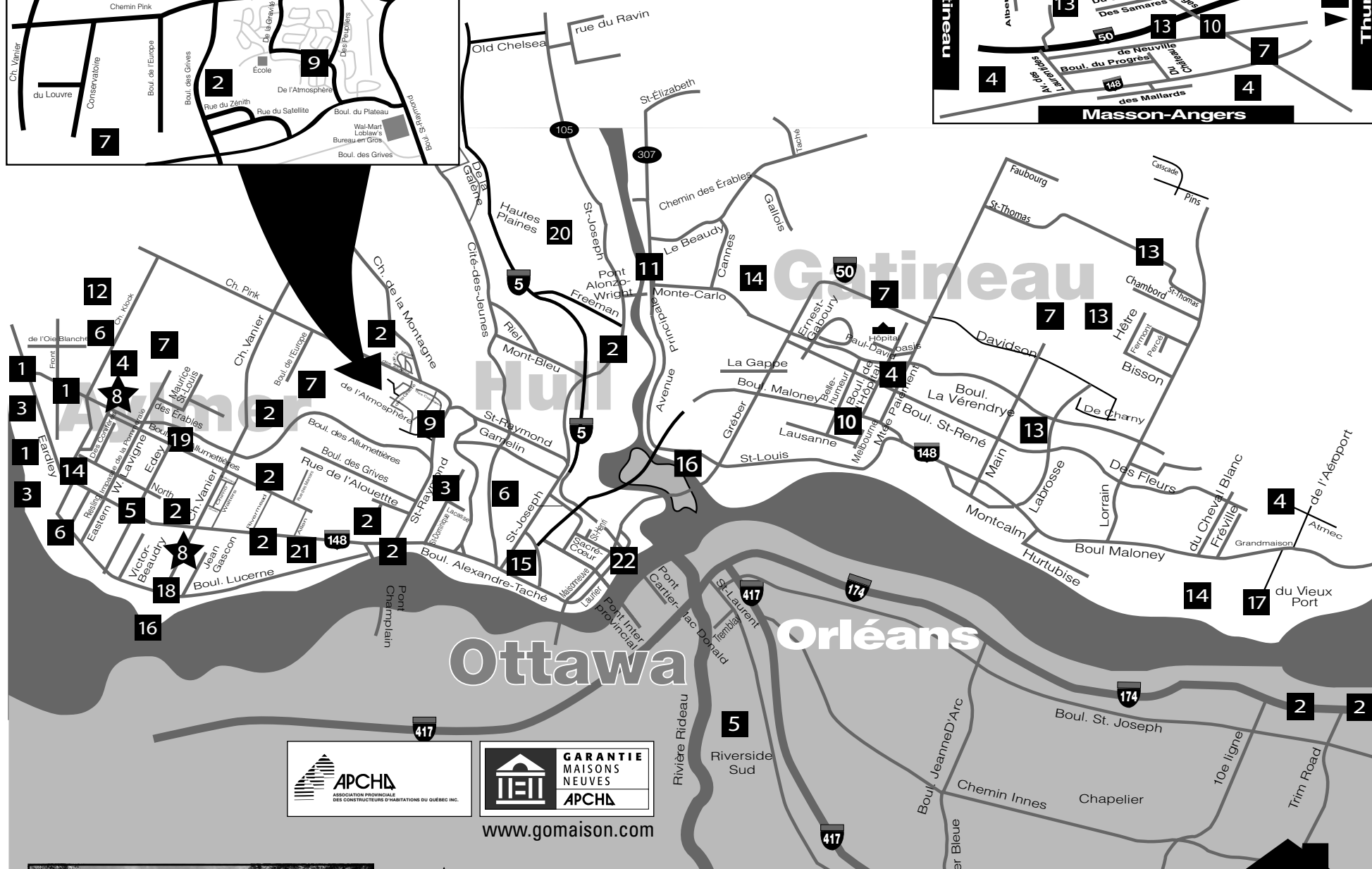
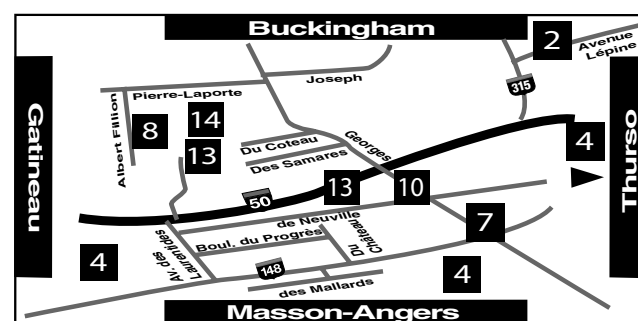
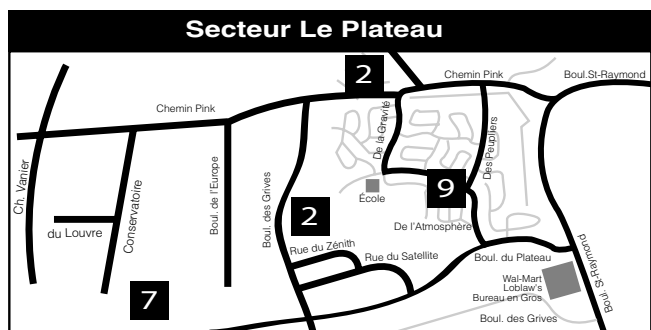
21 **Condos Château Cartier** Une vie de loisirs | 819 966-5798

7 **CHARTRO** | 819 669-4722

15 **PLACE DU PARC** | 819 775-5649

22 **VIU** | 819 665-3659

8 **GERIK** | 819 682-2224



www.gomaison.com



8

La maison de la semaine

- Constructeur : **Construction Gerik**
- Modèle : **La force**
- Adresse : **556, des Tilleuls (secteur Aylmer)**
- Superficie : **1 482 p.c.**
- Nombre de chambres à coucher : **3**

QUAND LA CONSTRUCTION VA, TOUT VA ?

QUE LE VIEUX DICTON « Quand la construction va, tout va » soit entièrement vrai ou pas, le fait qu'on l'entende toujours en dit long sur l'importance de l'industrie du bâtiment, et notamment de la construction résidentielle, dans les économies occidentales y compris celles de la région, du Québec, et de l'ensemble du pays.

« Le secteur de l'habitation, c'est 27 milliards de dollars en 2010, soit 14 % du Produit intérieur brut (PIB) du Québec. Quand on y pense, c'est énorme, c'est majeur comme impact », constate François Bernier, directeur du Service économique et affaires publiques de l'APCHQ.

Traduit en nombre d'emplois, cela signifie pour le Québec seulement – pour le secteur résidentiel – 54 000 employés provenant d'une multitude de métiers et professions, chapeautés par environ 14 000 employeurs. On retrouve dans ce groupe un certain nombre de grandes entreprises, mais la plupart sont des PME. « C'est un domaine très propice à l'entrepreneuriat », indique M. Bernier.

Et contrairement à d'autres grands secteurs de l'économie, l'auto par exemple où il n'y a que de l'importation, la construction résidentielle crée des emplois ici, s'approvisionne largement ici, provoque des retombées substantielles ici. « Le produit se bâtit sur place, on est forcé d'acheter la valeur sur place et une grande partie de cette valeur est dans la main-d'œuvre », dit le porte-parole de l'APCHQ.

Le chiffre global de 27 milliards \$ en 2010 se répartit comme suit : 9,2 milliards en construction, 11,3 milliards en rénovation et 6,1 milliards pour un amalgame d'activités (entretien, réparation, acquisitions). M. Bernier note que bon an mal an, les dépenses en rénovation augmentent entre 5 et 9 % par année depuis plusieurs années.

Le secteur de la construction résidentielle va donc bien. Les bas taux d'intérêt ont aidé à maintenir un rythme de croissance qui s'essouffle un peu, mais qui reste fort acceptable. Le nombre de mises en chantier a chuté et chutera encore, mais reste supérieur au niveau des années 1990. « Il n'y a pas beaucoup de freins au développement présentement », précise M. Bernier, malgré l'incertitude économique aux États-Unis et en Europe.



LES BAS TAUX D'INTÉRÊT ONT AIDÉ À MAINTENIR UN RYTHME DE CROISSANCE QUI S'ESSOUFFLE UN PEU ...

Alors, pour le moment, la construction va. Que peut-on en conclure? « Quand on observe un secteur de l'habitation qui va bien, c'est signe que ça va bien en général », dit-il. L'achat d'une maison est un, sinon le plus important, investissement d'un individu ou d'une famille. Quand les gens achètent un bien si durable, c'est qu'ils ont confiance que l'économie va bien.

Enfin, il faut souligner l'importance du secteur résidentiel pour les gouvernements, et notamment pour les municipalités, ajoute M. Bernier. Le parc résidentiel constitue 76 % de la richesse foncière taxable des municipalités. « C'est majeur dans l'assiette fiscale des villes », dit-il. Or, la construction vient ajouter 2 % de valeur par année à ce parc immobilier.

LE MOTEUR DE L'ÉCONOMIE D'OTTAWA

«**LES GENS** ne se rendent pas compte de l'importance de l'industrie de la construction résidentielle. On entend parler beaucoup de la haute technologie, de Mitel, de Nortel, mais peu de nous », indique Robert Merkley, président de l'entreprise Merkley Supply et président de la Greater Ottawa Home Builders' Association (GOHBA). Et pourtant, aux dires de cette association d'entrepreneurs, l'industrie de la construction résidentielle « est le moteur de l'économie d'Ottawa ».

Le moteur privé tout au moins, rien ne pouvant concurrencer l'impact de l'administration fédérale dans la région de la capitale. Même avec la baisse prévue des mises en chantier, qui devraient passer de 6400 en 2010 à 5800 en 2011 (et aux environs de 5550 l'an prochain), l'activité reste intense sur les chantiers quand on considère que la moyenne annuelle des nouvelles constructions était d'environ 4500 dans les années 1990.

L'industrie continue d'ailleurs à recruter et se réjouit de l'ouverture du nouveau Centre d'excellence en construction au Collège Algonquin, à Ottawa. Inauguré hier, le Centre accueille déjà 600 étudiants à temps plein et 200 à temps partiel. Et environ 8000 personnes sont inscrites sur la liste d'attente. « Ce centre fera de merveilleuses choses pour notre industrie », dit M. Merkley.

Quelques chiffres



En 2010, dans la région d'Ottawa, le secteur de la construction résidentiel représente :

6 446 MISES EN CHANTIER

30 100 EMPLOIS :

le secteur de la construction et la rénovation résidentielles sont la plus grande industrie privée à Ottawa après le secteur de la haute technologie.

3,1

MILLIARDS \$ EN 2010 :

la valeur des nouvelles constructions résidentielles et l'impact des autres dépenses liées à la construction résidentielle s'élevaient à 3,1 milliards \$ à Ottawa.

1,5 MILLIARD \$ EN SALAIRES :

le salaire hebdomadaire moyen d'un ouvrier de la construction en Ontario est de 980,54 \$. Il s'agit d'un salaire plus élevé que la moyenne provinciale.

627

MILLIONS \$:

le total des revenus pour les gouvernements fédéral et provincial (y compris la TPS, taxe provinciale et TVH) provenant des mises en chantier, des rénovations et autres dépenses apparentées.

Source : Greater Ottawa Home Builders' Association



PLACE DU PARC
PARK PLACE

NOS EXCUSES

LETTRE OUVERTE DE PLACE DU PARC AUX ACHETEURS DE CONDO OÙ QU'ILS SOIENT

Êtes-vous offusqués par l'obsession aux détails ? Dépassés par tous ces extras maintenant devenus standards ? Confrontés à de l'espace d'habitation plus que vaste (trop de penderies de style walk-in peut être si désagréable) ? **DANS CE CAS, VOUS NOUS EN VOYEZ RÉELLEMENT DÉSOLÉS.**

Si vous préférez habiter dans une boîte à sardines, payer le chauffage de vos voisins absents et souffrir pendant des heures le nouveau système de son du voisin d'en haut; nous ne pouvons simplement pas rencontrer vos exigences.

Par contre, nous pouvons vous recommander d'autres condos qui satisferont vos désirs autrement.

Si habiter dans un environnement tel que celui de Place du Parc à piqué votre curiosité, nous vous invitons à venir visiter nos modèles question d'observer de plus près ce à quoi votre vie pourrait ressembler : PARADISIAQUE.

224 BOUL. ALEXANDRE-TACHÉ WWW.PARKPLACEDUPARC.COM 819.775.5649

À GATINEAU

« NOUS SOMMES UN ACTEUR ÉCONOMIQUE MAJEUR »

MÊME SI, selon les récentes projections de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), le marché résidentiel semble s'essouffler à Gatineau, la construction continue d'occuper une place primordiale dans l'économie régionale. « Nous sommes un acteur économique majeur », affirme Daniel Lavoie, copropriétaire de Limbour Construction et nouveau président de la section régionale de l'Outaouais de l'Association des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ).

Entré en fonction cette semaine, M. Lavoie représente, à titre de président régional de l'APCHQ, plus d'un millier d'entrepreneurs, fournisseurs et sous-traitants qui construisent et aident à construire la grande majorité des nouvelles habitations de la région de Gatineau. Au cours de son mandat, M. Lavoie aura à relever d'importants défis économiques et politiques.

Avec son équipe, il pilotera des représentations dans le cadre du développement du schéma d'aménagement de Gatineau, amorcera des pourparlers avec les instances municipales sur les règlements des milieux humides et poursuivra les communications avec le ministère du Développement durable sur les délais en matière d'environnement. L'agenda est chargé, mais M. Lavoie dit être secondé par « une équipe forte et unie » qui sera en mesure de répondre aux attentes.

Sur le plan de l'activité économique, le dernier rapport de la SCHL prévoit 2150 mises en chantier dans la région métropolitaine de recensement de Gatineau d'ici la fin de 2011, et environ 2050 l'an prochain. C'est considérablement moins que les 2687 mises en chantier de 2010, et que le record absolu de 3304 en 2008. Mais c'est encore substantiel, suffisamment pour conserver les niveaux d'emploi et générer

des retombées économiques essentielles à la région.

« Comparé à d'autres régions du Québec, c'est très bien ici, dit M. Lavoie. Le marché est encore très bon pour les entrepreneurs. » La SCHL prévoit qu'à Gatineau, le nombre d'acheteurs restera supérieur au nombre de vendeurs d'ici 2031.

VENTES MLS

Enfin, selon les données de la Fédération des chambres immobilières du Québec, le nombre de transactions enregistré par le service inter-agences MLS de 2002 à 2010 s'est situé entre 4059 et 4335, sauf en 2007 où il a atteint 4 603.

En 2011, pour la première fois depuis que les données sont compilées, les ventes descendront sous la barre des 4000. Ainsi, il est prévu que 3775 logements changeront de mains sur le réseau MLS cette année, soit un recul de 11 %.

MARCHÉ IMMOBILIER EN ÉQUILIBRE

LE MARCHÉ IMMOBILIER CANADIEN semble demeurer équilibré, selon la Direction économique de la Banque de Montréal (BMO), après analyse des données de l'activité de revente des maisons au pays pour le mois d'octobre.

« Les faibles taux hypothécaires compensent la diminution du niveau de confiance des consommateurs et la stabilisation de la croissance de l'emploi, a affirmé Robert Kavcic, économiste, BMO Marchés des capitaux. Les ventes et les prix auront tendance à demeurer relativement stables au cours de la prochaine année. »

Les chiffres récents « démontrent que le marché immobilier canadien demeure résilient et offre des occasions pour les acheteurs éventuels, poursuit Katie Archdekin, chef, Produits hypothécaires, BMO Banque de Montréal. Cela étant dit, les Canadiens qui cherchent à acheter ou à vendre une maison doivent faire preuve de réalisme par rapport à ce qu'ils peuvent se permettre financièrement. »

Source : BMO

chobit.com
construction

VENEZ NOUS VISITER
47, rue des Vieux-Moulins
Gatineau (secteur Aylmer)

NOUVELLE PHASE
5039 SEMI-DÉTACHÉS
819.682.2991

ENERGY STAR
GROUPE SELECT
NOVOCLIMAT

RBBQ - 2851 2358-38

**AVEC NOUS,
LA RÉGION
EST À VOTRE
PORTÉE**

LeDroit

CRÉDIBLE • CIBLÉ • BRANCHÉ

LOUIS-DENIS EBACHER

JOURNALISTE • FAITS DIVERS ET AFFAIRES JUDICIAIRES

JUSTINE MERCIER

JOURNALISTE • SANTÉ ET ÉDUCATION

JONATHAN BLOUIN

LEDROIT.CYBERPRESSE.CA



5 À 7 RÉUSSI POUR LE NOUVEAU PROJET LE MONSARRAT PHASE III



C'est mardi dernier que s'est tenu le 5 à 7 pour l'inauguration de la nouvelle phase III du complexe immobilier Le Monsarrat. Plusieurs personnes étaient présentes pour cette soirée haute en émotion. M. Pierre Boulet, propriétaire de Boulet Construction, était particulièrement fier de dévoiler les nouveaux modèles de condominiums haut de gamme qui seront offerts dans ce majestueux édifice comprenant 32 unités privilégiés situé dans le secteur des Jardins du Château.

Le Monsarrat III constitue la dernière phase qui couronnera ce magnifique projet situé près des centres ville de Gatineau et d'Ottawa.

Des condominiums de 841 à 2247 pieds carrés sont en vente à partir de 222 900 \$. Pour obtenir plus d'information sur ce projet de prestige, vous pouvez communiquer avec M. André Bissonnette au 819 664 5510.

PRÉPAREZ LES PELLES ET SOUFFLEUSES

QUE CELA NOUS PLAISE OU PAS, ce qui tombera du ciel ne sera plus liquide dans quelques jours. On en a eu un sérieux avant-goût cette semaine. Chez les skieurs, l'attente est fébrile. Quant aux autres, à moins de pouvoir se payer les services d'entreprises de déneigement, la corvée de sortir pelles et souffleuses pour dégager les entrées est toujours moins réjouissante. Pour plusieurs, dont les propriétaires d'une première maison, c'est peut-être le temps de s'équiper ou de se mettre à niveau.

À ceux qui croiraient que la plupart des citoyens affrontent les tempêtes armées de souffleuses, détrompez-vous. L'hiver est encore très majoritairement le royaume des pelles de tous genres – des petites qu'on range dans le coffre de la voiture aux grosses pelles traîneaux qu'on pousse pour éviter de trop forcer les muscles du dos. La grande mode ? Les nouvelles pelles plus légères en plastique, à manche courbé, spécifiquement conçues pour que les gens aient moins à se pencher pour ramasser et soulever la neige.

« La majorité des gens emploient des pelles plutôt que des souffleuses, confirme Michel Mayrand, directeur du magasin Canadian Tire du secteur Hull. C'est principalement une question d'argent. » La différence est énorme entre le prix d'une pelle et celui d'une souffleuse à essence. Ces dernières commencent à environ 450 \$, mais les plus puissantes peuvent se vendre dans les 2 000 \$ et plus. C'est efficace, mais c'est cher.

Tout de même, même minoritaires, le nombre de propriétaires de souffleuses à essence (et de modèles électriques plus petits) augmente d'année en année. « Il n'y a pas de doute que bien des gens ne veulent plus pelleter la neige », constate M. Mayrand. Le choix qu'ils feront variera selon les budgets et la grande de l'espace à débayer. Les bouches les moins larges ont environ 21 pouces et les plus grandes approchent de quatre pieds (45 pouces). La plupart sont autopropulsés.

Pour les petites entrées de condominiums, rien de mieux que les petites souffleuses électriques avec une bouche de 12 pouces. « C'est un segment assez nouveau, mais c'est une belle tendance », précise M. Mayrand. Ces souffleuses – que certains appellent pelles électriques – ne sont pas autopropulsées. Le directeur du magasin Canadian Tire de Hull note enfin que les gens peuvent se procurer des pelles de toit, avec des manches télescopiques de 25 à 30 pieds de longueur.

M. Mayrand insiste sur l'importance de poser des balises dans les entrées pour identifier les limites du pavé et de la pelouse. Ces balises aux couleurs voyantes sont disponibles en magasin et évitent que les charrues endommagent les pelouses et terrains. Enfin, si on utilise des produits de déglacage, il y a lieu de choisir ceux qui n'endommageront pas les surfaces sur lesquels on les épand.



Souffleuse à neige
Briggs & Stratton, 205 cm³
599,99\$ (PHOTO : RONA)



NATHALIE ST-GELAIS est designer d'intérieur. Pour toute question, commentaire ou suggestion, vous pouvez la joindre au 819 771-0819 ou, par courriel, à nathalie@opurdesign.com



Déco LA MAGIE DE NOËL

POUR LA PLUPART DES GENS, Noël symbolise la magie et la festivité. Les gens décorent leur maison selon le thème qui représente leurs goûts. D'une demeure à l'autre, on passe de la versatilité à l'opulence.

En général, la pièce la plus décorée pour les fêtes est la salle de séjour, mais les passionnés adorent mettre une saveur de Noël dans chaque pièce. Pour la chambre des maîtres, par exemple, une couronne accrochée sur la porte et des boîtes cadeaux empilées au pied du lit rehausseront un magnifique décor de Noël. Pour la chambre des enfants, un grand sac rouge permettra de ranger des jouets et des animaux en peluche, tout en faisant allusion à la poche de cadeaux du Père Noël.

Côté tendance, cette année, nous retrouvons les plumes, les nénuphars, les moineaux, l'oiseau cocotte. Pour un cachet plus traditionnel, les éléments clés sont le fameux renne, les canneberges, les flocons, les grelots et les étoiles. Les magasins Bouclair suggèrent des combinaisons de couleurs: indigo-brun-champagne, mauve-gris-charbon-noir, lime-cobalt-émeraude, fuchsia-noir-or, rouge-or, aqua-blanc-argent. Trouvez la vôtre selon vos goûts et agencez-la tout harmonieusement.

Pour être encore plus glamour, la plume a la cote. Un sapin de Noël habillé de plumes vous fera chavirer.

Priorisez des tiges et des couronnes de plumes, du mauve au fuchsia pour une déco exceptionnelle.

Choisissez aussi des articles de cuisine décoratifs et pratiques à la fois. Voici des suggestions: une bougie en forme de bouleau, des anneaux à serviettes en poinsettia ou diamant, des bouchons de vin sous forme de sapin, salières et poivrières déguisés en santa ou de bonhomme de neige, des maisons de pain d'épice etc.

Un conseil important est de ne pas négliger le décor extérieur car il invite à l'hospitalité. Vous pouvez installer des bonhommes en pain d'épice, des sapins scintillants, des lumières qui structure la maison ou un arbre. Le cachet d'antan est une ligne directrice que vous pouvez exploiter pour une touche champêtre. Les éléments utilisés à l'état brut de la nature donneront un aspect nostalgique. Soyez audacieux et originales pour épater vos invités.

Il vous sera facile de créer votre propre décor féérique en agençant le tout à votre personnalité et au style de votre demeure. Peu importe l'effet recherché, émerveillez les yeux de votre entourage jeune et moins jeune.

Sur ce, je vous transmets mes meilleurs vœux de bonheur et je vous reviens en début d'année 2012.

DOMAINE DU VILLAGE
www.domaineduvillage.com

DUPLEX JUMELÉ
(À VENDRE OU À LOUER)

- 2 CHAMBRES
- A/C DISPONIBLE
- STATIONNEMENT PRIVÉ

Louez à partir de:
650\$ / mois
* Certaines conditions s'appliquent

176 - 3 rue Galipeau, Thurso Qc
(Face à l'Aréna Guy Lafleur)

819.985.2328

abritat VOTRE GARANTIE | O.D.S. CONSTRUCTION DÉVELOPPEMENT | Maitre constructeur GARANTIE MAISONS NEUVES APCHB BRONZE

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

Sylvanart MEUBLES

Plus de 50 modèles de chaise - Choix de tissus et couleurs

30% de Rabais

Ensembles 40" X 60" table 4 chaises
2400\$ 1680\$

HEURES D'AFFAIRES
Lun au merc 12 h à 17 h 30
Jeu, vendredi 10 h à 20 h 30
Samedi 10 h à 16 h

Achetez directement du manufacturier • Fabricant de meubles depuis 1979 • Livraison gratuite dans la région métropolitaine et Ottawa

Choix de dimensions Fabriqués à Cantley - Venez rencontrer les propriétaires ébénistes
Couleur et tissus 569 St-Joseph, Gatineau **819 772-4883**

Recette

CHEF THIERRY DELETREZ



RIZ BASMATI AUX LÉGUMES ET ÉPICES

La recette

Dans une passoire, mettre le riz et le rincer à l'eau froide. Dans une casserole, mettre l'huile et faire revenir les oignons à feu doux pendant 1 minute. Ajouter le riz et faire revenir à feu doux 2 minutes. Ajouter le bouillon de poulet, le sel, le poivre, l'ail, le laurier, le curcuma, l'anis étoilé, la cardamome, le girofle et amener le tout à ébullition (à feu vif). Dès que le bouillon de poulet bout, baisser le feu au minimum et cuire avec un couvercle pendant 8 minutes. Ajouter les poivrons, les petits pois et continuer la cuisson à feu doux avec couvercle pendant encore 8 minutes. Quand le riz est cuit, ajouter le persil et les graines de sésame.

Thierry Deletrez est chef propriétaire de l'école culinaire pour tous sise au 444, boulevard St-René Est, porte 800 (angle Labrosse). Consultez notre programmation et inscrivez-vous en ligne au www.ecoleculinaire.com. vous pouvez joindre le chef par courriel à ecoleculinaire@gmail.com ou par téléphone au 819 643-8687.

À table

Nombre de personnes : 4

Au marché

500 ml (2 tasses)
de riz basmati
1 litre (4 tasses)
de bouillon de poulet
60 ml (4 c. à soupe) d'huile
125 ml (1/2 tasse)
de petits pois surgelés
125 ml (1/2 tasse)
d'oignon coupé en cubes
125 ml (1/2 tasse) de
poivron rouge coupé en cubes
125 ml (1/2 tasse)
de poivron jaune coupé en cubes
1 feuille de laurier
2 ml (1/2 c. à thé) de curcuma
1 gousse d'ail écrasée
4 grains de cardamome
1 anis étoilé
1 clou de girofle
15 ml (1 c. à soupe)
de graines de sésame
60 ml (4 c. à soupe)
de persil haché
Sel et poivre

En cuisine

Temps de préparation :
20 minutes
Temps de cuisson :
20 minutes
Temps de repos :
Aucun

Degré de difficulté

Facile

Brico

CLAUDE RAINVILLE est ébéniste artisan spécialisé dans le meuble sur mesure. Il offre également des cours dans son atelier de Cantley. Pour toute question ou pour tout commentaire, vous pouvez le joindre en composant le 819 827-0419.



FABRIQUER UN SUPPORT À MARMITES POUR PLAFOND

SI VOUS ÊTES CONFRONTÉS à un problème de rangement dans votre cuisine et que vous ne voulez pas investir des sommes considérables, une solution simple et économique consiste à accrocher vos marmites et poêlons au plafond au-dessus d'un îlot de cuisine ou encore le long d'un mur. Si vous êtes bricoleur, pour quelques dizaines de dollars, vous pouvez augmenter votre espace de rangement dans votre cuisine tout en pratiquant votre hobby préféré.

Pour réaliser ce projet, commencez par vérifier l'emplacement des solives de plafond afin de vous assurer d'un support solide. Ensuite, décidez des dimensions du support à marmites. Préparez vos pièces de bois aux dimensions requises. Percez des trous de diamètre approprié dans les pièces du cadrage en prenant soin de déporter les trous de deux des pièces qui se font face puisqu'une des rangées de barres de fer croise l'autre.

Pour l'assemblage du cadre de bois, des goujons de bois représentent la solution idéale. Si vous ne disposez pas d'un guide à goujons ou encore d'une perceuse à colonne, optez plutôt pour le vissage des éléments du cadre en fraisant les têtes de vis en profondeur et en les recouvrant de capuchons de bois que vous pourrez araser puis sabler.

Une fois assemblé, le cadre peut être verni ou peinturé. Des crochets à anneaux serviront à retenir le support à marmites au plafond. Pour éviter de faire éclater les fibres du bois, percez des trous à l'aide d'une mèche à bois de diamètre approprié avant de visser les crochets. Pour protéger les goujons métalliques, si ce sont des barres de fer, un peu d'huile de cuisson sur un chiffon suffira. Si les goujons métalliques sont en acier inoxydable, aucune protection n'est requise.

Bon projet !

Horticulture

ATTIREZ LES OISEAUX AU JARDIN

L'INVITATION EST LANCÉE aux oiseaux en prévision de l'hiver ! Quelle excellente idée ! Certains diront que rien n'est plus facile que de planter des arbres fruitiers et autres. On peut le faire si on a l'espace, la passion et le temps de s'en occuper. On peut aussi ajouter quelques cabanes et nichoirs remplis de graines appropriées, à l'abri des vents dominants. Il est aussi bien pensé de leur fournir de l'eau à tous les jours et par grand froid, plus d'une fois par jour.

Les principaux besoins des oiseaux sont de manger, de boire et d'être à l'abri. Les grands conifères ont un feuillage dense qu'ils conservent en hiver et permettent une bonne protection. Plusieurs choix de plantes offrent aussi une source de nourriture telle : genévrier, viorne trilobée, sureau, merisier, sorbier, rosiers rustiques, graminées, épiphanie blanche, etc. À mesure que les froids s'intensifient, les aliments dans la nature se font de plus en plus rares et si on désire fortement attirer les oiseaux,

des mélanges de graines, gras, fruits frais, fruits secs peuvent être préparés. De nos jours, de toute évidence, on retrouve, dans différents commerces, des mélanges particulièrement bien adaptés aux différentes espèces d'oiseaux et même, des sachets d'insectes et des pâtées. Le bloc de saindoux, acheté ou préparé à la maison, est facile et bon marché. La régularité dans le nourrissage des oiseaux est importante.

La présence des oiseaux est, sans hésitation, un bon moyen d'égayer, animer et enchanter notre cour en hiver. C'est également un moyen de maintenir un bon écosystème. Offrons un petit coup de pouce à nos amis à plumes et surtout, variions les plaisirs en attirant diverses espèces.

**SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE
ET D'ÉCOLOGIE DE L'OUTAOUAIS**
<http://sheo.fsheq.org>
390, boul. Maloney est,
C.P. 84093, Gatineau (Québec)
J8P 7R8. Internet :
sheofev99@hotmail.com



Avez-vous VU **W**
Le Cartier
Wellington ?

DÉBUT DE LA CONSTRUCTION
CET AUTOMNE !

CONDOS PRESTIGIEUX
à PARTIR DE 175 000 \$

Profitez des prix pré-construction en vigueur !

BUREAU DES VENTES :

129, promenade du Portage, Gatineau (secteur Hull)
819-205-1500 | CartierWellington.ca

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au jeudi de 12 h à 19 h
Samedi et dimanche de 12 h à 17 h

RABAIS

DE TAXES DE
75% PENDANT
10 ANS

Vivre au centre-ville!





Laissez votre message aux annonceurs

1-900-789-8033

Fido / Rogers / Bell mobilité / Vidéotron: #7979*

Publiez gratuitement votre annonce au

819-778-0888

Écoutez toutes les annonces vocales des annonceurs et profitez des nombreuses options du service

Pour vous mesdames: Récupérez vos messages et discutez en direct gratuitement avec les membres de votre choix!

FEMME CHERCHE HOMME

ANNONCE DE LA SEMAINE :

CHAUDE DE NATURE CHERCHE BON VIVANT! Gatineau, 45 ans, 5'5", 115 lb, cheveux noirs, yeux bleus, est ouverte et affectueuse...

TOUT POUR UNE SOIRÉE ENFLAMMÉE... Femme de 50 ans, chev roux longs, cherche à rencontrer monsieur, pour relations sexuelles, chaleur et bon vin.

POUR DE BELLES RENCONTRES INTIMES... Jolie blondinette dans mi 40aine, de poids santé, yx bleus, en forme, cherche à rencontrer H, avec qui jaser et plus.

SE CONNAÎTRE D'AVANTAGE, grande blonde aux yx bleus de Gatineau, mince, aime nature et bonne bouffe, recherche H 55-65 ans, grand, n-fum, doux, communicatif et affectueux.

ON DIT QU'ELLE EST JOLIE! Outaouais, début 50aine, chev et yx bruns, bien prop, désire connaître H, n-fum, aimant prendre un verre, sorties, théâtre, ski, sports et ayant passé réglé.

JULIE A DES PROJETS DE VIE, Gatineau, 27 ans, n-fum, honnête et romantique, a fille (5 mois), travaille comme éducatrice en garderie, aime campagne, horreur et comédie, désire rencontrer H, pour amitié d'abord.

LAISSEZ-VOUS TENTER! Femme de 27 ans, 5', chev bruns, cherche H, pour jaser et passer le temps en bonne compagnie sensuelle.

JOLIE DAME AU GRAND SENS DE L'HUMOUR, châtaine aux yx bruns, n-fum, aime musique et danse, souhaite gentill monsieur 62-68 ans, de Gatineau et environs, ayant affinités.

UNE PERLE CULTIVÉE, professionnelle retraitée de Gatineau, 64 ans, 5'6", loyale, fidèle, pas très sportive, aime resto, théâtre, voyages, danse, coconing, désire H, n-fum et ayant affinités.

À BIENTÔT J'ESPÈRE! Gatinoise de 67 ans, désire rencontrer H 67-75 ans, sobre et propre, aimant cartes, dialogue et sorties à deux, pour amitié d'abord.

SEPT FOIS LA FLAMME DE L'AMOUR... Femme de 63 ans, cultivée et bien éduquée, souhaite rencontrer H, cultivé, sérieux, intellectuel, sans enfant et d'origine Juive.

FRANCINE CHERCHE UN AMI, UN CONJOINT, séparée de Gatineau, 56 ans, 5'4", 150 lb, chev brun-auburn, porte lunettes, sans enfant, travaille comme préposée aux bénéficiaires, désire H.

CHRISTINE EST EN QUÊTE D'HARMONIE INTÉRIEURE, Gatineau, 44 ans, intelto, travaille en enseignement, vit à rythme lent, a fils, aime ciné répertoire, simplicité volontaire, désire H, avec affinités, pour amour.

LA VIE EST TROP COURTE POUR NE PAS ÊTRE HEUREUX, belle veuve de 66 ans, distinguée, affectueuse, honnête et jeune de cœur, aime dialoguer et voyager, souhaite H 65-73 ans, n-fum, pour être condamnés au bonheur.

BIENVENUE AUX PETITS CURIEUX... belle femme du début 60aine, distinguée et élégante, capable de dialoguer, a sens de l'humour, désire connaître H 60-68 ans, de l'Outaouais ou environs, poids de 57", n-fum.

UNE RENCONTRE PROMETTEUSE, femme de 48 ans, aime tennis et lecture, a bonnes valeurs, désire grand H, n-fum, tendre, affectueux, intelligent, indépendant et ayant bon sens de l'humour, pour projets communs.

ÊTRE AU MÊME STADE, enseignante retraitée de 73 ans, veuve, aimerait rencontrer H, aimant nature, voyages, concerts, musique et ayant environ même niveau d'éducation.

SOYEZ PRÊT À OUVRIR VOTRE CŒUR! Femme de 34 ans, amoureuse de nature, plein air et voyages, veut H, en santé, avec qui partager plaisirs de la vie, amour, engagement et belle amitié.

LA JOLIE CHLOË EST OUVERTE D'ESPÉRIT! Outaouais, 45 ans, 5'5", 128 lb, chev noirs, yx bleus, a humour, aime nature, souhaite contacter H, honnête et ne jouant pas de game.

RELATION ÉVOLUTIVE EN VUE, Gatinoise de 35 ans, 5'4", mince, aime animaux, patin, ciné et spectacles, recherche H même âge, fidèle, sans enfant et ayant emploi, pour amitié et peut-être plus.

PAS SÉDUCTRICE MAIS PLUTÔT SÉDUISANTE, mi 60aine, 5'2", 110 lb, app jeune, sensuelle, généreuse, vi moment présent et regarde en avant, veut H 60aine, n-fum, fier, cultivé, aimant voyager, pour but sérieux.

KARINE, JEUNE MAMAN AIMANT VOYAGER, Gatineau, 32 ans, a fille (5 ans), aime rire, activités extérieures, souhaite H 30-40 ans, indépendant, aimant voyager, voulant enfant et ayant humour.

ENVOÛTÉE MONIQUE DE VOTRE ROMANCE! 72 ans, aimerait rencontrer monsieur 68-75 ans, assez grand, avec qui partager soupers romantiques et belles sorties.

TROUVER CHAUSSURE À SON PIEDS... Femme de 39 ans, simple, convoite H, simple tout comme elle et capable d'apprécier sa femme, pour se découvrir et voir s'il y a chimie.

CORPS À CORPS... Femme de l'Outaouais, début 50aine, 5'1", 195 lb, chev blonds, yx pers, cherche à rencontrer H, aimant sorties diverses, pour bonnes relations intimes.

ELLE CHERCHE CELUI QUI FERA VIBRER SON ÂME, 50aine, 5'1", chev blonds longs, yx bruns, belle app, douce, féminine et autonome, recherche H, avec qui partager bout de chemin.

PLAISIRS DISCRETS... Femme de 37 ans, 5'5", 135 lb, chev blond foncé et yx bruns, désire H, pour avoir du plaisir en toute discrétion.

CHAUDE DE NATURE AIMANT DONNER ET RECEVOIR, Gatineau, 45 ans, 5'4", 115 lb, chev noirs, yx bleus, honnête, a passé réglé et humour, aime tête-à-tête, veut bon vivant, honnête, sachant prendre soin d'une femme.

IL LUI RESTE DU TEMPS POUR PROFITER DE LA VIE, femme de 50 ans, étudie et travaille à temps plein, recherche H du même âge, pour aller marcher en forêt et discuter ensemble.

BESOIN D'UNE SOLIDE ÉPAULE POUVANT LA RECEVOIR, 71 ans, gentille et un peu folle, rit et pleure comme tout le monde, aimerait rencontrer H, pour se parler de vive voix d'abord.

DAME AIMANT LE COUNTRY, 66 ans, 5'2", chev bruns, yx bleus, aime campagne, resto, musique et danse, souhaite contacter H du même âge et ayant mêmes goûts, afin de poursuivre but sérieux à long terme.

RÉACTION CHIMIQUE ENTRE VOUS ET JEANNE! Hull, 43 ans, 5'6", 155-158 lb, chev brun-roux longs, yx bruns, n-fum, belle, bronzée, a enfants, veut bel H, grand, n-fum, aimant nature, sachant ce qu'il veut, ayant humour.

PAS DE JEUX DE TÊTE AVEC SYLVIE, Gatineau, 38 ans, chev noirs courts, beaux yx brun-marron, n-fum, porte lunettes, a passé réglé, aime danser, désire rencontrer H 30-42 ans, ayant auto et passé réglé, pour but sérieux.

MORDUE DE SOUPERS DANSANTS, jolie petite blonde de Gatineau, 66 ans, 5'6", n-fum, app jeune, souriante, affectueuse, sociable, a humour, aime voyages, plein air, désire H, honnête, sincère, pour amitié et plus.

DE L'AMITIÉ SE CHANGEANT EN CONTE DE FÉE! Nadine de Maniwaki, 31 ans, 5'3", 160 lb, chev blond foncé, yx noisette, sociable, a fils, aime plein air, veut H, drôle, honnête, fidèle, aimant enfant.

GOÛTEREZ-VOUS À SES PETITS PLATS? Châtainne de 61 ans, 5'4", poids prop, chev châtrains, aime cuisiner et musique western, désire contacter H, ayant certaines affinités.

PLEIN DE CÂLINS... Veuve d'Ottawa, 80 ans, 5'3", grassette, chev poivre et sel, n-fum, aime voyager, souhaite rencontrer H, avec qui jaser et jouer aux cartes.

EN QUÊTE DE PLAISIRS DISCRETS... Belle femme de 35 ans, 5'6", 155 lb, yx bleus, autonome et ouverte d'esprit, aime voyager, recherche H 45 ans et moins, grand et musclé, pour plaisir.

APPRENDS-EN PLUS SUR CLAUDINE, jeune maman de Gatineau, 30 ans, a fils (2 ans), cherche H, pour faire de nouvelles rencontres.

FÉMININE CHÂTAINE DÉSIANT VOUS PARLER, mi 40aine, 5'4", 125 lb, chev longs, yx bruns, souhaite découvrir bel H, taille et poids prop, pour amitié et plus.

BIENVENUE AUX HOMMES À LA FORTE LIBIDO! Gatinoise de race noire, 37 ans, recherche H 40-55 ans, au moins 5'10", aimant ciné, resto et bon sens de l'humour, sans enfant mais désireux d'en avoir et ayant bon emploi.

MICHELLE EST SEXUELLE ET SENSUELLE! Professionnelle de 57 ans, 5'5", 135 lb, chev blonds aux épaules, belle app jeune, douce, aimerait bien rencontrer H 55 ans et plus, 5'8" et plus, costaud et éduqué, pour long terme.

LYNE CHERCHE ENCORE... Divorcée de 49 ans, 5'4", poids santé, fum, belle, honnête, sensible, a fils (27 ans), cherche à rencontrer bel H, 6', pas gros, honnête, fiable et confiant, pour être heureux ensemble.

UN HOMME DISTINGUÉ FERAIT SON BONHEUR! Dame d'Aylmer, 50aine, polyvalente, désire respectueux complice, semblable, aimant dialogue, variété et ayant projets futurs, pour s'accompagner et vivre beaux moments.

PASCALÉ EST RECONNUE POUR SES BEAUX YEUX, 48 ans, 5'7", 155 lb, brune aux yx bleus intenses, a Harley et emploi, cherche grand costaud, honnête, possédant aussi sa moto, pour quelque chose d'intense.

AVEC DENISE, VOUS NE SEREZ PLUS SEUL, Aylmer, 44 ans, 5'2", 160 lb, chev châtain-blond aux épaules, yx pers, a chien et chat, recherche compagne, poids santé, n-fum, libre et ayant passé bien réglé, pour activités.

AIMER, C'EST FAIRE TOUS LES DEUX LE MÊME RÊVE! Femme de Gatineau, 47 ans, 5'6", 130 lb, chev et yx bruns, aime cuisiner, cherche à rencontrer H 45-55 ans, vrai et capable de rire de ses défauts, pour intimité.

AMI, AMANT ET AMOUREUX RECHERCHÉ, jolie femme de l'Outaouais, 50 ans, 5'2", 110 lb, n-fum, féminine, élégante et sensuelle, souhaite rencontrer bel H, n-fum et bien dans sa peau, pour partager petits plaisirs de la vie.

KATHIA A UN BUSTE JOLI À REGARDER... 34 ans, 170 lb, chev blond-cendré en bas des épaules, a forte poitrine, cherche à rencontrer H, pour autres relations.

COMPLICITÉ ET DOUCEUR, jolie femme de 56 ans, 5'6", svelte, sportive, chaleureuse et réfléchie, aime randonnées et photographie, désire H, enthousiaste, sportif et capable d'écoute, pour partages enrichissants.

MARCHER MAIN DANS LA MAIN, Gatinoise dans 40aine, 5'3", 125 lb, chev bruns, yx brun-vert, sobre, n-fum, aime danse, ciné et resto, cherche H, n-fum, buvant peu, fidèle, honnête et aimant danser.

SON DYNAMISME AJOUTERA UN PLUS À VOTRE VIE! Belle femme de 48 ans, 5'2", 128 lb, poids santé, active, positive, aime cuisine, arts, désire bel H du même âge, communicatif, pour amour si chimie et complicité.

SE LAISSER AIMER, femme célibataire de l'Outaouais, 50 ans, 5'5", 130 lb, de belle app, cherche bel H, pour vivre relation sérieuse.

ABSOLUMENT RIEN DE COMPLICQUÉ AVEC DIANE! Bientôt 51 ans, chev noirs, yx bleus, aimerait découvrir ami, avec qui cuisiner, aller souper ou aller au théâtre.

ALLEZ-Y, PARLEZ! Roxanne, 25 ans, sociable, ouverte d'esprit, aime parler et faire multiples activités, souhaite contacter H, compatible et ayant bonnes valeurs.

BELLE ET FÉMININE GATINOISE, 64 ans, 5'4", 135 lb, affectueuse et libre, désire rencontrer monsieur 58-67 ans, poids santé, n-fum et ayant affinités, pour activités à deux.

ALLER DE PAIR! Dame de l'Outaouais, 73 ans, veuve depuis 5 ans, aime lecture, nature, marches et concerts, souhaite contacter H, de l'Outaouais, cultivé et ayant goûts similaires.

PARTAGEONS LES PLAISIRS DE LA VIE! Femme de Gatineau, 54 ans, 5'1", 125 lb, a oeuvré dans domaine de l'enseignement, aimerait rencontrer H 58-65 ans, n-fum, honnête, respectueux et cultivé, pour long terme.

D'EUPHORIQUES RENDEZ-VOUS! Femme de 46 ans, souhaite contacter H 45-50 ans, pour apprendre à se connaître et faire agréables rencontres.

GINETTE AIME BIEN LES CÂLINS, Vanier, 70 ans, 5', 138 lb, chev châtrains courts, yx pers, n-fum, sobre, à l'aise, aime voyages, soupers en tête-à-tête, désire H, pour amitié d'abord et but sérieux ensuite.

SACHEZ APPROVOISER JOSÉE! Outaouais, 44 ans, 5'2", chev noirs courts, yx verts, fum, belles dents, douce, extravertie, désire connaître bel H 45 ans et plus, grand, aux traits foncés, fidèle, mature au niveau relationnel.

CONVERSEZ AVEC NADINE! 30 ans, 5'10", 180 lb, chev rouges courts, yx bruns, nez percé, ouverte, a humour, cherche à rencontrer H, avec qui jaser de tout et de rien.

UNE CÉLIBATAIRE AUX YEUX BLEUS, Gatineau, 34 ans, 5'2", chev noirs courts, veut H, pour amitié d'abord et relation sérieuse ensuite.

SE RÉCHAUFFER DURANT LA FROIDE SAISON, femme de Hull, 46 ans, 5'7", 160 lb, chev bruns mi-longs et yeux pers, a garçon (14 ans), aime faire diverses activités, souhaite rencontrer H.

LUCIE AIME BIEN POPOTTER À DEUX! Demeure à Gatineau, aime beaucoup voyager, cherche à rencontrer H 55 à 60 ans, intéressé à la rencontrer.

DORIS, UNE VEUVE JOVIALE, Laval, 58 ans, 5'3" 1/2, brune avec mèches, yx bruns, propre, simple, sincère, travaille domaine hospitalier, aime sports, danse, voyages en hiver, cherche à rencontrer H 55-65 ans, sérieux.

GATINOISE CHERCHANT SON ÂME SOEUR, 57 ans, 5'4", 128 lb, blonde, yx bleus, sans enfant, a bon emploi, aime eau, cuisine et bon vin, désire H, sincère, appréciant belles choses de la vie et ayant bonnes valeurs.

ALLONS PRENDRE UN VERRE! Jeune femme de Gatineau, 25 ans, 5'8", brunette aux yx bleus, souhaite contacter H, pour bons moments et relation pas compliquée.

ÉCHANGER DES IDÉES! Dame de Gatineau, 52 ans, 5'3", 140 lb, chev noirs, yx brun-vert, aime voyager, cherche à rencontrer ami 45-55 ans, avec qui converser de tout.

BOUGEZ AU RYTHME DE L'AMOUR! Ginette de Gatineau, 51 ans, sobre, n-fum, aime danse et nature, convoite romantique monsieur, aimant aussi danser.

ON DIT QU'ELLE EST DE BELLE APPARENCE, Gaspésienne de 63 ans, 5'2", 140 lb, chev brun foncé longs, yx bruns, app jeune, aime chasse, souper en tête-à-tête, souhaite rencontrer H, enjoué, honnête et ayant affinités.

AIMER ET ÊTRE AIMÉE, COMME TOUJOURS, dam de Hull, 5'2", plaisante et souriante, a belle personnalité, recherche bon compagnon 72-79 ans, pour partager plaisirs et joies de la vie.

MARIE AIMERA BIEN MIEUX VOUS CONNAÎTRE! Retraitée de Gatineau, 56 ans, 140 lb, active, souhaite rencontrer professionnel dans fin 50aine, libre et éduqué.

HOMME CHERCHE FEMME

ANNONCE DE LA SEMAINE :

YVES EST À L'ÉCOUTE DE L'AUTRE, romantique de 55 ans, 6', 175 lb, cheveux châtain foncé, fumeur, tatoué, porte courte barbe et lunettes, est fidèle, bien dans sa peau, recherche une Femme, de taille et poids proportionnels, honnête et ayant un passé bien réglé.

IL VOUS SOUHAITE JOIE ET BONHEUR! Gatineau, 56 ans, paraît bien, a bon caractère, cherche dame, de signe balance ou verseau.

GAËTAN ESPÈRE UN COUP DE FIL DE VOTRE PART, 70 ans, propre et en santé, aime la vie, danse et bons repas en face à face, souhaite rencontrer dame.

D'INOUBLIABLES INSTANTS APRÈS DE FRÉDÉRIC, 34 ans, 5'10", poids prop, beau, aimerait contacter F 35-45 ans, mince, pour aventures, amitié ou sensualité.

STEVE SAIT DIRE LES VRAIES CHOSSES, 40 ans, 6'1", 215 lb, chev bruns courts, yx vert-bleu, teint foncé, app jeune, en forme, soigné, terre à terre, s'entraîne, aime rire et jaser, cherche à rencontrer F, douce et intelligente.

RÉAL AIMERAIT FAIRE PLUS AMPLÉ CONNAISSANCE, veuf de 67 ans, aime la vie, chalet, ordinateur, plein air et soupers en tête-à-tête, souhaite découvrir dame, intéressée.

SOYEZ AVENTURIÈRE! Marc de Gatineau, 32 ans, 5'4", 140 lb, paraît très bien, cherche à rencontrer F, afin de vivre belles aventures.

EN BON TERME AVEC KEVIN, 30 ans, 5'4", 135-140 lb, paraît bien, en couple, cherche à rencontrer amie, avec qui vivre douce aventure.

SAUTONS LES BARRIÈRES! Homme de 48 ans, souhaite F 35-45 ans, pour avoir plaisir et passer bons moments lors de belles rencontres.

DANIEL VOUS DÉSIRE DIPLOMATE, Gatineau, 51 ans, chev et yx foncés, fum et autonome, cherche F, sobre et tranquille, pour jaser ensemble.

DOUX ROMANTIQUE DE GATINEAU, 55 ans, 5'11", 180 lb, yx verts, n-fum, sobre, a emploi, aime tout de la vie, cherche à rencontrer F, avec qui poursuivre but sérieux.

PAS BESOIN DE SE PRENDRE AU SÉRIEUX AVEC MARC, début 40aine, 6', chev bruns, costaud, aime cuisiner et voyager, recherche F, pas compliquée, pour amitié ou long terme.

DOUX ROMANTIQUE DE GATINEAU, 55 ans, 5'11", 180 lb, yx verts, n-fum, sobre, a emploi, aime tout de la vie, cherche à rencontrer F, avec qui poursuivre but sérieux.

PAS BESOIN DE SE PRENDRE AU SÉRIEUX AVEC MARC, début 40aine, 6', chev bruns, costaud, aime cuisiner et voyager, recherche F, pas compliquée, pour amitié ou long terme.

PASSER LE RESTE DE SES JOURS AVEC VOUS, homme de 42 ans, 5'7", 165 lb, châtain, yx bruns, dents blanches, paraît bien, basané, aime sorties familiales, recherche sérieuse complice, sincère, pour relation d'amour.

NICK ESPÈRE UNE RÉPONSE, Luskville, 69 ans, 5'7", 180 lb, en forme, cherche dame 55-65 ans, pour développer relation amicale et plus.

COMBLEZ MARTIN DEUX FOIS PLUTÔT QU'UNE, Gatineau, 37 ans, 5'7", 135 lb, chev noirs courts, yx pers, membre de 8", rasé, ouvert, désire contacter deux F, aussi ouvertes et coconnes, pour rencontres intimes.

AIMES-TU LA VIE? Homme de Hull, 49 ans, 5'10", 150 lb, belle app jeune, en forme, sportif, aime nature, plein air, désire F, enjouée, positive et honnête, pour que la vie soit encore mieux à deux.

RICHARD VOUS OFFRE SON ÉPAULE, 53 ans, chev grisonnants, a oreille attentive, aimerait rencontrer F 45-55 ans, ayant grandement besoin de chaleur humaine, pour ensemble, aller à la chasse aux câlins.

MATH AIME BIEN JASER AU TÉLÉPHONE, Outaouais, 30 ans, 5'11", 275 lb, chev bruns courts, yx bruns, paraît bien, propre, charmant et soigné, s'entraîne, désire F, de l'Outaouais, ouverte d'esprit, pour plaisir érotique.

GABRIEL ET SON GRAND CŒUR, 30 ans, 280 lb, chev et yx bruns, tranquille, a humour, aime rire, voyager et faire activités de plein air, souhaite demoiselle 30-35 ans, n-mariée, souriante et sans enfant.

VOYEZ GROS! Claude, 5'7", 190 lb, a 2 filles, souhaite contacter F 40 ans et plus, avec qui vivre grande et belle relation.

DANIEL, UN GARS HONNÊTE ET DIRECT! Aylmer, 41 ans, a bon emploi à temps plein et passé réglé, aime ciné, montagne, spectacles d'humour, voyages et soirées tranquilles, recherche F, pour amitié ou relation sérieuse.

MARIO, UN GENTIL GARÇON, Gatineau, 48 ans, 5'9", 180 lb, châtain aux yx bleus, n-fum, sobre, beau, en forme, a emploi, souhaite rencontrer F, intéressante et voulant partager activités diverses.

PASCAL N'A PAS L'ESPRIT FERMÉ, père monoparental de 30 ans, 5'9", 155 lb, chev mi longs, yx bleus, petite barbe, paraît bien, beau corps athlétique, soigné, recherche F, mature, pour aventures.

PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC VOTRE DESTIN! Aylmer, 50 ans, 5'10", 210 lb, n-fum, a emploi, humour et bonnes valeurs, aime danse sociale, désire F 46-53 ans, sérieuse, honnête et ayant passé réglé.

VIE PARTAGÉE ENTRE VILLE ET CAMPAGNE! Homme de l'Outaouais, 48 ans, 6'2", 195 lb, chev noirs, n-fum, affectueux, a grand enfant, emploi, passé réglé, désire belle F 40aine, mince ou poids santé, ayant affinités.

JE CONTINUE À JOUIR DE LA VIE! Veuf de 70 ans, 5'10", 175 lb, sobre, n-fum, chaleureux, bon vivant et jeune de cœur, aime communication, voyages et bonne humeur, désire copine, pour jour de la vie avec vous.

LA COULEUR DU TEMPS... Pierre, né en 1932, cherche à rencontrer gentie dame, pour prendre le temps d'aimer et de vivre ensemble.

SIMPLES ET HEUREUX MOMENTS APRÈS DE MARC, 40aine, 5'7", de poids santé, souhaite contacter F, active, aimant aventures et voyages à l'étranger, pour apprendre à se connaître.

MICHEL LE DIT, IL EST TANNÉ D'ÊTRE SEUL, Hull, 52 ans, 5'11", 200 lb, chev brun-gris, yx bleus, recherche F, avec qui partager, prendre café, bon souper et peut-être plus.

DEVENEZ SA CONJOINTE! Professionnel de 50 ans, environ 5'5", veut F, partenaire, avec qui partager beaux moments, être amis et s'aimer.

PASSIONNÉ PAR LA DANSE LATINE, beau professionnel de Gatineau, 50aine, 5'9", 220 lb, tête rasée, yx bleus, n-fum, sensible, attentionné, désire rencontrer jolie F, bien prop, sensuelle, pour partager restant de nos vies.

RELAXEZ VOS CÔTÉS D'HENRI-PAUL! Buckingham, 50aine, 5'10", 195-205 lb, chev poivre et sel courts, yx brun pâle, aime tir à l'arc et chasse, recherche belle F, poids normal, autonome et sans jeune enfant.

QUELLE SERA VOTRE HISTOIRE? Homme de 57", 150 lb, chev bruns, yx vert-pers, aimerait rencontrer F 42-50 ans, pas trop grande ni trop grosse et ayant bon sens de l'humour.

VOUS AUREZ LE CHOIX AVEC DANIEL! 40 ans, 145 lb, chev blonds longs, yx bleus, cherche à rencontrer F, pour relation amicale ou aventure.

PATRICK VOUS INVITERA T-IL À DANSER? 45 ans, 5'7", 160 lb, travailleur autonome, aime randonnées et bons soupers au resto, espère rencontrer F 40-50 ans.

POUR UNE SAINTE RELATION À LONG TERME, monsieur de 59 ans, 5'11", 240 lb, chev gris, yx bruns, costaud, aime musique, danse et films romantiques, souhaite connaître F 50-59 ans.

CLAUDE POURSUIT UN BUT SÉRIEUX! 65 ans, 5'7", 150 lb, chev poivre et sel, n-fum, vit à la campagne, recherche F 55-65 ans, de petite taille, n-fum, aimant campagne, soupers à la chandelle.

SYLVAIN VOUS CHERCHE! Buckingham, 47 ans, souhaite rencontrer F 45-50 ans, aimant la vie et diverses activités de plein air.

POUR UNE SAINTE RELATION À LONG TERME, homme de 47 ans, 5'9", 190 lb, chev poivre et sel, yx bruns, honnête et fidèle, souhaite contacter F 42-50 ans, simple, pour but sérieux.

EN TÊTE-À-TÊTE AVEC LUI! 6', 195 lb, chev châtrains, yx bleus, beau, physique athlétique, aime soirées romantiques, désire découvrir F 30-42 ans, pour vivre relation sérieuse.

YVON, UN HOMME SOCIABLE, 47 ans, 5'8", 150 lb, chev poivre et sel, yx verts, aimerait F du même âge, pour rencontres amicales et qui sait.

CHARLES PRÉFÈRE LES BLONDES! Gatineau, 49 ans, 5'5", 140 lb, brun ax yx verts, propre, présentement en arrêt de travail à cause de fracture, veut jolie F, de même gabarit, blonde aux yx bleus si possible.

AS-TU LE GOÛT DU VOYAGE? Sportif de 39 ans, aime activités extérieures, souhaite F, de Mt ou nord de Mt, aimant aventure et voyages, pour discuter d'abord et plus si possible.

SORTIES ET ACTIVITÉS AU CALENDRIER, homme de Gatineau, 5'8", 175 lb, n-fum, dents blanches, en forme, a emploi, aimerait découvrir F 45-53 ans, n-fum.

DÉCOUVRIRE L'AMOUR QUI NOUS HABITE... Homme de 31 ans, 5'8", propre et généreux, désire rencontrer jolie F, travaillante, avec qui entreprendre relation sérieuse.

UN TOUCHE À TOUT PROFITANT DE LA VIE! Gatinois de 50 ans, app jeune, actif, positif, authentique, a passé résolu, aime rire et s'amuser, espère rencontrer F, ayant affinités.

PLAISIRS INTIMES... retraitée de plus de 60 ans, sobre, n-fum, engagée, a belle personnalité, est en manque d'amour et de sexe, recherche F, complice, pour rencontres romantiques et discrètes.

DAVID AIMERAIT QUE VOUS LE COMPLÉTIEZ, Gatineau, 35 ans, 5'10", 155 lb, yx verts, fum, boit peu, beau, chaleureux, romantique, travaille en construction, désire rencontrer jolie F, simple, fidèle, terre à terre, pour relation d'amour.

PLEIN D'ATTENTION... Luc de Gatineau, 41 ans, sexy, aimerait rencontrer F 30-42 ans, 5'5"-5'7", 150-250 lb, aimant faire l'amour et surprises.

JACQUES EST EN QUÊTE DE SA DAME SPÉCIALE, travailleur autonome de 52 ans, 5'8", 180 lb, romantique, sensuel, joue musique, aime sports, souhaite F, bilingue, sensuelle, aimant jaser, sortir et ayant bon sens de l'humour.

SOYEZ CERTAINE DE VO

DESTINATION vacances

L'hiver
EN CHINE

**ZONE
BRANCHÉE**

**PUERTO
PLATA**

LES VINS
d'Alsace

**L'AFRIQUE
DU SUD**

**L'ITALIE
EN 6 JOURS**

**RIVIERA
MAYA**



**POUR COURIR LA CHANCE DE GAGNER UN CRÉDIT VOYAGE DE 2500\$
RENDEZ-VOUS SUR CAAQUEBEC.COM/ASSURANCES**

18 ans et + Aucun achat requis. Pour participer, il suffit de remplir le formulaire du concours qui se trouve sur le site caaquebec.com/assurances avant le 12 décembre 2011. Le formulaire ne peut être rempli autrement que sur Internet. Une seule participation par personne. Détails et règlements du concours disponibles au caaquebec.com/assurances ou à l'un des centres de services CAA-Québec.

*en toute
confiance*

DEPUIS 25 ANS!



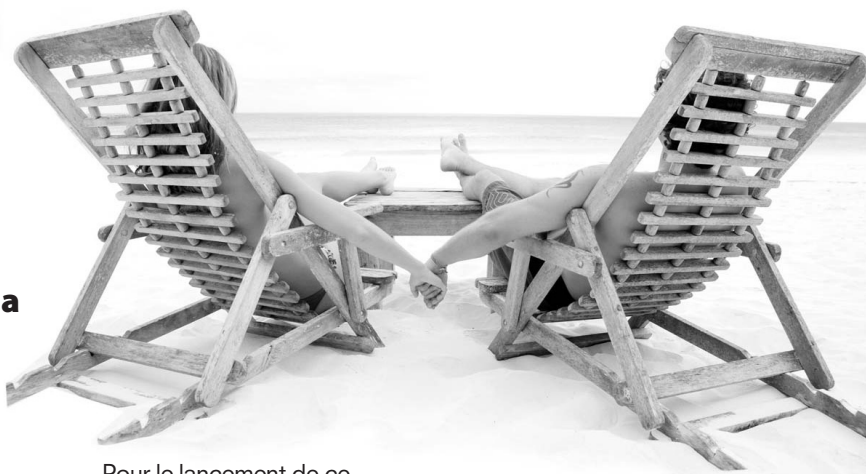
Assuré par



NOUVEAUTÉ NOLITOURS LA « ZONE BRANCHÉE » DE PUERTO PLATA



Si l'on dit que la ville de Puerto Plata est d'argent et que la plage voisine, Cabarete, est d'or, alors la « Zone branchée » de Nolitours n'est plus ni moins que le meilleur des deux mondes. Vous y trouverez de précieux bijoux qui garniront vos vacances cet hiver.



Pour le lancement de ce programme tout inclus, six complexes hôteliers sont de la partie. Vous pourrez donc profiter de la plage et de la mer, tout en vous régaland des plats cuisinés à volonté et des petits extras que vous propose la « Zone branchée ».

La « Zone branchée », c'est un trésor de petits plus sans aucun supplément. Les hôtels participants sont fiers d'en offrir plus à leurs invités, dont des 5 à 7 dans un espace spécialement réservé et des activités animées par les membres du personnel.

Excursions

La « Zone branchée », c'est aussi plusieurs excursions qui vous feront découvrir la République dominicaine sous tous ses angles. Par exemple, vous pourriez monter à bord du téléphérique qui mène

au sommet du mont Isabel de Torres, à 192 mètres au-dessus du niveau de la mer. Vous aurez ainsi la chance d'admirer la statue du Chris rédempteur qui veille sur la région.

Allez en randonnée dans une forêt tropicale à la recherche d'un bassin naturel formé par une chute d'eau. Accroché à une tyrolienne, survolez la cime des arbres d'un sanctuaire émeraude en défiant la gravité.

Ou encore, rendez-vous à Cabarete pour profiter d'une des meilleures places de la République dominicaine et pratiquez y une foule de sports nautiques.

Jour et nuit

Dans la « Zone branchée » Nolitours, le plaisir ne s'éteint pas quand le soleil se couche. Des prestations de groupes musicaux et DJ, des cours de danse et des barbecues spéciaux hebdomadaire sont parmi les activités proposées. De plus, une fois par semaine, les invités sont les bienvenus sur une plage privée pour la tenue d'un party en blanc, un événement organisé par le ministère du Tourisme de la République dominicaine. Bouchées, cocktails, musique en direct et feux d'artifice sont au programme.

Les sorties dans les pubs font aussi parti de l'ordre du jour, et ce, tant à Puerto Plata qu'à Cabarete, où les bars et les boîtes de nuit affluent.

Il est impossible de se tromper en choisissant la « Zone branchée » de Puerto Plata, une pure merveille au cœur des Caraïbes.

Vacances • Détente au Québec

LAURENTIDES



AUBERGE CHAMPÊTRE - SAINTE-ADÈLE
Au cœur de Ste-adèle, à 7 km de St-Sauveur. **Super promotion** du 11 octobre au 12 décembre, **2^e nuits à 50 %**. 48 ch. avec foyer à partir de 27\$ p.p.o.d. Choix de chambre avec tourbillon et mezzanine. Déjeuner et passeport rabais inclus. Offrez nos certificats cadeaux! 1 800 363-2466 www.aubergechampetre.com



AUBERGE DU VIEUX FOYER - À VAL-DAVID ★★★

Offrez-vous un forfait **Lâchez prise avec massage** à partir de 158 \$ en occ. double, pour une nuit incluant souper Table d'hôte et petit déjeuner complet (certaines conditions s'appliquent). Informez-vous sur nos forfaits cocooning, summum, **Temps des Fêtes**, mariage et réunions d'affaires. Sans frais : bain nordique, spa et sauna. Centre de santé sur place. Réservez dès maintenant : 1 800 567-8327 www.aubergeduvieuxfoyer.com

LAVAL



RESTAURANT AUBERGE LES MENUS~PLAISIRS ★★★

VIEUX STE-ROSE Auberge de charme luxueuse. Foyer, bain thérapeutique double. Petits déjeuners inclus. Chambres, studios et appartements. Forfaits. Cuisine régionale. 450-625-0976. www.lesmenusplaisirs.ca

dans le Sud

MEXIQUE



CONDO-HÔTEL, MEXIQUE, PUERTO MORELOS, RIVIERA MAYA.

Condo-hôtel, Mexique, Puerto Morelos, Riviera Maya. Condos 1ch./2ch. A/C disponible, jardin, piscine. Service français/anglais. Personne ressource sur place. Village typiquement mexicain et sécuritaire. Plusieurs restos, épicerie. Service de chauffeur à l'aéroport. www.marviya.com 450 492-9094

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, veuillez communiquer avec France Rochon au 613 562-7708 ou 1 800 267-9555 poste 708



Club Aventure 613 789-8000

PARTONS À LA DÉCOUVERTE EN 2012 !

INDE - LADAKH 22 jours, accompagné par Marcel Poulin

départ 15 juillet \$4105

ALSACE 7 jours séjour de prestige en la compagnie de Véronique Rivest

21 avril \$3800

MYANMAR 18 jours, départ 9 janvier \$3325

INDE DU NORD + NÉPAL 20 jours, accompagné par Jérémie Poulin

départ 25 mars \$4170

INDE DU SUD + RAJASTHAN 21 jours, accompagné par Jérémie Poulin

départ 4 mars \$4350

vols en sus

115 Parent Avenue, Ottawa 613 789-8000
info@clubaventure.ca • www.clubaventure.ca
1 800 668-2000

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

CAP SUR LE SUD

À SEULEMENT 939 \$
ON PEUT TOUS
ALLER SE RÉCHAUFFER CET HIVER



RÉSERVEZ VITE VOTRE PLACE DANS LE SUD

VARADERO
Sirenis La Salina Varadero Beach Resort Cameleon Or 4★
15 et 22 janvier Tout inclus 7 nuits **939 \$**

PUNTA CANA
VIK Hotel Arena Blanca & Cayena Beach 4★
13, 20 et 27 janvier Tout inclus 7 nuits **1199 \$**

JAMAÏQUE
Holiday Inn Sunspree Resort Montego Bay 4★
8, 15 et 22 janvier Tout inclus 7 nuits **1199 \$**

COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENCE DE VOYAGES

clubvoyages
1 866 777-0608

RÉSEAU
ENSEMBLE
www.ensembletravel.ca

VOYAGES EN DIRECT.COM
1 877 877-8812

VASCO
1 888 628-2726

Départs d'Ottawa. Prix par personne en occupation double, catégorie de base, incluant les taxes, rabais et frais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 26 au 29 novembre 2011, sous réserve de disponibilité. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure 'Sud 2011-2012 de Nolitours'. Prix effectués sur les ailes d'Air Transat ou Canada. Nolitours est une division de Transat Tours Canada inc., titulaire d'un permis du Québec (n° 125121). Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

VISITER LE SUD DE L'ITALIE

SIX VILLES EN SIX JOURS

L'Italie est l'un des pays européens les plus visités, et ce n'est pas pour rien. Sans être un pays d'une grande superficie, l'Italie a tant à offrir qu'un itinéraire bien établi s'impose, sans quoi vous pourriez y passer plusieurs semaines sans avoir tout vu. Lors de votre prochain passage en Europe, si vous vous arrêtez en Italie, voici six villes qui vous feraient découvrir le sud de l'Italie en six jours.

ROME : Longtemps reconnue comme la capitale du monde, Rome est probablement l'une des

villes au monde avec le passé le plus riche. Les 400 églises, 300 fontaines et innombrables vestiges à voir et revoir sont les empreintes laissées par chaque époque. Il ne faudrait surtout pas oublier que c'est à Rome qu'on retrouve le plus petit état du monde avec moins de 1 000 habitants, le Vatican.

NAPLES : Naples, l'une des plus grandes cités méditerranéennes, est reconnue pour sa richesse historique, artistique, culturelle, architecturale, musicale et gastronomique. Longtemps placée dans

la catégorie des villes de criminalité et d'abandon, la ville et son centre historique, Spaccanapoli, sont dorénavant magnifiques. On y découvre des ruelles étroites abritant tant des maisons nobles que des bâtisses populaires.

POMPEI : Pompéi est la célèbre ville que le Vésuve surprit le 29 août 1779 et ravagea entièrement. Conservée dans son intégralité, on peut la visiter aisément. Découvrez un inestimable ensemble de monuments, d'habitations, d'œuvres d'art et de mobiliers que les fouilles ont révélés depuis deux siècles.

Pour les plus athlétiques, vous pouvez même monter le volcan à pied.

HERCULANUM : Herculanium est une petite ville de Campanie établie près du littoral, au pied du Vésuve. Ses habitants vivent encore de l'agriculture, de la pêche et de l'artisanat. Un lieu d'un pittoresque incroyable. Herculanium fut comme Pompéi détruite par l'éruption du Vésuve, mais non pas par des cendres, mais par une coulée de lave.

CAPRI : Capri apparaît comme un endroit indissociable des photos

DESTINATION

vacances

de vacances. C'est un paradis touristique trop petit l'été, mais délicieux le reste du temps, sorte de Saint-Tropez à plusieurs étages. Une île de mode et de caprices où plusieurs personnalités s'installent pour leurs vacances.

ISCHIA : L'île Ischia est une véritable terre promise des vacances. Un ciel clair et une mer azur viennent finir le tableau en beauté. L'intérieur de l'île est tout aussi agréable avec ses paysages de pins, d'oliviers et de vignes poussant au milieu des maisons blanches.

VOYAGE EN AFRIQUE DU SUD

FAIRE LE TOUR DU MONDE EN UNE SEULE DESTINATION

Se payer un voyage en Afrique du Sud, c'est comme s'offrir un voyage autour du monde, avoue Johanne Mondor, co-proprétaire de Club Voyages Guertin qui revient justement du continent africain. Mme Mondor a réellement apprécié son expérience qui fut des plus favorables et enrichissantes. Elle est justement en train d'organiser un voyage de groupe à cette destination en octobre 2012.

Saviez-vous que c'est l'Afrique du Sud qui détient le record du plus grand nombre de langues officielles, soit onze : anglais, afrikaans, zoulou, xhosa, zwazi, ndebele, sesotho, sepedi, setswana, xitsonga, tshivenda. Ce n'est pas pour rien qu'on dit que c'est la diversité des populations et des cultures qui fait le cœur de ce pays situé à la pointe sud du continent africain, entre l'océan Atlantique et la mer indienne. Malgré cette grande diversité, selon le recensement de 2010, 79,4 % de la population sont noirs, 9,2 % sont

blancs, 2,6 % sont métis et 8,8 % sont de d'autres nationalités.

Les associations exotiques de paysages, de populations, d'histoires et de cultures vous assureront vrai une expérience inoubliable.

INCONTOURNABLES

Ce pays de plus de 1,2 millions de kilomètres carrés en a beaucoup à vous offrir. Toutefois, il serait étonnant que vous ayez la chance de tout le visiter au cours d'un même voyage. Voici donc quelques incontournables.

CAPETOWN : l'une des villes les plus importantes de l'Afrique du Sud

CAP BONNE ESPÉRANCE : promontoire rocheux où vous découvrirez plus de 250 espèces animales

PLAGE DES BOULDERS : place la plus agréable de Simon's Town où une colonie de manchots vous attend

LA ROUTE DES VINS : visitez les

régions viticoles de Constantia, Stellenbosch, Paarl et Franschhoek en choisissant l'une des 12 routes des vins disponibles

VISITE DE LA FERME

D'AUTRUCHES : dégustez plusieurs mets faits à base de la viande de cet oiseau géant

SAFARIS DONT UN DANS LE PARC KRUGER :

ce parc est la plus grande réserve animale de l'Afrique du Sud. Vous y verrez des animaux que nous n'avez probablement jamais vu en vrai.

BLYDE RIVER CANYON : troisième plus grand Canyon au monde, le Blyde River est le quatrième attrait touristique le plus populaire en Afrique du Sud.

PARC DES LIONS : vous aurez la possibilité de toucher des lions

JOHANNESBOURG : métropole de l'Afrique et capitale de la province de Gauteng, la plus riche d'Afrique du Sud.



Départs Garantis Groupes Accompagnés

AFRIQUE DU SUD :

10 au 28 octobre 2012
Accompagné par Johanne Mondor et Pierre Glazer

CROISIÈRE EN POLYNÉSIE FRANÇAISE :

18 au 31 octobre 2012 – Accompagné par Jeannine Côté Pouliotte

MEXIQUE CLASSIQUE ET COLONIAL :

6 au 21 février 2012 – Accompagné par Raymond Provençal

VIETNAM :

7 au 23 février 2012 – 1 nuit dans une jonque dans la Baie d'Halong

CROISIÈRE EN ASIE :

12 février au 1er mars 2012 – à bord du Azamara Quest – Vins et pourboires inclus

NEW YORK À PÂQUES :

6 au 9 avril 2012 – Départ de Gatineau/Ottawa – Hôtel à Manhattan

GRAND TOUR DU NOUVEAU-MEXIQUE :

16 mai au 6 juin 2012 – Accompagné par Yves Petit

LA CHINE ET LE YANGTZE :

14 au 28 mars 2012 – 4 nuits en croisière sur le Yangtze

DUBROVNIK ET LA RIVIERA ADRIATIQUE :

5 au 19 avril 2012 – Accompagné par Raymond Provençal

LA HOLLANDE AU TEMPS DES TULIPES :

18 au 27 avril 2012 – 2 nuits à Lisse et 6 nuits à Amsterdam

LA LOUISIANE :

20 avril au 3 mai 2012 – Incluant Memphis et Nashville – Autocar de Montréal

LA TURQUIE :

3 au 18 juin 2012 et 2 au 17 septembre 2012 (accompagné par Lise St-Laurent-Fleury)

CROISIÈRE ET CIRCUIT EN ALASKA :

15 au 28 juin 2012 – Accompagné par Pierrette Pelletier

CROISIÈRE FLUVIALE SUR LE DANUBE :

8 au 20 septembre 2012 – Accompagné par Michel Lessard

SRI LANKA ET LES ÎLES MALDIVES :

11 au 28 octobre 2012 – Accompagné par Lise St-Laurent-Fleury

CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE :

28 sept. au 13 oct. 2012 et 11 au 28 oct. 2012 – À bord du Carnival Breeze

VOYAGES TRANSASIE

SÉANCES D'INFORMATION

À L'OUTAOUAIS-GATINEAU LE 3 DÉCEMBRE 2011

HÔTEL HILTON LAC-LEAMY, 3 BOULEVARD DU CASINO, GATINEAU, 10h à 12h

SÉRIE CLASSIQUE PREMIER VOYAGE EN CHINE ?

2012 **LES NOUVEAUX CIRCUITS EN 2012 + MACAO 22 JRS**
Vistes: Beijing-Xi'an-Gulin-Shanghai-Suzhou-Xitang-Yichang
Croisière de Luxe sur le fleuve Yangtze-Chongqing-Chengdu
(le pays natal du panda)-Zhuhai-Macau-Hongkong À partir de **2858\$**

2012 **RÊVE DE CHINE 14 JRS**
Vistes: Beijing-Xi'an-Guilin-Suzhou-Xitang-Shanghai-Hangzhou
DÉPARTS: tous les jeudis en 2012 À partir de **2298\$**

SÉRIE «LA CHINE SAUVAGE» VOYAGE APPROFONDI

2012 **CHINE SAUVAGE ZHANGJIAJIE «SHANSHUI» 18 JRS**
Vistes: Beijing-Xi'an-Zhangjiajie-Mont Hallelujah-Cité de la phénix
croisière de Luxe sur le Fleuve Yangtze-Chongqing-Guilin-Shanghai
DÉPARTS: 9 avril, 7 mai, 10 sept., 8 oct. À partir de **2758\$**

2012 **CHINE SAUVAGE JIUZHAIGOU 18 JRS**
Vistes: Beijing-Xi'an-Chengdu-Jiuzaigou-Huanglong-Chongqing
Trois Gorges (croisière 5 étoiles)- Wuhan-Guilin-Shanghai
DÉPARTS: 17 mai, 4 oct. 2012 À partir de **2858\$**

2012 **LA CHINE SAUVAGE - TIBET 14 JRS**
Vistes: Beijing-Lhasa-palais du Potala-Nyingchi-Gyantse-Shigatse
monastère de Palcho-Shanghai
DÉPARTS: 17 mai, 16 juillet, 6 sept. 2012 À partir de **3128\$**

POUR PLUS D'INFORMATIONS, **WWW.TRANSASIE.COM**

Adresse de notre bureau: 1672, avenue Lincoln, Montréal (Qc) H3H 1G9

514 932-8388 1 888 932-8388

Paiement par carte de crédit sans frais de transaction.
Prix valide jusqu'au 30 novembre 2011. Prix par pers. en occupation double incluant: 1. Les hôtels; 2. Les transports internationaux et locaux; 3. Billets d'entrées; 4. Tous les repas mentionnés et soirées culturelles; 5. Les services de guides francophones; 6. Taxes et coût de la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages.

PROMOTION EN FOLIE
jusqu'à **1660\$** de **RABAIS**
par groupe de 10 pers.
(pour tous les départs mars, avril et mai)

Pour connaître nos autres départs de groupes accompagnés, visitez notre site web : www.voyagesdegroupe.com

clubvoyages™ Gatineau Tél. : 819 561-2220
Guertin Hull Tél. : 819 777-1651



md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc et Transat Distribution Canada Inc. Titulaire d'un permis du Québec.

VOYAGE DE GROUPE EN ALSACE SÉJOUR DE PRESTIGE EN TERRES VITICOLES

Amateurs de vins et de gastronomie, Voyages Club Aventure vous propose un séjour de prestige en terres viticoles en Alsace au printemps 2012. Vous partirez à la découverte de ce terroir, ses restaurants haut de gamme, ses vignobles et ses habitants.



Le plus beau de ce voyage, c'est que vous serez accompagné de Véronique Rivest, meilleure sommelière au Canada et 6^e au concours du Meilleur Sommelier du Monde en 2007.

« Lors de ce voyage, nous rencontrerons les petits artisans comme les grands maîtres qui élaborent les différentes cuvées de ce terroir unique. Et comme vin et mets ne vont pas un sans l'autre, nos étapes gourmandes seront l'occasion de découvrir les traditions



culinaires régionales et les grandes polyvalences des vins alsaciens à table », explique Mme Rivest.

Visites culturelles

Pendant une semaine, vous aurez la chance de déguster les meilleurs vins d'Alsace et de visiter une région extrêmement riche pour les attractions culturelles.

Passionné de château l'Alsace est la région la plus riche d'Europe en termes de concentration de châteaux féodaux, témoins de son histoire mouvementée. Le château du Haut Koenigsbourg, l'un des monuments les plus visités de France, est sans aucun doute le

plus célèbre de tous. L'Alsace compte par ailleurs plus de 400 vestiges de châteaux forts, dont le château du Hohlandsbourg, récemment restauré.

Une palette de plus de 250 musées et collections dévoilent leur riche patrimoine, de la préhistoire à l'art contemporain. Le musée d'Unterlinden à Colmar abrite notamment le célèbre retable d'Isenheim, chef d'œuvre de l'art religieux. À Mulhouse, les amoureux de belles carrosseries se retrouveront assurément dans le plus grand musée automobile du monde qui abrite la célèbre collection Schlumpf.

VACANCES SINORAMA *Ton rêve oriental mon pays natal*
 998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, case postale 008, Montréal, Québec H2Z 9Y9
 E-mail: info@vacancesinorama.com Tél. 514-866-8888 sans-frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388
 Permis chez l'OPC: 702569 WWW.vacancesinorama.com Bienvenue à toutes les agences de voyages. Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!

Nos nouveaux calendriers chinois 2012 sont arrivés. Venez vous en procurer un !

<p>La Chine aux multiples visages + Croisière (3 Gorges) 21 + 1 Jours</p> <p>Visites : Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Croisière sur Fleuve Yangtze - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan-Zhuhai-Macau-Hong Kong</p> <p>Le 12 mars 2999\$ / p.p Les 17/19 mars 3099\$ / p.p Les 10/24/31 mars 3999\$ / p.p Le 26 mars 3199\$ / p.p Les 02/09/16/23/30 avril 3299\$ / p.p Les 07/14/21/28 avril 3999\$ / p.p Les 05/12 mai 3999\$ / p.p Les 07/14/19/21/26/28 mai 3299\$ / p.p Les 23/30 juin 3599\$ / p.p Les 07/09/21/23 juillet 3599\$ / p.p Les 13/27 août 3699\$ / p.p Les 03/10/17/24 sept. 3399\$ / p.p Les 01/08/15/22/29 sept. 3999\$ / p.p Les 01/08/15/20/22 oct. 3399\$ / p.p Les 06/13 oct. 3999\$ / p.p Le 27 oct. 3299\$ / p.p Le 03 nov. 3999\$ / p.p Le 05 nov. 3099\$ / p.p Les 10/12 nov. 2999\$ / p.p</p> <p>Sinorama vous offre 1 jour gratuit à Macau, Hôtel + visite + transport, Valeur de plus de 200\$ (pour les réservations avant le 27 nov. 2011)</p>	<p>La Chine Impérial + Deluxe croisière (3 Gorges) 14 Jours</p> <p>Visites : Beijing - Wuhan - Yichang-Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Chongqing - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou</p> <p>Le 09 mars 2199\$ / p.p Le 11 mars 2699\$ / p.p Le 23 mars 2249\$ / p.p Le 30 mars 2299\$ / p.p Le 01 avril 2799\$ / p.p Les 06/08/15/22/27 avril 2299\$ / p.p Les 06/13/18/25/27 mai 2299\$ / p.p Le 09 sept. 2799\$ / p.p Les 23/30 sept. 2299\$ / p.p Le 14 sept. 2799\$ / p.p Les 07/14/19 oct. 2299\$ / p.p Le 28 oct. 2249\$ / p.p Le 04 nov. 2199\$ / p.p Le 09 nov. 2149\$ / p.p</p>	<p>La Chine Fantastique + Deluxe Croisière (3 Gorges) 15 Jours</p> <p>Visites : Beijing - Xian - Chongqing - Croisière (3 Gorges) - Wuhan - Guilin - Shanghai</p> <p>Le 14 mars 2549\$ / p.p Le 23 mars 2599\$ / p.p Le 28 mars 3199\$ / p.p Le 30 mars 2649\$ / p.p Les 06/11/13/18/20/27 avril 2699\$ / p.p Le 25 avril 3199\$ / p.p Les 02/11/16/25 mai 2699\$ / p.p Le 29 juin 2999\$ / p.p Les 11/27 juillet 2999\$ / p.p Le 03 août 2999\$ / p.p Le 29 août 2699\$ / p.p Les 05/19/28 sept. 2699\$ / p.p Les 05/17/26 oct. 2699\$ / p.p Le 12 oct. 3199\$ / p.p Le 02 nov. 2649\$ / p.p Le 09 nov. 2599\$ / p.p Le 16 nov. 2549\$ / p.p</p>	<p>La Chine d'hier, d'aujourd'hui et de demain 17 jours</p> <p>Visites : Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton (Guangzhou-Zhongshan-Zhuhai) - Macau - Hongkong</p> <p>Le 29 fév. 2499\$ / p.p Le 14 mars 2549\$ / p.p Le 21 mars 2599\$ / p.p Le 28 mars 2699\$ / p.p Les 04/11/18/25 avril 2699\$ / p.p Les 02/09/16/23 mai 2699\$ / p.p Le 27 juin 2999\$ / p.p Les 11/25 juillet 2999\$ / p.p Le 01 août 2999\$ / p.p Le 29 août 2699\$ / p.p Les 05/12/19/26 sept. 2699\$ / p.p Les 03/10/17/24 oct. 2699\$ / p.p Le 31 oct. 2599\$ / p.p Le 07 nov. 2549\$ / p.p Le 14 nov. 2499\$ / p.p</p>	<p>Splendide Vietnam + Cambodge tour Luxueux de 20 Jours</p> <p>Visites : Hanoi - Ha long - Hué - Hoian - Danang - Nha Trang - Hochiminh City - Siem Reap - Phnom Penh</p> <p>Le 08 fév. 4580\$ / p.p Le 08 nov. 4580\$ / p.p</p>	<p>Splendide Vietnam tour Luxueux de 21 Jours</p> <p>Visites : Hanoi - Sapa - Ha long - Hué - Hoian - Danang - Phantiet - Nha Trang - Hochiminh City</p> <p>Le 08 fév. 4580\$ / p.p Le 08 nov. 4580\$ / p.p</p>	<p>Splendide Vietnam & Japon tour Luxueux de 27 Jours</p> <p>Visites : Tokyo - Mt.Fuji - Hakone - Kyoto - Nara - Hanoi - Sapa - Lao Cai - Hué - Hoian - Danang - Nha Trang - Muine - Hochiminh City</p> <p>Le 16 fév. 5999\$ / p.p Le 07 nov. 5999\$ / p.p</p>	<p>Thaïlande, Singapour, Malaisie, Bali et HongKong 20 Jours</p> <p>Visites : Bangkok - Pattaya - Kanchanaburi(Rivière Kwai) - Singapour - Malacca - Kuala Lumpur - Bali - Hongkong</p> <p>Le 09 fév. 4999\$ / p.p Le 06 nov. 4999\$ / p.p</p>	<p>Voyage de l'ablution - Inde (Nord+ Sud) +Népal 17 Jours</p> <p>Visites : Delhi - Jaipur - Agra - Khajuraho - Varanasi - Kathmandu - Mumbai</p> <p>Le 22 oct. 5699\$ / p.p</p>
--	---	--	---	--	--	---	---	--

Centre de Billets d'avion

Appelez-nous
1888-570-1888
514-866-8889
billetcentre@vacancesinorama.com

Voyages en famille pour la Chine?
Voyages d'affaires pour la Chine?
Voyages d'études pour la Chine?
Voyages en groupe pour la Chine?

Nous vendons également les billets d'avion de groupe pour les agences de voyages.

Trouvez le meilleur prix !
Organisez le meilleur itinéraire !
Ayez les meilleurs conseils pour visiter l'Asie ou d'autres destinations à travers le monde !

Vacances Sinorama inc.
se réserve le droit de modifier les prix affichés.

Prix Spécial pour Noël

Pékin	1219\$+
Shanghai	1219\$+
Hong Kong	1089\$+
Hô Chi Minh Ville	1389\$+
Bangkok	1436\$+
Tokyo	898\$+
Séoul	1058\$+
Phnom Penh	1240\$+

(Tarifs aller-retour + taxes)

Prix pour l'automne

Singapour	729\$+
Hô Chi Minh Ville	750\$+
Taipei	720\$+
Tokyo	439\$+
Bangkok	720\$+
Séoul	818\$+
Hongkong	769\$+
Shanghai	618\$+
Pékin	618\$+
Hanoi	800\$+
Denpasar Bali	1000\$+
Guangzhou	769\$+
Phnom Penh	1000\$+

(Tarifs aller-retour + taxes)

Achetez un billet d'avion, obtenez une assurance accident de vol (valeur de 5000\$) **gratuitement!** OPC inclus

LE FORFAIT COMPREND : *(la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) *Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses) *Tous les transports en autocar. *Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. *Hôtel 5/4 étoiles. *Repas indiqués dans le programme. *Services de guides francophones. **Prix (occupation double) valide jusqu'au 27 nov. 2011** Vacances Sinorama Inc se réserve les droits de modifier l'ordre de visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011

VOYAGE EN CHINE

UN TEMPS DES FÊTES HORS DU COMMUN

**Avez-vous déjà
pensé à des vacances
en Chine pour votre
Temps des Fêtes ?
Imaginez vous fêter
Noël et le réveillon
du Jour de l'An sur un
autre continent dans
une culture complè-
tement différente de
la vôtre.**



La Chine et le Canada n'ont rien à voir ensemble, très peu de point de ressemblance peuvent être établis. Toutefois, en voyageant en Chine pendant le Temps des Fêtes, vous pourrez faire du ski alpin et profiter de la neige comme si vous étiez à la maison. Harbin est une des dix villes les plus importantes de la Chine et chaque année, elle reçoit le Festival International de sculptures sur glace et neige, un des quatre événements majeurs dans le domaine, qui se tient au Parc du Glace-neige. Les sculptures de neige, ainsi que les créations faites dans la glace et la neige ont une réputation internationale.

Vous pourrez aussi vous rendre à Yabuli où vous trouverez le plus grand centre de ski de Chine avec 11 pistes. Un autre des lieux incontournables lors d'un voyage hivernal en Chine, c'est le parc l'île de Soleil. Ses bâtiments exotiques et les diverses activités hivernales telles que le concours de patinage, de palet et de Iceboating sauront vous divertir pour plusieurs heures.

Les incontournables de la Chine

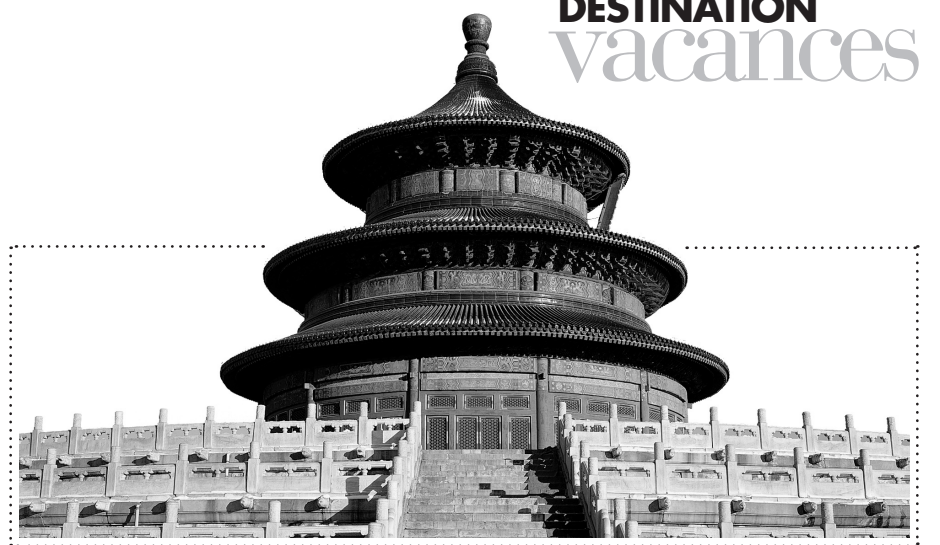
Beijing (la Tian'anmen Place, le centre-ville, le Parc Behai avec pagode, la Cité Interdite et le Palais d'Été)

La Grande Muraille à Badaling Xi'an avec armée de terre cuite, la montagne sacrée de Huashan et le jardin de l'empereur

Shanghai (le centre-ville, les canaux de la rivière + les jardins) Datong, les Grottes de Yungang et le monastère Suspendu

La ville pittoresque de Guilin (les rizières en terrasses de Longji)

Kunming et la Forêt de Pierre Lhasa - monastère de Sera, le temple de Jokhang et le monastère de Gandan



**VOYAGES
LORRAINE**

FORFAIT SUD VARADERO, CUBA Riu varadero 26 février au 4 mars 2012	1 273\$
FORFAIT SUD SANTA CLARA, CUBA Melia Las Dunas 7 avril au 14 avril 2012	1 229\$
PARIS AUBAINE circuit guidé à Paris 29 Avril au 7 mai 2012 à partir de	1 899\$
CIRCUIT LES MERVEILLES DE LA CHINE Circuit accompagné par Huguette Vachon 14 au 31 mai 2012	
CIRCUIT ATLANTIC CITY mai 2012 – 4 jours accompagné par Carole Belec	
LAS VEGAS juin 2012 – 7 jours accompagné par Carole Belec	
NIAGARA FALLS septembre 2012 – 4 jours accompagné par Jacques Martineau	
BELGIQUE + HOLLANDE 04 au 17 septembre 2012 – au cœur de la Belgique et de la Hollande en fleurs (Floriades 2012) accompagné par Monsieur André Lapierre	
Croisière en méditerranée – Serenade of the Seas à partir de 13 au 27 octobre 2012 - Présentation le 25 Janvier, 19 h Prière de réserver votre place accompagné par Josée Silva	2 799\$
Circuit en Tunisie- 20 octobre au 03 novembre 2012 à partir de Les aventures berbères en 4x4 accompagné par Brigitte Blaney	2 199\$
Circuit Thaïlande avec extension possible au Vietnam à partir de 4 novembre au 19 novembre 2012 accompagné par Dorice Tremblay	3 999\$

901 BOUL. ST-JOSEPH GATINEAU | **WWW.VOYAGESLORRAINE.COM**
TÉL.: 819 771-0888 | **SANS FRAIS: 1 888 771-0888** | **SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK ET SUR TWITTER!**

Crédit-voyage de
25 000 \$
À GAGNER



® Marque de commerce propriété de Desjardins Sécurité financière

assurancevoyagedesjardins.ca

LE TOP DES DESTINATIONS!

Découvrez les protections, forfaits et avantages nombreux de l'Assurance voyage Desjardins, puis expérimentez le magasinage et l'achat en ligne 100 % sécuritaire.

ASSURANCE VOYAGE



Service d'assistance voyage mobile offert en exclusivité aux assurés.

Desjardins
Sécurité financière^{MD}

Coopérer pour créer l'avenir

Vie, santé, retraite

RIVIERA MAYA

ENCORE PARMIS LES DESTINATIONS FAVORITES

Depuis les dix dernières années, Riviera Maya est une destination de choix pour les Québécois, mais cette année, elle pourrait être la destination d'une grande majorité de voyageurs.

La Riviera Maya est, avec Cancun, la destination touristique la plus en demande au Mexique et dans les plus populaires à l'échelle internationale.

PLUS QUE DES PLAGES

Selon le ministère du Tourisme du Mexique, environ 21,4 millions de voyageurs étrangers ont franchi les frontières du Mexique en 2009. De ce nombre, huit personnes sur dix se rendaient à une destination pour profiter du soleil, du temps chaud et de la plage.

Pourtant, le Mexique est un pays qui compte plus de 3 000 ans d'histoire et plusieurs sites archéologiques et c'est ce que le ministère du Tourisme veut faire découvrir aux touristes au cours des prochaines années.

Le Mexique compte sur 30 000 sites archéologiques répertoriés, dont 29 sont inscrits au Patrimoine de l'humanité par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). De plus, on ne dénombre pas moins de 62 groupes ethniques qui ont chacun leur propre culture.

PLUSIEURS ACTIVITÉS

En vous rendant à Riviera Maya, située dans la Mer des Caraïbes dans l'État de Quintana Roo, vous serez à proximité de plusieurs sites mayas tels que Chichèn Itzá, qui le 7 juillet 2007 a été désignée comme une des sept nouvelles merveilles du monde suite au vote de New Seven Wonders Foundation, le parc national Tulum où se trouvait en 564 une forteresse de commerçants et Uxmal, où se trouve la pyramide du Devin.



Pour les amateurs de plongée, vous ne serez qu'à 90 minutes d'Akumal, un magnifique site pour y faire de la plongée dans le deuxième plus grand récif corail de la planète qui est situé à une centaine de mètres du rivage.

À une heure de Riviera Maya se trouve Playa Del Carmen reconnue pour ses nombreux centres d'achat et marchés de souvenirs, ainsi que ses bars et restaurants. C'est aussi à Playa Del Carmen qu'on peut



1.866.771.8937

WWW.VOYAGESARABAIS.COM

Venise
Florence
Lucca
Rome
Sorrento

12 jours

Saveurs de
l'Italie
a partir de 2499 \$⁽²⁾
Prochain départ
4 juin 2012
AUTRES DÉPARTS
12 SEPTEMBRE 2012
1ER OCTOBRE 2012
15 OCTOBRE 2012

LES TARIFS SONT EN OCCUPATION DOUBLE EN DÉPART DE MONTRÉAL. LE TARIF INCLUT LES VOLS, LES TRANSFERTS, LES REPAS ET LES EXCURSIONS SELON LE FORFAIT CHOISI, L'OPC ET LES TAXES. PERMIS DU QUÉBEC. DÉTAILS SUR WWW.VOYAGESARABAIS.COM.

1.866.530.5305

TOURS
Amérique.com

Nous offrons plus!

NEW YORK
AU JOUR DE L'AN
DÉPART 30 DÉCEMBRE 2011
SOYEZ À TIMES SQUARE LORS DE L'ÉVÈNEMENT DE L'ANNÉE À NEW YORK!
À PARTIR DE 314\$
DÉPART D'OTTAWA

1 LIVRE-SOUVENIR DE NEW-YORK PAR CHAMBRE EXCLUSIF.
1 SAC DE VOYAGE PAR CHAMBRE EXCLUSIF-DÉJEUNER BUFFET

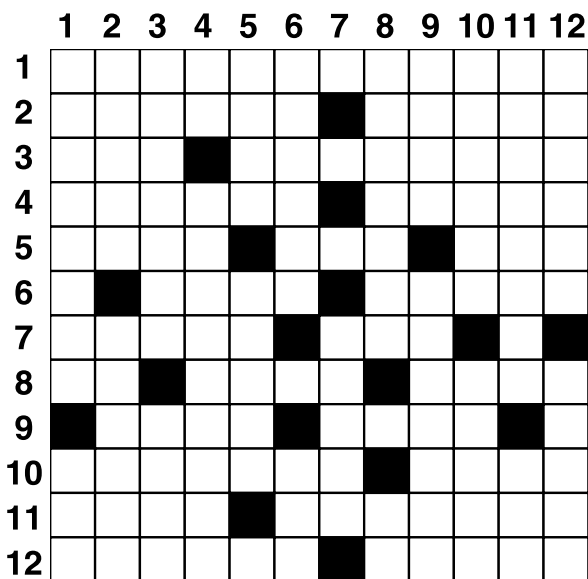
LES TARIFS AFFICHÉS INCLUENT TOUTES LES TAXES ET L'OPC. LES TARIFS DES FORFAITS INCLUENT LE TRANSPORT EN AUTOCAR DE LUXE, L'HÉBERGEMENT, LES DÉJEUNERS, LES SERVICES D'UN GUIDE ACCOMPAGNATEUR ET LES ACTIVITÉS PRÉVUES AU PROGRAMME. LES PRIX DONNÉS SONT PAR PERSONNE EN OCCUPATION QUADRUPLE PRÉTEXTANT QUE LE DÉPART S'EFFECTUE D'OTTAWA. PERMIS DU QUÉBEC#702763

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

Horizontalement

- Recensement.
- Le Yémen en fait partie – Miner.
- Possessif – Fait disparaître.
- Publier et mettre en vente – Morceaux de poulet.
- Drame populaire – Radian – Plantes dicotylédones.
- Petit citron de couleur verte – Hors d'icil!
- Choisi de nouveau – On l'entend de loin.
- Épuisé par un effort – Exister – Venu de.
- Coutume hindoue – Rouspète.
- Le dong y circule – Myriapode.
- On y parle hindi – Manière de rapporter un fait.
- Spectacle merveilleux – Infraction.



26 novembre 2011

No 2852

Verticalement

- État d'Europe du Nord – Fringant.
- Usé par frottement – Colorant rouge.
- Parle du nez – Homère en était un.
- Coule en Russie – Prendre soin du pelage du chat.
- Dépose un enjeu – Malicieux.

- Matière grasse – Salut romain.
- Échéance.
- Grand poisson – Rad.
- Homme marié – Emploi.
- Enlèves des poils – Entrée d'une pièce.
- Vers – Règle impérative.
- Natte – Détériorient.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	I	L	L	O	G	I	Q	U	E	S	J
2	N	U	I	R	E	U	N	G	A	V	A
3	F	I	N	A	N	C	E	A	N	E	S
4	A	R	G	E	L	C	Y	G	N	E	
5	N	E	P	E	A	C	H	E	I		
6	T	R	S	C	I	E	M	E	S		
7	I	S	O	L	E	A	N	N	A	L	E
8	L	A	P	E	N	T	I	O	N	M	
9	I	L	O	T	H	A	L	T	E	R	E
0	S	A	L	A	C	E	L	E	T	A	L
11	E	M	I	L	E	G	E	N	T	I	L
2	R	I	S	E	T	T	E	T	E	L	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

MOT MYSTÈRE

ARGENT - Un mot de 10 lettres

P	A	T	O	N	D	R	E	T	P	M	O	C	S	E
R	G	I	F	E	E	E	C	O	N	O	M	E	T	N
N	I	D	A	R	S	H	E	M	M	O	S	N	A	D
R	O	E	H	C	I	H	C	T	A	P	E	E	V	E
E	E	D	I	P	U	C	E	R	E	R	R	L	O	T
N	M	A	G	O	T	A	H	C	A	I	R	O	I	T
R	P	E	R	U	S	U	E	A	P	M	E	B	R	E
U	R	L	E	S	I	A	B	A	R	E	E	O	E	R
O	U	E	A	S	D	I	I	O	E	D	N	R	R	D
T	N	S	S	C	E	E	U	S	T	A	X	E	E	N
S	T	I	U	N	E	L	N	E	C	H	A	N	G	E
I	E	N	S	R	E	R	I	I	J	O	G	I	L	V
R	R	E	E	R	I	T	T	L	E	A	U	U	E	O
I	C	O	R	C	S	E	E	L	G	R	O	R	R	L
E	T	I	C	A	P	A	R	E	M	I	S	E	S	N

- | | | | |
|---------|------------|------------|---------|
| ACHAT | EMPRUNTER | OBOLE | ROULER |
| AGIO | ENDETTÉ | OSEILLE | RUINER |
| AISE | ENGAGÉ | PAIE | SERRE |
| AVOIR | ESCOMPTEUR | PLACER | SOMME |
| BIENS | ESCROC | PRET | TAXE |
| CHICHE | ESPECE | PRIME | TONDRE |
| COURS | FRIC | RADIN | UNITE |
| CRESUS | GENE | RAPACITE | USURE |
| CUPIDE | GERER | RECU | USURIER |
| DEBIT | HUISSIER | REGLER | VENDRE |
| DEDIT | JEU | REMISE | VOL |
| DENIERS | LESINE | RENTE | |
| ECHANGE | MAGOT | RICHARD | |
| ECONOME | MARCHE | RISTOURNER | |

Solution du dernier problème : GOETZINGER

26 novembre 2011

No 2877

Votre HOROSCOPE

LE SAMEDI 26 NOVEMBRE 2011



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

Non seulement Vénus vient-elle rejoindre Pluton sur le premier décan de votre Signe, mais leur conjonction est bien aspectée par Mars en Vierge et Jupiter en Taureau. Conséquemment, ce samedi pourrait marquer le commencement d'une nouvelle situation agréable. En société et dans l'intimité, vous projetez l'image désirée et vous mériterez facilement la sympathie des autres.



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Entre l'oeil et le devin, c'est l'oeil qui l'emporte. L'influence de Neptune en Verseau aiguise vos capacités intuitives, mais cela ne veut pas dire que tout le monde accordera beaucoup de légitimité à vos pressentiments. Étant donné que les astres en Signes de Terre favorisent l'approche rationnelle, vous aurez besoin de preuves concrètes pour convaincre les esprits sceptiques.



poissons du 20 fév. au 20 mars

Située au carré de votre Signe, la Lune encore en Sagittaire est susceptible de vous décevoir ou de vous contrarier. Il est probable que quelqu'un ne soit pas en mesure de tenir une promesse ou de s'en tenir à un engagement. Évidemment, vous pouvez toujours éviter de telles déceptions en vous fiant au bon vieux dicton «un tiens vaut mieux que deux tu l'auras».



bélier du 21 mars au 20 avril

Tandis que la Lune parcourt un autre Signe de Feu, le Sagittaire, vous pouvez faire des rencontres stimulantes. Toutefois, la gêne constitue la pire ennemie du plaisir. Toute timidité pourrait être interprétée comme de la froideur, comme un manque d'intérêt et même comme du snobisme. Vous gagnerez à vous extérioriser davantage et surtout, à ne jamais oublier de sourire...



taureau du 21 avril au 20 mai

L'image que vous projetez en société est bien différente de celle que vous montrez aux intimes. Et elle ne correspond peut-être pas à l'impression que vous croyez donner. L'essentiel, c'est de paraître abordable. Sans quoi, des personnes timides et réservées risquent de ne pas oser vous approcher. Ce samedi, c'est votre sourire qui incitera les autres à s'avancer vers vous.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

Ce qui vous distingue de la masse constitue essentiellement un atout. Vous ne devez pas vous conformer aux autres, ni leur ressembler, pour vous mériter leur estime et vous faire accepter par un groupe. Demeurez intègre et ne changez rien dans le seul but de plaire davantage aux autres. Avec la Lune en Sagittaire, face aux Gémeaux, vous pourriez tomber dans l'oeil de quelqu'un qui apprécie votre unicité.



cancer du 22 juin au 22 juillet

L'arrivée de Vénus dans votre Signe opposé, en Capricorne, intensifie votre pouvoir de séduction. D'éveiller l'intérêt de plusieurs personnes peut toutefois vous placer devant un choix délicat. Ne prenez pas de décisions hâtives en ce qui concerne les associations et les affaires du coeur. Rien ne presse et vous avez amplement le temps de faire votre sélection tranquillement.



lion du 23 juillet au 23 août

Avec la Lune encore en Sagittaire, Signe de Feu ami du vôtre, voici un samedi qui ne devrait pas vous déplaire. Les personnes que vous souhaitez inclure dans vos activités semblent bien disposées à s'adapter à votre programme. Toutefois, il ne serait pas superflu de vous assurer qu'elles soient capables de s'adapter à votre rythme; sans quoi, elles ne voudront pas répéter l'expérience.



vierge du 24 août au 22 sept.

Tout le monde a une montre, mais personne n'a le temps! La fin du cycle Lunaire en Sagittaire peut vous donner l'impression que bien peu de gens sont disponibles, soit parce qu'ils ont pris d'autres engagements ou encore parce qu'ils n'ont pas suffisamment d'écoute à vous accorder. Rassurez-vous, ce sentiment ira en s'atténuant et disparaîtra la nuit prochaine, avec l'arrivée de la Lune en Capricorne.



balance du 23 sept. au 23 oct.

On ne pourra jamais vous reprocher d'être serviable et de vouloir rendre service aux autres, mais pourquoi ne penseriez-vous pas égoïstement à vos envies aujourd'hui? Si vous ne le faites pas, certaines personnes pourraient commencer à anticiper sur votre bonne disposition. C'est le temps de vous faire plaisir. Les aspects planétaires actuels ne vous décevront pas.



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

C'est le temps de faire la lumière sur une affaire nébuleuse. Votre raisonnement logique est en mesure de prouver un fait jusqu'ici contesté et de convaincre les autres de vous appuyer. Dans l'intimité, vous gagnerez à vous faire davantage confiance et à chasser vos insécurités. L'autre vous apprécie comme vous êtes. Vous n'avez qu'à vous détendre et à être pleinement vous-même.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Bon samedi, tant pour les sorties en société que pour la vie intime. Ce cycle Lunaire encore en Sagittaire vous aidera à impressionner les gens qui vous entourent, ce qui vous procurera un sentiment valorisant. C'est le temps d'initier les autres à une activité qui vous passionne. Vous pourriez également constater qu'un élément qui vous agaçait a bel et bien disparu.

Votre HOROSCOPE

LE DIMANCHE 27 NOVEMBRE 2011



capricorne du 22 déc. au 20 janv.

La Lune en Capricorne harmonise votre complémentarité avec votre environnement et met les rapports humains en relief. Les entretiens avec de nouvelles rencontres se qualifient de cordiales à passionnées. Afin d'éviter de gêner l'autre, demandez-vous comment vous accueilleriez une remarque ou un compliment similaire avant d'émettre votre commentaire. Vénus est aussi en Capricorne...



verseau du 21 janv. au 19 fév.

Il vaut parfois mieux consulter celui qui a été malade que le médecin. Effectivement, quiconque ayant déjà affronté l'épreuve à laquelle vous faites face est certainement bien placé pour vous guider et vous suggérer une marche à suivre. Quoiqu'il en soit, de rechercher des conseils provenant de différentes sources ne ferait qu'éclairer votre choix, et personne ne devrait s'en offusquer.



poissons du 20 fév. au 20 mars

Tout le monde peut apprendre de ses erreurs et en arriver à faire un travail sur soi. Fiez-vous à votre perception plutôt qu'à celle d'un proche pour vous fonder une opinion sur quelqu'un. Il est peut-être temps d'accorder une autre chance à une personne provenant de votre passé, mais ne dévoilez pas vos secrets tant qu'elle n'a pas démontré qu'elle était réellement digne de votre confiance.



bélier du 21 mars au 20 avril

Les amours des chats commencent en se montrant les dents. Alors que la Lune «croise» Pluton en Capricorne, des conflits de nature territoriale peuvent voir le jour avec des personnes nouvellement entrées en scène. Considérez que le comportement belligérant des uns est attribuable à leurs insécurités. Le temps fera éventuellement son oeuvre, amenant plus de cordialité dans votre environnement.



taureau du 21 avril au 20 mai

En bon aspect de Jupiter dans votre Signe, le cycle Lunaire en Capricorne met vos relations de complémentarité en relief. Vous constaterez que les personnes qui vous complètent font des partenaires encore plus compatibles que celles qui vous ressemblent. D'ailleurs une complicité se développant avec quelqu'un de nouveau pourrait éventuellement se transformer en association bénéfique.



gémeaux du 21 mai au 21 juin

Il s'en faut de peu pour voir quelqu'un sous un jour nouveau. Le Soleil et Mercure sont en Sagittaire, face aux Gémeaux, et les changements de perceptions sont probables. De vieilles aversions peuvent se transformer en sympathies. Pourquoi ne pas faire table rase du passé et oublier toutes vos idées préconçues au sujet de quelqu'un? En revanche, n'aimeriez-vous pas que l'on vous accorde le bénéfice du doute?



cancer du 22 juin au 22 juillet

Si dans votre cour vous rencontrez quelqu'un de trop las pour vous donner un sourire, laissez-lui le vôtre. Car nul n'a plus besoin d'un sourire que celui qui n'en a pas à offrir. Possibilité de vivre une expérience agréable en rendant service aux autres. La Lune est en Capricorne, face au Cancer, et votre entrain, votre bonne disposition, peuvent être contagieux. Répandez-les partout sur votre passage!



lion du 23 juillet au 23 août

C'est le temps de mettre cartes sur table et d'énoncer clairement vos conditions. Vos intentions peuvent plaire ou déplaire, mais votre franchise à leur endroit ne peut qu'être louée. Que vos actions soient conformes à leurs attentes ou non, vous ne trompez personne si vous avouez honnêtement au préalable, exactement, ce que vous comptez faire. La Lune est en Capricorne...



vierge du 24 août au 22 sept.

En ce dimanche, faites fi de tout commentaire défaitiste. Le passage de la Lune au trigone de votre Signe, en Capricorne, affirme votre détermination et votre volonté. Une attitude optimiste devrait fortement influencer les résultats que vous allez obtenir. À votre plus grand étonnement, vous pourriez vous apercevoir que quelqu'un partage plusieurs préférences ou affinités avec vous.



balance du 23 sept. au 23 oct.

La Lune en Capricorne, au carré de la Balance, peut vous donner l'impression que ce sont les autres qui obtiennent les bénéfices. Cependant, advenant que ce soit le cas, le fait de sombrer dans l'apitoiement n'y changerait rien. Il est toutefois probable que votre perception d'une situation soit pessimiste. Chassez ces doutes injustifiés et profitez de ce dimanche pour faire avancer un projet.



scorpion du 24 oct. au 22 nov.

Il suffit de regarder autour de vous pour constater que vos désirs les plus chers ne sont pas irréalisables. Toutefois, ce qui s'obtient trop facilement ne rapporte généralement qu'une satisfaction éphémère et superficielle. Le véritable plein épanouissement s'atteint par voie d'autodiscipline. Concentrez vos efforts sur un objectif à long terme plutôt que sur des résultats immédiats.



sagittaire du 23 nov. au 21 déc.

Le plus profond bien-être peut être dérivé de services apportés aux autres plutôt que d'une quête de plaisir égoïste. En refusant de vous rendre disponible pour aider quelqu'un, vous pourriez passer à côté de la plus belle occasion que vous offre ce dimanche. Vous gagnerez ainsi à accepter ce que l'on vous propose sans essayer d'exercer un contrôle sur les événements en vue d'obtenir mieux.



DOLLAR

95,29 ¢ US | 0,7203 ¢ Euro
-0,23 ¢ US | +0,0046 ¢ Euro

OR
1685,70
- 10,20

PÉTROLE
96,77 \$ US
+ 0,60 \$ US

S & P TSX
11 462,06
- 23,26

NASDAQ
2441,51
- 18,57

DOW JONES
11 231,78
- 25,77

Les consommateurs américains à l'affût des aubaines à l'approche de Noël

Quand la ruée du *Black Friday* dégénère

NEW YORK – Quelques incidents violents ont éclaté à travers les États-Unis hier, quand des millions de consommateurs se sont rués sur les traditionnelles aubaines du «*Black Friday*», un événement qui lance la saison du magasinage des Fêtes.

Des milliers de personnes faisaient la file dès l'aube aux portes de magasins comme Macy's et Best Buy pour profiter de rabais pouvant atteindre 70 % sur des produits allant des jouets aux tablettes électroniques.

Quelques établissements qui ont ouvert leurs portes dès minuit, plusieurs heures plus tôt que d'habitude, ont été pris d'assaut par des centaines de consommateurs. Les magasins qui avaient choisi d'être ouverts jeudi, le jour de l'Action de grâce aux États-Unis, ont dû composer avec des foules encore plus importantes.

Les consommateurs sont demeurés relativement civilisés, mais une personne a été blessée par balles très tôt hier matin quand des braqueurs armés ont réclamé les achats d'une famille qui sortait d'un magasin Walmart de San Leandro, dans le nord de

la Californie. Une échauffourée a éclaté et un coup de feu a été tiré. Un des suspects a été immobilisé par les victimes jusqu'à l'arrivée des policiers, mais le tireur court toujours.

Les policiers de la région de Los Angeles rapportent également qu'une vingtaine de personnes ont subi des blessures mineures chez Walmart quand une femme les a aspergées de poivre de Cayenne, jeudi soir, pour les empêcher de s'emparer d'un article qu'elle convoitait.

152 millions d'acheteurs

Une bagarre a aussi éclaté dans un Walmart de l'État de New York, faisant deux blessées et menant à l'arrestation d'un homme, pendant que des coups de feu étaient échangés dans un centre commercial de Fayetteville, en Caroline du Nord.

Des médias de Phoenix, dans l'Arizona, rapportent qu'un grand-père a été rudoyé par la police après avoir apparemment mis un jeu vidéo dans sa ceinture pour pouvoir soulever son petit-fils au-dessus de la foule. Des témoins affirment que l'homme a



Associated Press

été jeté au sol quand les policiers ont cru qu'il tentait de commettre un vol.

Une file d'attente à l'entrée d'un magasin Target des États-Unis, hier matin. Le «Vendredi noir» sonnait le début de la course aux achats de Noël. Quelque 152 millions de consommateurs américains sont attendus dans les magasins au cours des trois prochains jours.

À Chicago, Washington et Boise, dans l'Idaho, des manifestants du mouvement *Occuons Wall Street* planifiaient des rassemblements éclairs, hier, pour inciter les consommateurs à la modé-

ration.

Ces derniers se sont aussi manifestés à New York, où plus de 9000 personnes attendaient l'ouverture en pleine nuit des portes du célèbre magasin Macy's, sur la place Herald. Ce sont 152 millions de consommateurs qui sont attendus dans les magasins au

cours des trois prochains jours, une hausse de 10 % par rapport à l'an dernier, selon la National Retail Federation. Une bonne nouvelle pour les détaillants qui, parfois, dépendent des emplettes des Fêtes pour générer 40 % de leur chiffre d'affaires annuel.

Les commerçants ne reculent devant rien pour attirer les foules, offrant d'égaliser les prix de leurs rivaux ou de mettre la marchandise de côté. Des magasins comme Best Buy et Target ont ouvert leurs portes dès minuit, tandis que d'autres – comme The Gap et Toys R Us – ont choisi d'ouvrir jeudi. Des employés, et même certains consommateurs, ont signé des pétitions qui circulaient en ligne pour dénoncer des heures d'ouverture de plus en plus hâtives.

Mais ce ne sont pas tous les établissements ont été pris d'assaut. Quatre heures après l'ouverture d'un magasin Target dans la partie nord de Chicago, les consommateurs se faisaient rares et certains des articles normalement les plus populaires – comme les téléviseurs et les consoles de jeux – étaient toujours disponibles.

Associated Press

La simplicité volontaire à l'approche de Noël

MONTRÉAL – Désirant mettre un frein à la folie des achats qui précède le temps des Fêtes, le Réseau québécois pour la simplicité volontaire (RQSV) invite les Québécois à souligner l'événement de façon différente dès cette année.

L'organisme profitait de la Journée internationale sans achats, hier, afin de lancer son «Opération Simple Noël».

Selon Jean-François Boisvert, du RQSV, plusieurs personnes respectent la journée internationale sans achats mais se précipitent dans les magasins dès le lendemain pour compléter leurs emplettes de Noël.

Avec sa nouvelle opération, le Réseau désire ainsi inciter les citoyens à réfléchir sur la façon dont ils désirent célébrer

Noël en proposant la simplicité volontaire pendant l'ensemble de la période précédant le temps des Fêtes.

M. Boisvert rappelle que cette fête est devenue une «obligation» pour plusieurs au cours des années, où il faut automatiquement acheter des cadeaux pour la famille, les collègues de travail ainsi que les amis.

Le Réseau désire changer cette mentalité, soulignant que beaucoup de personnes n'ont pas les moyens d'acheter autant de cadeaux et qu'elles veulent plutôt souligner Noël de façon différente. Sur son site Internet, le RQSV proposera des idées et des témoignages afin de changer les comportements entourant les célébrations de Noël.

La Presse Canadienne

Les Canadiens en quête d'aubaines traversent la frontière

MONTRÉAL – C'est la journée du «vendredi noir» aux États-Unis, un événement qui lance la saison du magasinage des Fêtes et lors duquel les commerçants espèrent voir leur chiffre d'affaires grimper.

Plusieurs Canadiens auront profité de l'occasion pour réaliser quelques emplettes au sud de la frontière, même si les détaillants d'ici tentaient de les convaincre de demeurer au pays.

Sally Ritchie, du Conseil canadien du commerce de détail, s'attend notamment à voir les commerces canadiens proposer des rabais intéressants aux consommateurs afin d'éviter de perdre des clients. Dans certaines régions du sud du Canada, les consommateurs traversent souvent la frontière américaine

pour effectuer des achats importants et M^{me} Ritchie s'attend à ce que les commerçants canadiens tentent de combattre cette tendance.

«Les détaillants voient cette journée comme une occasion pour garder les consommateurs au Canada», a-t-elle fait valoir.

Le «*Black Friday*» canadien fera en sorte que les consommateurs n'auront plus à attendre jusqu'au «*Boxing Day*» pour profiter d'aubaines, selon elle.

«Cela poussera les gens qui veulent commencer dès maintenant leurs emplettes des Fêtes et tout de même profiter de rabais», a-t-elle expliqué.

Selon un sondage de la Banque de Montréal, un Canadien sur cinq planifie de faire des achats aux États-Unis au cours de cette

période, une tendance en hausse importante comparativement à l'an dernier.

Avec une économie chancelante et un taux de chômage en hausse, les Américains voudront davantage profiter des aubaines proposées par les commerçants cette année. Et la relative force du huard, qui s'est fixé à 95,5 cents américains jeudi, poussera aussi les Canadiens à traverser la frontière.

Par ailleurs, un sondage commandé par la Banque CIBC révèle que les Canadiens prévoient consacrer 628 \$ en moyenne à l'achat de cadeaux, en plus des 335 \$ dirigés vers d'autres dépenses. Selon l'étude réalisée par Harris/Décima, le magasinage des Fêtes commencera en fin de semaine.

Le ministre des Finances promet un contrôle des dépenses encore plus serré

Il est temps de rembourser la dette, dit Flaherty

TORONTO - Le ministre des Finances Jim Flaherty a affirmé hier qu'il était temps pour le gouvernement fédéral de faire ce qu'il demande aux consommateurs de faire depuis déjà plusieurs mois : commencer à faire le ménage dans ses dépenses et rembourser sa dette.

Le ministre Flaherty, qui doit entamer au début du mois pro-

chain ses consultations nationales en vue du budget fédéral de 2012, dit être intéressé par les suggestions des Canadiens pour stimuler la création d'emplois et la croissance tout en gardant les taux d'imposition à un faible niveau.

Dans un discours prononcé devant le Canadian Club à Toronto, M. Flaherty a dit vou-

loir se concentrer sur le contrôle des dépenses et a précisé que cela signifiait qu'il devrait se débarrasser de certains programmes et initiatives qui n'ont pas d'impact sur l'économie.

Le ministre n'a pas précisé quels programmes fédéraux pourraient devoir être supprimés, et n'a pas non plus dit précisément dans quels secteurs

Ottawa pensait réduire ses dépenses.

M. Flaherty n'entend pas se montrer très attentif à ceux qui proposeraient de nouvelles dépenses ou de nouveaux programmes gouvernementaux; il a prévenu hier que ce n'était pas le moment de faire des dépenses « dangereuses » ou « risquées ».

Tant M. Flaherty que le gou-

verneur de la Banque du Canada, Mark Carney, affirment depuis plusieurs mois que les Canadiens doivent commencer à réduire les dettes accumulées ces derniers temps, alors que les taux d'intérêt étaient très faibles, afin de ne pas se retrouver dans le pétrin lorsque les taux recommenceront à grimper.

La Presse Canadienne

Le déficit se creuse, mais de peu

Le gouvernement fédéral continue d'engranger des revenus d'impôt plus importants qu'anticipé, ce qui le place en bonne posture pour dépasser ses objectifs de réduction du déficit budgétaire.

La revue financière mensuelle d'Ottawa, dévoilée hier, montre que le déficit a crû de 2,5 milliards \$ en septembre, une amélioration par rapport aux 3,9 milliards \$ que le gouvernement avait inscrits à l'encre rouge un an plus tôt.

Ainsi, pour le premier semestre de l'exercice, le déficit budgétaire du pays s'est élevé à 13,2 milliards \$, soit 4 milliards \$ de

moins qu'à la même période l'an dernier.

Les documents indiquent que l'amélioration est principalement attribuable aux revenus d'impôt.

Les revenus du fédéral étaient en hausse de 4,3 milliards \$, ou 3,9 %, durant le semestre, ce qui est dû presque en totalité à l'impôt des particuliers. Les revenus d'impôt des entreprises se sont accrus d'environ 900 millions \$, mais les revenus provenant de la taxe sur les produits et services ont chuté de 1,4 milliard \$.

Durant la même période, les dépenses du gouvernement ont décliné légèrement de 396 mil-

lions \$, tandis qu'Ottawa a aussi épargné environ 500 millions \$ en charges sur la dette.

Des analystes ont toutefois souligné que les revenus et les dépenses du gouvernement ne se déclinent pas de façon égale durant l'année, ce qui atténue la lecture que l'on peut faire des données mensuelles.

Mais les améliorations dans la première moitié de l'année montrent sans doute que la situation fiscale du gouvernement ne s'est pas détériorée, malgré la volatilité croissante sur les marchés mondiaux et un ralentissement de l'économie canadienne.

La Presse Canadienne

LA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE LEDROIT/RADIO-CANADA

À DÉCOUVRIR LUNDI
dans le quotidien LeDroit
à 8 h 40, au 90,7 FM, avec Carl Bernier
et à 18 h, à la Télévision de Radio-Canada,
avec Michel Picard



LeDroit



RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET

Une présentation de

BRIGIL

Platine

2012 Année Internationale des Coopératives

AGENT DE LIAISON ET DE RÉSEAUTAGE

À l'aube de 2012, Année internationale des coopératives, le Conseil canadien de la coopération et de la mutualité (CCCM) est à la recherche d'une personne dynamique, organisée, flexible et bilingue sachant prendre des initiatives pour le soutien de nos engagements nationaux envers 2012.

Ce poste d'un an débutant en janvier 2012 se concentrera notamment sur des tâches comprenant un soutien clérical, diversifiées et concrètes. Elles pourront comprendre un soutien clérical, des démarches organisationnelles et administratives, des recherches, de la rédaction synthèse, de la mise en page, de l'interaction avec divers sites web, de la distribution et un soutien à tous les outils de communications pour réseauter le mouvement et en lier les forces pour des résultats cumulés structurants.

Une excellente connaissance des technologies actuelles, une connaissance du mouvement coopératif, un diplôme universitaire ou une expérience acquise dans le milieu sont des atouts. Les personnes retraitées sont les bienvenues.

Pour plus d'information, visitez notre site web au www.cccm.coop

Nous recevons les candidatures jusqu'au 6 décembre 2011 à 12h00

Par fax : 613-789-0743

Par courriel : Ernest@cccm.coop

Par la poste : au 275 rue Bank, 4^{ème} étage, Ottawa, K2P 2L6

S'il vous plaît, aucune demande d'information par téléphone ou en personne ne sera acceptée.

OFFRE D'EMPLOI

UN (1) SUPERVISEUR DE LA QUALITÉ

Poste permanent non syndiqué Concours P11-122



(Dans le présent document, le genre non marqué s'applique à la fois aux hommes et aux femmes.)

HORAIRE DE TRAVAIL : 35 heures/semaine, flexible selon les besoins

LIEU DE TRAVAIL : Plantagenet

SOMMAIRE : Le superviseur de la qualité a pour mandat de gérer les dossiers reliés au département de la qualité : développer divers outils de travail, implantation de nouveaux guides de procédures, supervision des membres de l'équipe, etc.

EXIGENCES ET QUALIFICATIONS :

- Baccalauréat dans un domaine lié au poste.
- Collaborer avec l'équipe de gestion afin d'analyser le fonctionnement des services dans le but d'émettre des recommandations qui auraient pour but d'améliorer le fonctionnement de l'agence.
- Comprendre les méthodologies, les outils ainsi que les concepts propres à la gestion de la qualité.
- Être capable d'analyser une situation, ou un ensemble de situations, et d'en dégager les points importants pour ensuite mettre sur pied un plan d'action, des objectifs, des échéanciers, etc.
- Polyvalence et grande capacité d'adaptation aux changements constants.
- Démontrer de très bonnes habiletés organisationnelles, de leadership, de planification ainsi que le souci du détail.
- Capacité de mener plusieurs projets de front, prendre de l'initiative et respecter les échéanciers.
- Excellentes habiletés de communication interpersonnelle et bilinguisme à l'oral et à l'écrit.
- Capacité de communiquer de l'information clairement, de manière transparente tout en faisant preuve de discrétion et de diplomatie lorsque vient le temps de gérer des sujets sensibles.
- Détenir un permis de conduire valide et avoir à sa disposition une automobile.

SALAIRE ANNUEL : 56 586\$ à 79 229\$ (selon l'éducation et l'expérience)

Veillez acheminer votre demande d'emploi au plus tard le 4 décembre 2011, à 16 h au :

Département des ressources humaines

Valoris pour enfants et adultes de Prescott-Russell

173, ancienne route 17, Plantagenet, Ontario K0B 1L0

www.valorispr.ca * emplois-jobs@valorispr.ca

Nous remercions tous les postulants, toutefois, nous communiquerons seulement avec les candidats retenus.

Le Centre des congrès d'Ottawa et le Buffet des Continents honorés




Centre multiservices francophone de l'Ouest d'Ottawa inc. (CMFO)
est à la recherche d'un

GESTIONNAIRE DE PROJET EN CONSTRUCTION

pour la gestion d'un projet de rénovation
d'une école désignée patrimoniale en centre communautaire.

Visitez le www.cmfo.ca sous Offres d'emploi pour les détails.



Centre de counselling de Sudbury
Sudbury Counselling Centre
260 rue Cedar Street
Sudbury ON P3B 1M7

Offre d'emploi

Le Centre de counselling de Sudbury est à la recherche d'une personne dynamique pour assumer le poste de

DIRECTION GÉNÉRALE

Leader d'une équipe engagée à contribuer au mieux-être des individus, des familles et de la communauté, la direction générale doit faire preuve d'engagement communautaire et de connaissances des enjeux sociaux tant au niveau local que provincial.

Veuillez trouver l'affichage plus détaillée sur notre site :
www.counsellingccs.com

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur lettre de demande et leur curriculum vitae à ldupuis@counsellingccs.com avant **16 h, le 6 janvier 2012**.

Tout en vous remerciant de votre intérêt, nous tenons à préciser que nous ne communiquerons qu'avec les candidates et les candidats retenus aux fins d'entrevues.

OFFRES D'EMPLOI

Vous avez envie d'accomplir un travail satisfaisant et qui offre des défis à votre mesure?
La Ville de Gatineau est l'endroit par excellence où travailler grâce à sa grande diversité d'emplois et à ses nombreuses occasions de carrière.

Coordonnateur (trice), section stationnement, brigade scolaire et contrôle animalier
Service de police
No de concours : CAD-2011-052

Technicien (ne) aux achats et inventaire
Liste d'admissibilité
Service des finances
No de concours : BLC-2011-181

Visitez notre site Web pour connaître la description détaillée de ces postes et les modalités pour postuler.



J'AI CHOISI MON EMPLOYEUR!



Nous souscrivons au principe de l'égalité des chances dans l'emploi. Nous vous remercions à l'avance de votre candidature. Cependant, seules les personnes retenues seront contactées.

WWW.GATINEAU.CA
819 243-2345, p. 7150

Le Centre des congrès d'Ottawa et le Buffet des Continents à Gatineau ont été honorés par l'Association de l'industrie touristique du Canada lors de la remise des Grands prix du tourisme canadien, jeudi dernier.

Le restaurant gatinois a remporté le Prix du citoyen corporatif de l'année pour son engagement dans la communauté.

Au cours des dernières années, le propriétaire du Buffet des Continents, Tony Priftakis, a

développé plusieurs partenariats avec des organismes communautaires.

Grâce à une initiative de l'un de ses 97 employés, une centaine de personnes œuvrant à la Soupière de l'amitié bénéficient chaque midi des restes de nourriture.

En collaboration avec Moisson Outaouais, le Buffet des Continents a servi 6129 repas gratuits depuis 2007 dans le temps des Fêtes, en échange de denrées non périssables. Au total, 126 449 livres de denrées ont été amassées.

Au fil des ans, la Société Saint-Vincent de Paul, la Croix-Rouge, Opération Nez rouge et la Fondation du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario ont obtenu un coup de pouce de l'équipe de M. Priftakis.

De son côté, le Centre des congrès d'Ottawa a reçu le Prix de la nouvelle entreprise de l'année, jeudi, au Fairmont Château Laurier.

Le nouveau joyau du secteur des affaires, qui a été inauguré en avril dernier, peut recevoir jusqu'à 5000 visiteurs à la fois. D'ailleurs, avant même son ouverture officielle, 141 événements étaient inscrits à son calendrier. Les retombées économiques anticipées d'ici cinq ans dépassent les 200 millions \$.

LeDroit



Commission scolaire *au Cœur-des-Vallées* **Au cœur de la réussite!**

LA COMMISSION SCOLAIRE EST À LA RECHERCHE DE CANDIDATES OU CANDIDATS POUR COMBLER LE POSTE SUIVANT :

SECRÉTAIRE DE GESTION – SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES
POSTE RÉGULIER TEMPS PLEIN
CONCOURS : 2011-SOUTIEN-10 2^e affichage

NATURE DU TRAVAIL
En plus des tâches définies à la classe d'emplois de secrétaire, le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à travailler en collaboration avec une ou plusieurs personnes en exerçant, de façon relativement autonome, des tâches de secrétariat de nature complexe.

ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES
Cette classe d'emplois comprend également les personnes salariées qui, de façon principale et habituelle, effectuent des travaux de secrétariat hautement spécialisés dans le secteur des ressources humaines qui se caractérisent par la complexité, l'expertise et l'autonomie qu'ils requièrent.

Pour connaître les modalités et pour une description plus détaillée du poste et des exigences, veuillez visiter notre site Internet (www.cscv.qc.ca) dans la section du <Service des ressources humaines> sous la rubrique <Offres d'emploi> .

La Commission scolaire au Cœur-des-Vallées applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

*La directrice du Service des ressources humaines
Odette Bernier*




Rapibus : un projet majeur en matière de transport collectif!
Relevez le défi avec nous :
devenez secrétaire pour le Bureau de projet du Rapibus
(Poste d'une durée indéterminée, en remplacement d'un congé de maladie)

En tant que secrétaire de direction au Bureau de projet du Rapibus, vous effectuerez du travail général de bureau et de secrétariat. Vous participerez à l'élaboration et à la diffusion de la communication et de l'information requise au bon fonctionnement du projet, participerez au processus de suivi du plan de travail et supporterez les activités courantes de l'ensemble de l'équipe du Bureau de projet. De plus, vous planifierez et organiserez les services de secrétariat, de réception et d'accueil des visiteurs et verrez à la tenue d'un système de classement efficace pour tout le Bureau de projet.

Consultez le www.sto.ca / Centre des carrières / Concours 11-35
afin de connaître les qualifications, l'expérience et les qualités personnelles recherchées.

Nos pratiques gagnantes en matière d'emploi reposent sur l'équité et la diversité.
Si vous faites partie d'un groupe désigné, faites-nous le savoir!

Direction des ressources humaines
Société de transport de l'Outaouais
(819) 770-7900, poste 6946
Courriel : drh@sto.ca
www.sto.ca

L'utilisation exclusive du masculin ne sert qu'à alléger le texte.

Teachers garde sa participation dans MLS

TORONTO – Le Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario (Teachers) a décidé, au terme d'un examen de huit mois, de conserver sa participation dans la compagnie propriétaire des Maple Leafs de Toronto.

Teachers avait entrepris, en mars, de réévaluer sa participation dans Maple Leaf Sports and Entertainment (MLSE) après avoir été approché par des acheteurs potentiels.

Teachers avait porté sa participation dans MLSE à 79,5 % en septembre dernier, en achetant la participation de 13,5 % de Groupe des capitaux TD. Cette acquisition, à l'époque, avait été perçue comme une manœuvre devant paver la voie à la vente éventuelle de la participation de Teachers dans MLSE.

Kilmer Sports, qui est contrôlé par l'homme d'affaires torontois Larry Tanenbaum, détient la participation restante dans MLSE et possède un droit de premier refus sur toute vente par Teachers.

MLSE est aussi propriétaire des Raptors de Toronto, de la NBA; des Marlies de Toronto, dans la Ligue américaine de hockey; du Toronto FC, dans la MLS; du Air Canada Center; et de nombreuses entreprises médiatiques.

MLSE vaudrait entre 1,5 milliard \$ et 2 milliards \$ puisque les Maple Leafs sont une équipe rentable dans un des meilleurs marchés de hockey du monde.

La Presse Canadienne

» EN BREF

OTTAWA ET PLASCO SE RAPPROCHENT D'UNE ENTENTE

La Ville d'Ottawa et l'entreprise de transformation des déchets en énergie Plasco se rapprochent d'une entente. Hier, le directeur municipal Kent Kirkpatrick a donné le feu vert à la préparation d'un rapport favorable à un partenariat à long terme avec l'entreprise locale qui exploite une usine de « gazéification » des déchets depuis 2005 dans le cadre d'un projet pilote. Le rapport pourrait être prêt à temps pour la prochaine rencontre du comité municipal de l'environnement, le 20 décembre. Un bref-fage technique aura lieu d'ici là, confirme la présidente du comité, Maria McRae. Après des années de tests, Plasco a reçu, fin octobre, l'autorisation du ministère de l'Environnement de l'Ontario qui lui permet d'exploiter à grande échelle sa technique de « gazéification » des déchets pour en faire de l'énergie.

François Pierre Dufault, LeDroit



Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Au CEPEO, la différence c'est l'équipe formidable de professionnels engagés et chaleureux où tous partagent une même vision : celle d'une éducation branchée sur l'avenir et axée sur l'excellence. Le réseau du CEPEO englobe plus d'une trentaine d'écoles élémentaires et secondaires solidement implantées dans l'Est ontarien et dessert plus de 11 000 élèves. Joignez-vous à l'équipe dynamique du CEPEO!

Le CEPEO est à la recherche de candidat(e)s pour combler:

UN (1) POSTE DE TRAVAILLEUR(EUSE) SOCIAL(E)

Poste à terme, syndiqué

À noter que la date de fermeture de ce concours est le 2 décembre 2011 à 15 heures

Veillez consulter le site WEB du Conseil pour obtenir le(s) numéro(s) de dossier et les renseignements supplémentaires. www.cepeo.on.ca/conseil/carrieres

Georges Orfali
Président

François Benoit
Directeur de l'éducation et secrétaire-trésorier

Centre de ressources communautaires
Overbrook-Forbes



Overbrook-Forbes
Community Resource Centre

Le Centre de ressources communautaires Overbrook-Forbes est présentement à la recherche d'un(e)

GESTIONNAIRE DES FINANCES

Ceci est un poste permanent à temps-partiel. Il(Elle) s'occupe de gérer toutes les fonctions comptables et financières au Centre. Le candidat(e) choisi possède un diplôme universitaire, de préférence en comptabilité ou titre de comptable professionnel, expérience ou connaissance du secteur à but non-lucratif et de la gestion des finances, capacité démontrée de dispenser des conseils à la direction sur les questions financières et maîtrise des logiciels comptables. Une connaissance du logiciel Simply Accounting est essentielle. La maîtrise du français et de l'anglais est essentielle. Salaire selon l'expérience.

Si ce poste vous intéresse, nous vous prions de nous en aviser et de faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 2 décembre 2011 à Catherine Dubois, par courriel à l'adresse catherine.dubois@ofrc.org ou par la poste à l'attention de la Directrice générale, Centre de ressources communautaires Overbrook-Forbes, 225, rue Donald, bureau 120, K1K 1N1

Veillez prendre note que nous ne communiquerons qu'avec les candidats qui possèdent les compétences exigées.

Voici une proposition d'affaires riche de possibilités.

À la recherche d'un(e) agent(e) pour poste d'essence situé à AYLMEY, QC

Profitez d'une occasion unique d'élargir vos horizons entrepreneuriaux en vous associant au plus important détaillant indépendant d'essence au Canada. La Division pétrolière de Canadian Tire est à la recherche de gens qui ont du flair pour les affaires pour devenir agents pétroliers.

Vous travaillez à votre propre poste d'essence, vous profitez de l'indépendance et de la flexibilité d'exploiter votre propre commerce, et vous profitez des avantages des innombrables ressources de Canadian Tire. À titre de membre de notre fière famille, vous obtenez de la formation, un poste d'essence établi, des clients fidèles, un pouvoir d'achat collectif et des services de soutien marketing à l'échelle nationale.

Votre contribution:

- Une attitude axée sur le service à la clientèle
- Un sens aigu des affaires
- De l'expérience dans le commerce de détail, plus particulièrement les postes d'essence et les dépanneurs (un atout)
- Un investissement raisonnable



Si intéressé, veuillez postuler en ligne en visitant notre site web à www.canadiantire.ca.

cforp Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques

DIRECTEUR OU DIRECTRICE INFORMATIQUE

(concours INFO-11-03)

TECHNICIEN OU TECHNICIENNE DE RÉSEAU INFORMATIQUE

(concours INFO-11-04)

Le CFORP se consacre depuis plus de 35 ans à la production et à la distribution de ressources pédagogiques ainsi qu'à la gestion de projets divers dans le domaine de l'éducation en langue française en Ontario. Il offre un milieu de travail francophone à caractère professionnel.

Nous vous invitons à consulter notre site Web pour prendre connaissance des exigences requises et de la description des tâches : www.cforp.ca



La date de fermeture des concours est le 14 décembre 2011 à 16 h.

LE CAMPUS DE MONCTON SOLLICITE DES CANDIDATURES POUR LE POSTE SUIVANT :

PROFESSEURE OU PROFESSEUR EN RÉCRÉOLOGIE

Un poste régulier menant à la permanence d'emploi

Entrée en fonction : le 1^{er} juillet 2012

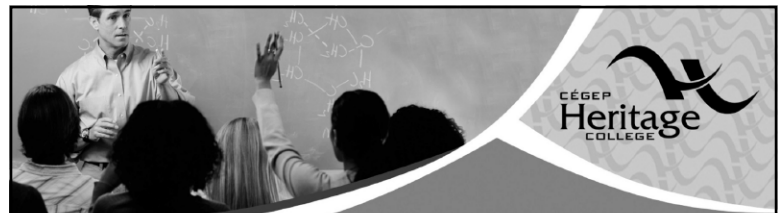
Fermeture du concours : le 1^{er} mars 2012

Pour une description détaillée de ce poste et pour postuler, veuillez consulter la section « Offres d'emploi » de notre site Internet, au www.umoncton.ca (en haut et à l'extrême droite de la page d'accueil), sous l'onglet « Corps professoral – Professeures et professeurs ».



UNIVERSITÉ DE MONCTON
CAMPUS DE MONCTON

L'Université de Moncton souscrit à l'exigence d'équité en matière d'emploi et encourage à postuler toute personne qualifiée, hommes et femmes, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences relatives à l'immigration, ce concours s'adresse en priorité aux citoyennes et citoyens canadiens ainsi qu'aux personnes ayant obtenu le droit d'établissement au Canada.



Le Collège Heritage, seul CÉGEP de l'ouest du Québec à offrir un enseignement postsecondaire en anglais, cherche à doter des postes d'enseignants à temps partiel pour les programmes réguliers de jour pour la session hiver 2012.

Les candidats devraient être qualifiés pour enseigner tous les cours de la discipline.

- **GESTION HÔTELIÈRE ET SERVICES ALIMENTAIRES** –
Hotel Accounts and Auditing (12 heures/semaine)
Front Desk Software (6 heures/semaine)

- **TOURISME** –
Tourism Product and Services (6 heures/semaine)

- **TECHNOLOGIE DE GÉNIE ÉLECTRIQUE** –
Analog Circuits I (10 heures/semaine)
Analog Circuits III (10 heures/semaine)

- **TECHNIQUE D'ÉDUCATION À L'ENFANCE** –
Fieldwork I (5 heures/semaine) (les jeudis)

- **PSYCHOLOGIE** –
Developmental Psychology I (6 heures/semaine)
Interpersonal Relationships (6 heures/semaine)

- **TECHNIQUES INFIRMIÈRES** –

Le Collège Heritage est toujours à la recherche de candidats qualifiés, compétents, motivés et enthousiastes pour enseigner dans le département de techniques infirmières afin de constituer une banque de candidats.

QUALIFICATIONS EXIGÉES

Pour de plus amples renseignements, rendez-vous sur notre page Web à l'adresse : <http://www.cegep-heritage.qc.ca/Institution/Services/HumanRes.htm>.

SALAIRE :

Salaire correspondant aux qualifications et à l'expérience en lien avec le poste, selon l'échelle salariale définie par la convention collective des cégeps membres de la FNEEQ-CSN.

Le département de **Formation continue** est toujours à la recherche de candidats qualifiés afin de constituer une banque de candidats pour enseigner : Italian, Office Administration, Accounting, Early Childhood Care, and Web and Desktop Publishing.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae par la poste, par courriel ou par télécopieur au plus tard à 16h00 lundi le 5 décembre 2011.

Faire parvenir à : Collège Heritage – Ressources humaines
325, boul. Cité des Jeunes Gatineau QC J8Y 6T3
Télécopieur : 819-778-7364 Courriel : HR@cegep-heritage.qc.ca

Le Collège Heritage souscrit à l'égalité en matière d'emploi pour les personnes visées par la Loi, soit les femmes, les Autochtones, les minorités visibles et ethniques ainsi que les personnes handicapées.



Commission scolaire des Draveurs

Découvrir, grandir, devenir

La commission scolaire est à la recherche de candidates ou de candidats pour les besoins suivants :

CONSEILLÈRE OU CONSEILLER PÉDAGOGIQUE

> Concours #PPE-2011-20J (Poste régulier)

Nature du travail

L'emploi de conseillère ou conseiller pédagogique comporte plus spécifiquement des fonctions relatives en éducation physique et à la santé ainsi que dans le domaine des arts. Il comporte également des fonctions de conseil et de soutien auprès des intervenantes et intervenants des établissements scolaires et des services éducatifs relativement à la mise en oeuvre, au développement et à l'évaluation des programmes d'études, à la gestion de classe et à la didactique.

TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN LOISIR

> Concours #S-2011-140J (Poste régulier)

Nature du travail

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à organiser les activités sociales, culturelles et sportives de tout ordre à l'intention de groupes en particulier, en tenant compte de leurs aspirations et des politiques établies, soit comme complément d'activités à certains programmes scolaires, soit le plus souvent comme loisirs.

TECHNICIENNES ET TECHNICIENS EN ÉDUCATION SPÉCIALISÉE

> Concours #S-2011-RES-REMP (Remplacements temporaires et occasionnels dans les écoles primaires et secondaires)

Nature du travail

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste, en collaboration avec l'équipe multidisciplinaire, à appliquer des techniques et des méthodes d'éducation spécialisée, soit dans le cadre d'un plan d'intervention destiné aux élèves handicapés ou en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage, soit dans le cadre d'un programme destiné aux élèves nécessitant un appui particulier.

ÉDUCATRICES ET EDUCATEURS EN SERVICE DE GARDE

> Concours #S-2011-ESG-REMP (Remplacements temporaires et occasionnels dans les écoles primaires)

Nature du travail

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à organiser, préparer et animer une variété d'activités favorisant, dans le cadre du projet éducatif de l'école, le développement global des élèves de l'éducation préscolaire et de l'enseignement primaire dont elle a la garde, tout en assurant leur bien-être et leur sécurité.

Pour connaître les modalités et pour une description plus détaillée des postes et des exigences, visitez notre site Internet (www.csdrapeurs.qc.ca) sous la rubrique « Offres d'emploi ».

La Commission scolaire des Draveurs applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

La directrice par intérim,
Guyline Boulanger
Service des ressources humaines



LOU-TEC le plus grand réseau de centres de location au Canada est en constance croissance et a besoin de gens dynamiques et désirant offrir un service à la clientèle de première qualité.

COORDONNATEUR DES VENTES

Entreprise de location d'équipement industriel est à la recherche d'un coordonnateur des ventes pour sa succursale de Gatineau.

Description des tâches :

- Développer de nouveaux marchés et accroître les ventes de la clientèle établie en Ontario et au Québec,
- Informer les clients sur la machinerie disponible et leurs caractéristiques,
- Communiquer efficacement avec la clientèle et la conseiller,
- Bien analyser les besoins des clients en suggérant les bons équipements,
- Assurer le suivi auprès des clients et résoudre les problèmes liés à la location d'équipement,
- Seconder le directeur dans des dossiers particuliers,
- Toutes autres tâches connexes,

Compétences recherchées :

- Bilingue,
- Minimum Diplôme d'étude secondaire V ou équivalent,
- Expérience dans le domaine de la location serait un atout.
- Enthousiasme, persévérant, débrouillard ainsi que d'excellentes aptitudes à travailler en équipe,
- Capable de travailler sous un minimum de supervision,
- Disponible et organisé,
- Connaissance du logiciel Microsoft office

Salaire et conditions :

- Semaine de travail de 40 heures
- Gamme complète d'avantages sociaux,
- Salaire à discuter,

Envoyez votre C.V. à :
Location de l'Outaouais
182 boul. de l'Aéroport
Gatineau, Québec
J8R 3X3

Ou par courriel : gatineau@loutec.com

Parizeau veut que l'AMF impose des conditions au rachat du Groupe TMX

MONTREAL - L'ex-premier ministre du Québec Jacques Parizeau estime que l'Autorité des marchés financiers (AMF) de la province devrait imposer certaines conditions à l'offre de 3,8 milliards\$ qu'a présentée le Groupe Maple pour faire l'acquisition de la Bourse de Toronto.

M. Parizeau a fait valoir hier que l'entente devait assurer à Montréal de demeurer le centre du commerce des produits dérivés au pays.

Depuis que le Groupe TMX - l'exploitant de la Bourse de Toronto - a pris le contrôle de

la Bourse de Montréal pour 1,3 milliard\$ en 2007, celle-ci a cessé de transiger des actions pour se concentrer sur les contrats à terme et autres produits dérivés, un marché profitable et en croissance rapide. Depuis ce temps, la Bourse de Montréal a fait croître rapidement ses activités et a connu une expansion aux États-Unis via sa participation majoritaire dans la Boston Options Exchange (BOX).

L'AMF a le pouvoir d'opposer son veto à la transaction de 3,8 milliards\$, qui accorderait la propriété des parquets cana-

diens à un groupe de banques et d'autres institutions financières.

M. Parizeau a déclaré, à Montréal, dans le cadre des audiences publiques de l'AMF sur l'acquisition projetée par Maple, que l'organisme de régulation devrait exercer son pouvoir pour s'assurer que Montréal ne devienne pas une coquille pour les produits dérivés. L'ancien ministre des Finances du Québec dit craindre que la croissance du commerce des dérivés soit freinée par ce changement de garde.

La Presse Canadienne



Dans le cadre de la **Stratégie ontarienne globale de santé mentale et de lutte contre les dépendances** et de sa mission de service en santé mentale auprès des enfants et jeunes francophones âgés de 0 à 21 ans, le Centre Psychosocial est à la recherche de deux travailleurs/euses sociaux/les et de trois éducateurs spécialisés. Ces postes sont rattachés aux services cliniques du Centre à raison de trente cinq heures semaine.

OFFRE D'EMPLOI-DEUX POSTES DE TRAVAILLEURS/EUSES SOCIAUX/LES POUR LES SERVICES CLINIQUES-ENTRÉE EN FONCTION JANVIER 2012

Sommaire et exigences du poste :

Au sein d'une équipe multidisciplinaire cette personne offre une gamme de services cliniques, tels que les évaluations cliniques, la thérapie individuelle, la thérapie familiale, auprès des enfants et des familles desservis par le Centre Psychosocial.

Exigences :

- minimum de 2 ans d'expérience de pratique professionnelle dans l'élaboration et l'application de plans d'interventions thérapeutiques auprès d'enfants et jeunes présentant des problématiques de santé mentale, de comportements et autres;
- détenir un diplôme universitaire de deuxième ou troisième cycle en service social;
- être membre en règle de l'Ordre des travailleurs sociaux et des techniciens en travail social de l'Ontario
- maîtriser la langue française parlée et écrite;
- connaître la langue anglaise parlée et écrite
- détenir un permis de conduire valide et avoir une automobile à sa disposition;
- être en mesure de travailler selon un horaire flexible, y incluant en soirée;

Poste régulier : 35 heures par semaine ; **Échelle salariale :** L'échelle de salaire annuel se situe entre 65 181\$ et 72 818\$ en plus d'une gamme d'avantages sociaux.

OFFRE D'EMPLOI-TROIS POSTES D'ÉDUCATEURS SPÉCIALISÉS POUR LES SERVICES CLINIQUES - ENTRÉE EN FONCTION JANVIER 2012

Fonctions principales ;

Sous la supervision du Directeur des services cliniques, le titulaire de ce poste travaille auprès des enfants avec des problèmes de santé mentale. Il applique le plan de traitement élaboré en collaboration avec le professionnel en santé mentale et offre de l'intervention de groupe. Il contribue au bon fonctionnement des services cliniques.

Exigences:

- diplôme collégial de 3 ans en Techniques d'éducation spécialisée d'un collège communautaire ou l'équivalent;
- minimum de 2 ans d'expérience à titre d'éducateur dans un domaine relié à l'enfant/jeune et à la famille;
- détenir un permis de conduire valide et avoir une automobile à sa disposition;
- être en mesure de travailler selon un horaire flexible, y incluant en soirée;
- fournir une copie originale d'une vérification des antécédents judiciaires effectuée après juin 2011;
- posséder ou être en mesure d'obtenir une certification aux mesures de contention liées à l'intervention non violente en situation de crise (CPI);
- maîtriser la langue française, parlée et écrite;
- connaître la langue anglaise parlée et écrite.

Échelle salariale : L'échelle de salaire annuel se situe entre 44 328 \$ et 53 251 \$ en plus d'une gamme d'avantages sociaux

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae et une copie originale de la vérification des antécédents judiciaires émise après juin 2011 **au plus tard le 2 décembre 2011 avant 16 heures** à l'adresse suivante :

Centre Psychosocial A/S M. Guy Bouchard, Directeur des services cliniques
150 chemin Montréal, bureau 300 Ottawa, Ontario K1L 8H2
Télécopieur : 613 789-2236 gouchard@centropsychosocial.ca

Nous communiquerons uniquement avec les candidats/tes convoqués/ées à une entrevue.

Conference Board Croissance en 2012 et 2013

Après avoir affiché une croissance économique modeste en 2011, la plupart des provinces peuvent s'attendre à une amélioration de leur conjoncture en 2012 et en 2013, d'après la Note de conjoncture provinciale produite par Le Conference Board du Canada pour l'automne 2011.

L'activité du secteur privé reprendra en 2012 et aidera à compenser les fortes baisses des dépenses fédérales et provinciales dans les infrastructures, a expliqué par voie de communiqué Marie-Christine Bernard, directrice associée, Prévisions provinciales.

Une croissance anémique aux États-Unis, de faibles dépenses de consommation et des mesures d'austérité budgétaire nuiront aux provinces du centre du Canada et à la région de l'Atlantique, poursuit le communiqué rendu public hier. Les provinces de l'Ouest seront de nouveau les chefs de file au chapitre de la croissance au Canada, grâce aux prix élevés des produits de base et à de vigoureux investissements dans le secteur de l'énergie.

Pour leur part, l'Ontario et le Québec centreront leurs efforts sur la réduction des déficits publics ces prochaines années. En plus des compressions budgétaires, une croissance modérée des investissements privés et des dépenses de consommation pourrait limiter la croissance globale dans ces deux provinces.

Le PIB réel de l'Ontario devrait progresser de 1,8% en 2011 et de 2,2% en 2012, alors que l'économie du Québec devrait croître de 1,8% en 2012, soit un peu plus que le gain de 1,5% prévu pour 2011.

La Presse Canadienne

» EN BREF

L'ACCESSIBILITÉ À LA PROPRIÉTÉ S'AMÉLIORE AU CANADA

TORONTO – La faiblesse des taux d'intérêt a contribué à une amélioration modérée de l'accessibilité à la propriété au Canada au troisième trimestre, selon le plus récent rapport *Tendances immobilières et accessibilité à la propriété* publié hier par Recherche économique RBC. Cette amélioration a été constatée après deux trimestres consécutifs de baisse. La RBC a expliqué par voie de communiqué que l'incertitude accrue suscitée par la crise européenne des dettes souveraines et par le risque qu'elle pose pour la croissance économique a contribué au maintien des taux d'intérêt à de faibles niveaux. Cette faiblesse des taux d'intérêt, notamment des taux hypothécaires, a mené à une modeste baisse des coûts de possession d'une propriété au Canada au troisième trimestre, poursuit le document. La faiblesse des taux aide à amortir l'impact d'une hausse du coût des propriétés dans plusieurs villes, au moment où l'économie ralentit et que les consommateurs se font plus nerveux. Au troisième trimestre, les mesures de RBC dans la majorité des provinces ont affiché de faibles baisses (moins de 1 point de pourcentage). Des améliorations notables ont été enregistrées dans quelques marchés locaux, notamment dans la région de Montréal, au Manitoba et à Vancouver.

La Presse Canadienne



896, promenade Riverside
Timmins, ON P4N 3W2

CONCOURS 11-289

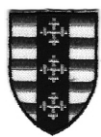
Agente, Agent de supervision – Région Sud

DATE DE CLÔTURE : 19 décembre 2011, 16 h

Veillez consulter notre site Web à www.cscdgr.on.ca sous la rubrique : Liens populaires / Offres d'emplois ou composer le (705) 267-1421 ou le (800) 465-9984 pour connaître les détails et les exigences du poste.

Isabelle Charbonneau
Présidente du Conseil

Lorraine Presley
Directrice de l'éducation



LE LYCÉE CLAUDEL RECRUTE

UN(E) BIBLIOTHÉCAIRE

pour sa bibliothèque scolaire

Poste intérimaire (de janvier à mai) à temps plein pour un contrat débutant le 3 janvier 2012.

Expérience en information, communication ou D.E.C. en technique de documentation.

S.V.P. faire parvenir votre CV (pour le 9 décembre) à **Ginette Secours, Lycée Claudel, 1635, promenade Riverside, Ottawa, Ontario K1G 0E5, par télécopieur au 613 733-3782 ou par courriel à ginette.secours@claudel.org**



CONSEIL DES
ÉCOLES CATHOLIQUES
DU CENTRE-EST

Le meilleur conseil
qu'on puisse vous donner

POSTE À POURVOIR

Notre MISSION

« Outiller chaque élève pour sa réussite scolaire, son épanouissement personnel, sa citoyenneté et son engagement dans la catholicité et la francophonie. »

Diane Doré
Présidente
du Conseil

Bernard Roy
Directeur de
l'éducation et
secrétaire-trésorier
du Conseil

Le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE) est à la recherche de personnes intéressées à se joindre à son équipe pour poursuivre avec passion une vision commune, axée sur la collaboration et sur l'innovation en éducation. Avec plus de 20 000 élèves fréquentant 38 écoles élémentaires, 10 écoles secondaires et son école pour adultes, le CECCE est LE PLUS IMPORTANT RÉSEAU CANADIEN D'ÉCOLES de langue française à l'extérieur du Québec.

GESTIONNAIRE AUX FINANCES - COMPTES

PAYABLES ET PROGRAMME PAJE

SERVICE DES FINANCES

Dossier 74/11-12

1 poste régulier à 100 % du temps, 12 mois

Direction des
ressources humaines
4000, rue Labelle
Ottawa (Ontario)
K1J 1A1
Téléphone :
613-744-2555 ou
sans frais
1-888-230-5131
Télec. : 613-746-3165
Courriel :
drh@ecolecatholique.ca

Pour obtenir tous les détails relatifs à ce poste à pourvoir, veuillez consulter le site Internet du CECCE au www.ecolecatholique.ca à la rubrique « Emplois ». Il est également possible d'obtenir une copie de cette offre d'emploi à la réception du Centre éducatif du CECCE, situé au 4000, rue Labelle, Ottawa (Ontario), entre 8 h et 17 h.



Le Centre des aînés de Gatineau qui compte 1100 membres actifs est en pleine expansion et aura, à compter de 2012, à gérer 130 logements pour personnes aînées. En plus, le CAG assume la gestion d'un centre d'hébergement-répit (Hébergevac) à Val-des-Monts, de même que la coordination de toutes les activités et des services du Centre qui seront tous regroupés au Faubourg Jean-Marie-Vianney.

Nous sommes actuellement à la recherche de deux personnes compétentes, possédant les qualités voulues pour occuper les postes suivants :

RESPONSABLE DE LA GESTION DES INFRASTRUCTURES

LA OU LE TITULAIRE DE CE POSTE DEVRA ÊTRE EN MESURE ENTRE AUTRES: Effectuer la planification et la gestion financière de son département conformément aux orientations et aux attentes de la direction; responsable de la planification et de la réalisation des travaux d'entretien, de réparation de remplacement, d'aménagement et de construction conformément à la réglementation; responsable de l'ajustement des systèmes de chauffage, de climatisation, de ventilation, de plomberie et d'électricité et procède aux réparations mineurs.

QUALIFICATIONS REQUISES :

Diplôme d'études collégiales ou d'études secondaires, avec spécialisation en gestion des immeubles.

EXIGENCES :

Posséder un minimum de trois (3) ans d'expérience dans l'entretien des outils et de l'équipement, de même que de l'entretien préventif et l'exécution de travaux mineurs sur les différents systèmes relatifs à la mécanique des bâtiments ; Connaissances des logiciels Word et Outlook ; faire preuve d'autonomie, d'un sens de l'initiative et de créativité.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Temps complet - 35 heures par semaine
Rémunération classe 8

DATE D'EMBAUCHE

9 janvier 2012

Les demandes doivent être reçues au plus tard le mercredi 7 décembre 2011, à 12.

COORDONNATEUR DES ACTIVITÉS ET DES BÉNÉVOLES

LA OU LE TITULAIRE DE CE POSTE DEVRA ÊTRE EN MESURE :

planifier, coordonner, diriger et évaluer les services, les activités et les cours; impliquer la communauté (bénévole) dans l'organisation de l'ensemble des activités du Centre ; planifier, coordonner et soutenir l'équipe des bénévoles dans les activités telles que les cours et événements spéciaux etc ; promouvoir et organiser des activités à caractère socioculturel ; d'effectuer toute autre tâche connexe.

QUALIFICATIONS REQUISES :

Diplôme d'études collégiales en loisirs ou dans un domaine connexe;

EXIGENCES :

Posséder un minimum de trois (3) ans d'expérience en organisation d'événements, de supervision et recrutement de bénévoles; posséder un excellent français oral et écrit (grammaire et orthographe) ; maîtriser les logiciels Word, Excell, Publisher et Outlook ; faire preuve d'autonomie, de sens d'initiative et de créativité.

CONDITIONS DE TRAVAIL

Temps complet - 35 heures par semaine
Rémunération classe 7

DATE D'EMBAUCHE

9 janvier 2012

Les demandes doivent être reçues au plus tard le mercredi 30 novembre, à 12 h.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae au :

Centre des aînés de Gatineau
89, rue Jean-René-Monette, Gatineau (Québec) J8P 5B8
ou par courriel à germain@vl.videotron.ca ou par télécopieur au 819 669-9465

Prendre note que nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

AVIS D'APPEL DE CANDIDATURES FONCTION PUBLIQUE QUÉBÉCOISE

ON VEUT VOTRE TALENT

Derrière la qualité de vie des Québécois, il y a des carrières pleines de défis.



LA SOCIÉTÉ DE L'ASSURANCE AUTOMOBILE DU QUÉBEC (SAAQ) EST À LA RECHERCHE DE CANDIDATS POUR OCCUPER L'EMPLOI SUIVANT :

PÉRIODE D'INSCRIPTION : DU 28 NOVEMBRE AU 9 DÉCEMBRE 2011

EMPLOI	RÉGION(S)	N° DE CONCOURS / RÉSERVE
Préposé aux permis et à l'immatriculation <i>Secteurs comptoir et évaluation des conducteurs</i>	Toutes les régions	223G-3203104

Vous voulez faire carrière au gouvernement du Québec ? La SAAQ vous offre l'occasion de vous joindre à son équipe. Nous recherchons des personnes candidates pour occuper des emplois sur appel de préposé aux permis et à l'immatriculation au comptoir ou à l'évaluation des conducteurs. Faites-nous parvenir votre candidature si vous détenez un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent ainsi que trois années d'expérience pertinente dans lesquelles vous avez développé des habiletés à transmettre des renseignements auprès d'une clientèle.

La fonction publique québécoise a mis sur pied des mesures d'accès à l'égalité en emploi à l'intention des femmes, des membres de communautés culturelles, des autochtones, des anglophones et des personnes handicapées.

La forme masculine désigne aussi bien les hommes que les femmes.

Pour consulter ou obtenir les appels de candidatures et ainsi tout savoir sur les emplois et la façon de vous inscrire :

CARRIERES.GOUV.QC.CA

1 866 672-3460

Québec

LA FONCTION PUBLIQUE AU SERVICE DU QUÉBEC

MOISSON OUTAOUAIS

La banque alimentaire régionale

Moisson Outaouais, la banque alimentaire régionale est présentement à la recherche d'une personne pour combler le poste de

DIRECTION GÉNÉRALE

Relevant du conseil d'administration, la personne titulaire de ce poste assumera la planification, l'organisation et le contrôle de tous les secteurs d'activités de l'organisme. Le directeur général doit; gérer les programmes, les activités diverses, le budget, les ressources humaines, les opérations. Il participe à la planification stratégique médias, de collecte de fonds et de collecte de denrées.

Exigences particulières :

- Formation académique universitaire;
- Expérience approfondie en gestion (5 ans minimum);
- Grande capacité à assumer des fonctions administratives;
- Bonnes capacités en gestion des ressources humaines;
- Leadership démocratique et esprit d'équipe, habiletés de communication et bon jugement;
- Connaissance du milieu communautaire, agroalimentaire et philanthropique serait un atout.

Aptitudes :

Leadership, mobilisateur, vision stratégique, sens de l'organisation, autonomie, orientation sur l'atteinte des résultats, esprit d'analyse et de synthèse, capacité de travailler en équipe, habiletés communicationnelles et relationnelles représentant des atouts importants pour assumer ce rôle.

Salaire et avantages :

À être négociés.

Si le poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de monsieur Claude Raymond, président du conseil d'administration, au 37 rue Bombardier, Gatineau, Québec, J8R 0G4 ou par courriel à info@moissonoutaouais.com, au plus tard le 9 décembre 2011.

Seules les personnes retenues seront contactées
L'usage du genre masculin est utilisé pour alléger le texte

Centre de santé et de services sociaux du Pontiac

Vous souhaitez travailler dans un environnement amical et dynamique, orienté vers un travail d'équipe ? Vous souhaitez relever un nouveau défi et vous êtes polyvalent(e) ? Nous sommes à la recherche d'un ou d'une

Gestionnaire de l'Hébergement Au Programme Soutien à l'autonomie Temps complet permanent

Sous l'autorité de la directrice du programme soutien à l'autonomie, le ou la gestionnaire est responsable de la planification, de la coordination et de l'arrimage des services sous sa responsabilité avec l'ensemble du réseau local des services du Pontiac. Le ou la gestionnaire est responsable d'assurer une utilisation judicieuse des ressources humaines, matérielles et financières de ses services.

EXIGENCES :

- Baccalauréat dans un domaine de la Santé ou des Services Sociaux.
- Diplôme d'infirmière et membre de l'OIIQ.
- Études de deuxième cycle en gestion de la santé.
- Posséder un minimum de 5 ans d'expérience dans le réseau de la Santé et des Services Sociaux.
- Expérience de gestion dans le réseau.
- Expérience auprès des personnes âgées.
- Connaissance des Lois, des règlements et des conventions collectives qui régissent le travail du personnel syndiqué.
- Doit communiquer dans les deux langues officielles.
- Doit posséder une voiture et un permis de conduire valide.

Pour en savoir plus:

Venez visiter notre site web : www.santepontiac.qc.ca
Veuillez faire parvenir **VOTRE CURRICULUM VITAE avant le 9 décembre 2011 à 16h00**, à la Direction des ressources humaines, CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DU PONTIAC, 160, chemin de la Chute, case postale 430, Mansfield (Québec) J0X 1R0, par télécopieur au (819) 647-2409, par courriel : info@santepontiac.qc.ca

Seules les personnes convoquées en entrevue recevront une réponse écrite.

POSTE CADRE

Salaire selon l'échelle salariale en vigueur.

CÉGEP
DE L'OUTAOUAIS

DÉMONSTRONS
NOTRE
FIERTÉ!

Le Cégep de l'Outaouais accueille, dans ses trois campus et son Centre d'études collégiales de la Vallée-de-la-Gatineau, 5 000 étudiants à qui il offre un riche éventail de 5 programmes pré-universitaires et de 22 programmes techniques. Il accueille également près de 2 000 adultes en formation continue et offre un éventail diversifié de programmes de formation crédités et des activités de formation sur mesure en entreprise. Il est un leader régional en enseignement supérieur et les perspectives de développement de sa clientèle sont prometteuses.

TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN ADMINISTRATION (REMPLACEMENT)

Vous pourrez obtenir l'information additionnelle en consultant notre site Internet

Toute personne intéressée doit faire parvenir sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae accompagné d'un texte expliquant son intérêt à occuper un tel poste. Les documents demandés doivent être acheminés aux dates respectives de chacun des concours.

Direction du développement des ressources humaines et des services
aux personnels
333, boul. Cité des Jeunes
Gatineau (Québec) J8Y 6M4
Courriel : dirrh@cegepoutaouais.qc.ca
Site internet : www.cegepoutaouais.qc.ca

Seules les personnes retenues dans le cadre du processus de sélection seront contactées. Les candidatures retenues seront contactées par courriel.

Le Cégep de l'Outaouais applique un programme d'accès à l'égalité en vertu de la loi sur l'accès à l'égalité en emploi dans des organismes publics, et invite les femmes, les minorités ethniques, les minorités visibles, les Autochtones et les personnes handicapées à déposer leur candidature.

L'usage du genre masculin inclut le genre féminin; il n'est utilisé que pour alléger le texte.

Faites carrière chez PRO-FAB

PRO-FAB, chef de file dans la conception, la vente et la fabrication d'unités modulaires résidentielles et commerciales haut de gamme, désire faire l'embauche de personnel dynamique et compétent afin de soutenir sa croissance au Québec et aux États-Unis.

Expert(e) en habitation Bureau de Gatineau

Sommaire des responsabilités

Sous la supervision du directeur de site, le conseiller en habitation est responsable de promouvoir et de vendre les produits fabriqués et distribués par PRO-FAB.

Exigences du poste

- Formation en vente
- Connaissance des outils informatiques MS Outlook, Excel et Word
- Minimum de 2 années d'expérience dans la vente
- Aptitude à la vente - Persuasion
- Esprit d'équipe
- Excellente communication interpersonnelle

Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

Pour faire partie d'une équipe de premier plan, bénéficier d'avantages sociaux et d'une formation actuelle, veuillez faire parvenir votre c.v. avant le 30 novembre à :

PRO-FAB • Ressources Humaines : a/s Isabelle Giroux
395, Route 112, Vallée-Jonction (Québec) G0S 3J0
Tél. : 418 253-5166 #265 • Téléc. : 418 253-6115
i.giroux@profab.ca

Votre projet, notre passion.

PRO-FAB
profab.ca

» EN BREF

DES TAUX OBLIGATAIRES EXORBITANTS SÈMENT L'ÉMOI EN ITALIE

MILAN - L'Italie suscite toujours la méfiance des investisseurs: le pays a réalisé hier une émission obligataire à des taux particulièrement élevés, signe que la crise de la dette en Europe continue de peser sur la troisième économie de la zone euro. Pour lever deux milliards d'euros sur deux ans, le pays a dû accepter un taux de rendement 7,814 %, bien plus que les 4,628 % de l'émission précédente. Et le coût de l'emprunt de huit milliards à court terme, sur des titres à six mois, s'est révélé tout aussi exorbitant, avec un taux de 6,504 %, soit quasiment le double du taux de 3,5 % auquel les titres avaient été adjugés lors de la précédente émission équivalente. À la suite de cette émission, le pays a vu son taux d'emprunt sur les marchés s'envoler, le taux sur les obligations à dix ans grimpeant de 0,34 point à 7,30 %, au-dessus du seuil de 7 % considéré comme soutenable à long terme. Passé ce seuil, la Grèce, l'Irlande et le Portugal avaient dû demander des plans de sauvetage financiers à leurs partenaires européens. Cette vente de titres vient encore souligner la difficulté de la tâche qui attend le nouveau gouvernement italien, une équipe de technocrates formée par Mario Monti. Le nouveau président du Conseil italien, nommé après la démission de Silvio Berlusconi sous la pression des marchés, va devoir rassurer sur la capacité du pays à maîtriser sa dette de 1900 milliards d'euros (2633 milliards \$ CA), soit 120 % de son Produit intérieur brut.

Associated Press

Centre de santé et de services sociaux
de Papineau

Notre équipe compte un peu plus de 900 employés et une quarantaine de médecins et spécialistes. Des gestionnaires et des chefs accessibles, un contact privilégié avec la clientèle; c'est le cadre de travail que l'on retrouve dans chacune de nos installations: un hôpital, 2 centres d'hébergement et 2 CLSC. Nous avons des installations dans le secteur Est de la Ville de Gatineau et dans le secteur de la Petite-Nation. Découvrez le territoire et le CSSS de Papineau, une avenue professionnelle de choix et un milieu de vie incomparable.

Nous recherchons :

**CONSEILLÈRE EN
PRÉVENTION DES
INFECTIONS.**

INHALOTHÉRAPEUTE.

PHYSIOTHÉRAPEUTE.

NUTRITIONNISTE.

INFIRMIERS ET INFIRMIÈRES DANS

PLUSIEURS SERVICES DONT :

urgence (horaire 12hres - 2 fins de semaine sur 3 de congé - autogestion des horaires).

Visitez le www.cssspapineau.qc.ca pour obtenir une description détaillée ou consulter nos autres offres d'emploi.

Mme Marie-France Larocque,
agente en gestion du personnel
133, Joseph, Gatineau (Québec) J8L 1G1

819 281-8758 819 986-4052
07cssspapineaurecrutement@sss.gouv.qc.ca

Dure semaine pour le TSX

TORONTO – La Bourse de Toronto a clôturé hier en baisse au terme d'une semaine difficile, alors que de nouveaux signes laissaient croire à une intensification de la crise des dettes en Europe.

L'indice composé S & P/TSX a retraité de 23,26 points pour terminer la séance à 11 462,06 points, tandis que la Bourse de croissance TSXV a cédé 7,96 points à 1505,14 points. Sur l'ensemble de la semaine, l'indice de référence du parquet torontois a lâché 430 points, soit 3,61 %.

Le dollar canadien s'est pour sa part déprécié hier de 0,23 cent US à 95,29 cents US.

Les marchés américains ont rouvert leurs portes pour une séance écourtée, au lendemain du congé de l'Action de grâce, et ont clôturé en baisse. La moyenne Dow Jones a retraité de 25,77 points à 11 231,78 points, tandis que l'indice composé du Nasdaq a abandonné 18,57 points à 2441,51 points et que l'indice élargi S & P 500 a cédé 3,12 points

à 1158,67 points.

À Toronto, le secteur de l'énergie a reculé de 0,71 pour cent même si le cours du pétrole brut a gagné 60 cents US à 96,77\$US le baril à la Bourse des matières premières de New York.

La Presse Canadienne

» EN BREF

PRIME RESTAURANTS S'ADRESSE À LA COUR

MISSISSAUGA – Prime Restaurant a annoncé hier qu'elle s'adresserait à la Cour supérieure de justice de l'Ontario pour déterminer si l'offre de rachat de 71 millions\$ présentée par Fairfax Financial Holdings était supérieure à celle de 59 millions\$ déposée précédemment par Cara Operations. Prime, qui détient notamment les chaînes East Side Mario's et Casey's, a indiqué hier qu'une audience sur sa requête était prévue le 7 décembre.

La Presse Canadienne



AGENT(E)S ADMINISTRATIF(VE)S, classe 2

Affectations de travail à temps complet pour une période minimale de six (6) mois

SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS

Personne qui, à partir d'une connaissance approfondie du fonctionnement d'un service ou d'un programme, accomplit un ensemble de travaux administratifs selon des méthodes et procédures complexes établies ou qu'elle modifie, selon les besoins. Elle exerce, de façon principale et habituelle, des attributions relatives au secrétariat, à l'utilisation de la bureautique ainsi qu'à l'élaboration et au traitement de dossiers ou de données nécessitant des connaissances spécifiques.

Elle contribue à offrir à la clientèle des soins et services pertinents, sécuritaires et de qualité.

EXIGENCES

- Diplôme d'études professionnelles en secrétariat OU diplôme d'études secondaires jumelé à une expérience de travail pertinente;
- Expérience souhaitable dans le domaine du secrétariat;
- Connaissance approfondie de Microsoft Word;
- Excellente maîtrise du français écrit;
- Connaissance de la terminologie médicale un atout.

FAITES CARRIÈRE AU CHPJ, PLUSIEURS AVANTAGES S'OFFRENT À VOUS :

- Quatre (4) semaines de vacances ainsi qu'une (1) semaine de congés mobiles;
 - Stationnement gratuit;
 - Accès gratuit au gymnase et à la salle de conditionnement physique;
 - Activités récréatives et de mise en forme;
 - Activités de formation continue
- et plus encore... Visitez notre centre au : www.chpj.ca

Soumettre votre candidature **au plus tard le 2 décembre 2011.**

Service des ressources humaines, Centre hospitalier Pierre-Janet
20, rue Pharand, Gatineau (Québec) J9A 1K7 | Téléc. : 819 776-8046
Courriel : carrieres@chpj.ca

FAITES PARTIE...

- du **seul établissement psychiatrique** de l'Outaouais
- d'un milieu de travail stimulant et **humain**
- d'une équipe de travail axée sur l'**autonomie** et le **bien-être** de la personne souffrante

www.chpj.ca/carrieres



Centre de la petite enfance (CPE)

Les enfants d'abord

Directeur (trice)

Le Centre de la petite enfance «Les enfants d'abord» est une installation de 65 places (15 poupons). La priorité du centre est d'offrir un milieu de vie de qualité aux enfants. Son programme éducatif est principalement axé sur l'expression par les arts.

Fonctions et responsabilités

Sous l'autorité du conseil d'administration (CA), le directeur (trice) planifie, organise, dirige et contrôle les activités du CPE. Il exécute les décisions du CA, en l'assistant dans l'exercice de ses rôles et ses responsabilités, en assurant le bon fonctionnement du CPE, en le représentant auprès du personnel et en assurant une gestion optimale des ressources humaines, financières, matérielles et immobilières.

Qualifications et compétences recherchées

- Baccalauréat en gestion des affaires, administration, pédagogie, éducation ou tout autre domaine connexe ou l'équivalent.
- Avoir un minimum de 2 ans d'expérience en gestion.
- Démontrer de bonnes aptitudes dans la gestion de ressources financières et immobilières.
- Faire preuve d'un bon leadership et avoir des aptitudes à mobiliser, évaluer, superviser une équipe de travail et maintenir un climat de travail harmonieux.

- Posséder un bon sens de l'organisation et une bonne écoute.
- Posséder une bonne connaissance du fonctionnement d'un CA.
- Connaissance des logiciels de Microsoft (Outlook, Word, Excel)
- Excellente maîtrise de la langue française.

Rémunération

Selon le guide administratif du personnel d'encadrement du Ministère de la Famille et des Aînés.

Lieu de travail : 291, rue de Malartic, Gatineau

Entrée en fonction : dès que possible

Les candidats (tes) intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation faisant valoir leurs expériences et motivations pour le poste au plus tard le **5 décembre avant midi**, à l'attention du comité de sélection à l'adresse courriel suivante : cpelesenfantsdabord@videotron.ca.

www.cpelesenfantsdabord.ca



Résolument différent

www.fac.ca/carrieres

Stratège, Gestion du contenu et des documents, Regina

Élaborer des stratégies pour encadrer la gestion des documents

Faire preuve de leadership dans la gestion des documents, de leur conception à leur mise en œuvre, et offrir du soutien en la matière à tous les services de la société. Grâce à votre connaissance approfondie des concepts, des pratiques, des stratégies et de l'administration de programmes, vous établirez et mettez en application des politiques et des processus de gestion des documents et y apporterez des améliorations. Vous élaborerez et tiendrez à jour le système de classement des dossiers en plus de communiquer et de faire respecter les calendriers de conservation et d'élimination des documents.

Vous avez au moins six années d'expérience et un diplôme universitaire en informatique, en gestion de l'information, en commerce ou en administration des affaires (ou un agencement équivalent d'études et d'expérience). L'accréditation auprès de l'Association for Information and Image Management, de l'Institute of Certified Records Managers ou une affiliation à une association de l'industrie reconnue, telle que l'Association des administrateurs et des gestionnaires des documents, constitue un atout.

Vous voulez faire carrière chez l'un des meilleurs employeurs canadiens? Vous êtes à l'aise dans un environnement en évolution constante, axé sur le travail d'équipe et le respect? Vous excellez dans un travail qui est à la fois exigeant et gratifiant?

Si FAC semble être l'employeur que vous recherchez, nous avons atteint notre but. Envoyez votre curriculum vitae et vos attentes salariales (inclure le numéro de dossier : LD247-11/12 dans la ligne d'objet de votre courriel) à rh-hr@fac-fcc.ca avant le 9 décembre 2011.

Notre entreprise

FAC est le principal prêteur agricole au Canada. Nous avons un portefeuille de première qualité et offrons des salaires ainsi que des avantages sociaux concurrentiels. Et nous sommes des passionnés d'agriculture. Nous offrons du financement, de l'assurance, des logiciels, des programmes d'apprentissage et d'autres services commerciaux aux producteurs, aux agroentrepreneurs et aux entreprises agroalimentaires à l'échelle du pays.

Pour en savoir plus sur ce qui nous démarque, visitez www.fac.ca/carrieres.

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Agences s'abstenir. En tant qu'employeur qui souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi, FAC considère que la diversité est une force. N'hésitez pas à préciser si vous faites partie d'un groupe visé par l'équité en matière d'emploi.

 **Financement agricole Canada**
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada

 **EMPLOYEURS DE CHOIX**
AU CANADA

